



# treeene~spiegel

Informationen aus den Gemeinden Oeversee, Sieverstedt, Tarp · September 2014 · Nr. 462



## *Blume des Jahres 2014* *Die Schwanenblume*

Der Name Schwanenblume bezieht sich wohl auf die Form der Fruchtknoten mit ihrer schwanenhalsartigen Verlängerung. Die Schwanenblume wächst als ausdauernde krautige Pflanze und erreicht Wuchshöhen von 50 bis 150 Zentimeter. Es ist ein kurzes, weißes, kriechendes, monopodiales, bis 1 Zentimeter dickes Rhizom vorhanden; Ausläufer fehlen. Die Laubblätter sind grundständig und mehr oder weniger zweizeilig angeordnet. Die Laubblätter sind mindestens in Blattscheide und Blattspreite gegliedert, ein Blattstiel kann vorhanden sein. Die Form der Blätter ist abhängig vom Wasserstand: Steht die Pflanze in größerer Wassertiefe, entwickelt sie bandförmige Tauchblätter, die im Wasser schwimmen. Die Überwasserblätter, die sich bei niedrigem Wasserstand entwickeln, sind grasartig linealisch und rinnig (dreikantig); sie werden bis zu 1 Zentimeter breit.

Die Blütezeit in Mitteleuropa reicht von Juni bis August. Auf einem langen, runden Blütenstandsschaft steht endständig ein doldiger Blütenstand, der bis zu 30 Blüten enthält. Der Blütenstand ist von zwei oder drei Hochblätter umhüllt und ein spitzes oberes Ende besitzen. Die Farbe der Blütenhüllblätter ist grün bis weiß, rosa- bis purpurfarben oder manchmal bräunlich, und oft dunkler oder grün geädert. Auch die Staubblätter sind in Kreisen aus je drei angeordnet, wobei der äußere Kreis verdoppelt ist, so dass es insgesamt neun Staubblätter gibt. Die Staubfäden sind auf ihrer ganzen Länge abgeflacht.

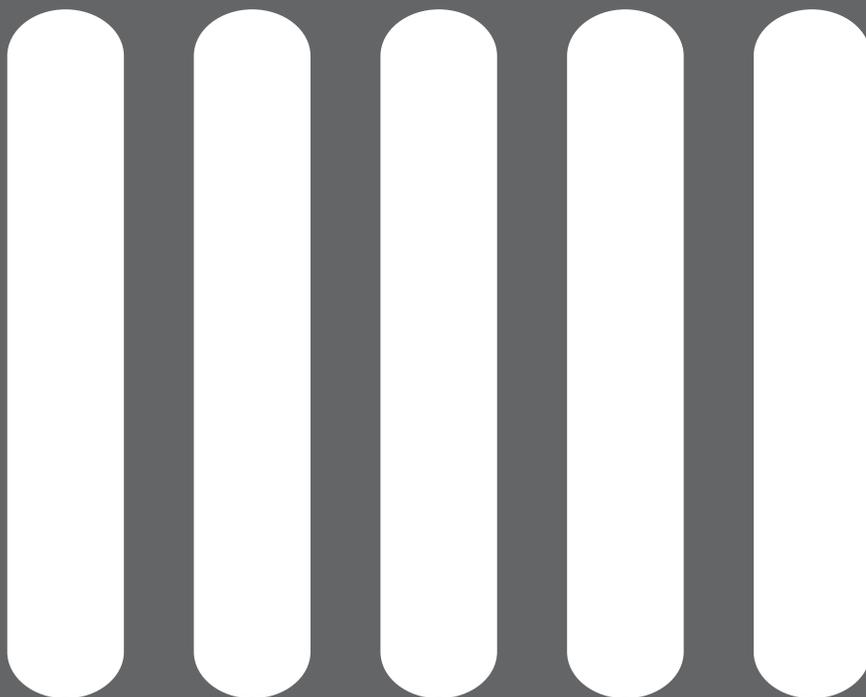
Im Zentrum der Blüten sind oberständig sechs rote, flaschenförmige, vollkommen freie bis nur an ihrer Basis verwachsene Fruchtblätter angeordnet, die an ihrer Spitze jeweils in einer gelblichen Narbe enden. Der Griffel ist gekrümmt.

Die Blüten der Schwanenblumen duften nach Honig. Der Nektar wird an der Basis der Fruchtblätter in Form von kleinen Tröpfchen abgegeben. Damit werden vor allem Fliegen, Schwebfliegen, Bienen und Hummeln angelockt, die so als Bestäuber tätig sind.

Nach der Bestäubung entwickeln sich die Früchte, wobei die vormaligen Blütenstiele nochmals um einige Zentimeter wachsen. Die Balgfrüchte der Schwanenblume werden so weiter aus der hochwüchsigen Ufervegetation erhoben. Dies hat vor allem den Zweck, sich den Wind zur Ausbreitung der Samen zu Nutze zu machen. Die Balgfrüchte öffnen sich bei ihrer Reife entlang ihrer Bauchnaht und enthalten sechs bis viele Samen. Wenn der Wind den elastischen Blütenstandsschaft der Schwanenblumen bewegt, werden allmählich die zahlreichen Samen ausgestreut. Aufgrund dieses Ausbreitungsmechanismus wird die Schwanenblume auch als Windstreuer bezeichnet.

Die Samen der Schwanenblume sind schwimmfähig und treiben so zu neuen Ansiedlungsorten. Das natürliche Verbreitungsgebiet umfasst die klimatisch gemäßigten Zonen Eurasiens und Nordafrikas. In Mitteleuropa ist die Schwanenblume vielerorts recht selten geworden.

Die Schwanenblume wächst in Uferöhrichten stehender bis langsam fließender Gewässer und ist recht wärmeliebend. Sie ist beispielsweise in Auengewässern der Oder, der Elbe und des Rheins in größeren Beständen zu finden. Die Schwanenblume verträgt stark wechselnde Wasserstände und siedelt vor allem auf sandig-lehmigen Schlammböden von Niedermooren und Flussauen. Sie kommt mehr im Tiefland als in Gebirgen vor.



## **Langfristig die beste Wahl!**

*Umweltschonende und günstige Fernwärme  
aus lokaler Erzeugung.*

*Grüne Fernwärme aus Tarp  
Telefon 0461 487-4440 oder  
[www.stadtwerke-flensburg.de](http://www.stadtwerke-flensburg.de)*

 **stadtwerke  
flensburg**

## Der Amtsausschuss hat getagt ...

In seiner letzten Sitzung vor der Sommerpause brachte der Amtsausschuss noch wichtige Beschlüsse für das Amtsgebiet und die Umlandregion auf den Weg. Außerdem wurden die Ausschussteilnehmer über die Sachstände der verschiedenen in Bearbeitung befindlichen Projekte informiert.

So gehen die Umbauarbeiten am Amtsgebäude und an der Außenanlage in die abschließende Phase. Mit der Auftragsvergabe für den Aufzugsschacht und die Außenmöblierung gab der Amtsausschuss grünes Licht für die letzten großen Posten der Sanierungsmaßnahme. Weiterhin ebnete der Ausschuss den Weg für die Anschaffung eines digitalen Spracherkennungssystems, das Anfang September installiert wird und die Tätigkeit vieler Mitarbeiter erleichtern wird.

### Neue Förderperiode 2014 – 2023 der AktivRegion Eider-Treene-Sorge.

Dies war der umfangreichste Tagesordnungspunkt und bedurfte einer umfassenden Beschlussvorlage sowie ergänzende Bemerkungen durch den LVB Stefan Ploog. Nach seinen detaillierten Ausführungen war das Gremium einhellig der Meinung, dass man auch weiter grundsätzlich an der AktivRegion Eider-Treene-Sorge mitwirken soll. Die integrierte Entwicklungsstrategie wird derzeit erarbeitet. Alle sieben Ämter aus der ETS-Region sind daran beteiligt. Eine Förderung durch das Land erfolgt lediglich aufgrund dieser Entwicklungsstrategie. Ebenso einstimmig wurde die Bereitstellung der öffentlichen Co-Finanzierungsmittel für die Jahre 2014 bis 2023 für das Betreiben der lokalen Aktionsgruppe beschlossen. Neu in dieser Förderperiode ist die Einrichtung eines Regionalfonds. Seine Installation für Projekte in privater Trägerschaft wirke sich positiv für eine Anerkennung aus. Diese Projekte sollten mit max. 30 % gefördert werden. Gibt es in einem Jahr keine entsprechenden Projekte, so fallen für das Amt auch keine Kosten für den Regionalfonds an. Projekte in privater Trägerschaft, für die

eine Förderung beantragt wurde, sollen jeweils im Amtsausschuss vorgestellt werden. Auch die Bereitstellung der jährlichen Co-Finanzierungsmittel zur Einrichtung eines Regionalfonds wurde für die genannte Förderperiode einstimmig bewilligt.

Außerdem berichtete der LVB Ploog, dass das Konzept Stadt-Umland-Kooperation komplett überarbeitet und neu strukturiert werden soll, um die zahlreichen für alle Gemeinden relevanten Themengebiete besser einbringen zu können. Hauptaugenmerk wird künftig nicht mehr nur auf der Verteilung von Wohnraumkontingenten liegen. Ein noch einzurichtender Fonds soll Projekte aus den verschiedenen Bereichen wie z. B. Sozialer Wohnungsbau, ÖPNV oder Kultur fördern. Ebenso werde die Stimmengewichtung in diesem Gremium neu überdacht.

### Amt vorerst nur „stiller Beobachter“ an Weiterentwicklung der Telemedizin Nord.

Zu viele offene Fragen und insbesondere der noch nicht abzuschätzende nötige finanzielle Aufwand lassen bisher kein weiteres Engagement zu. Dieser bereits in der vorherigen Amtsausschusssitzung beschlossene Verfahrensweg wurde nun den zuständigen Stellen bekannt gegeben.

Eine Beschlussvorlage zur Aufgabenübertragung gem. § 5 Amtsordnung wurde erarbeitet und wird nach Abstimmung mit der Kommunalaufsicht dem Amtsausschuss zugehen. Die Selbstverwaltungsaufgaben Brandschutz, Förderung des Tourismus, Wirtschaftsförderung, Integrierte ländliche Entwicklung und Ausbau schneller Internetzugangsmöglichkeiten (Breitband) werden darin durch die Gemeinden auf das Amt übertragen. Das Bestattungswesen und die Trägerschaft der Amtsvolkshochschule bzw. Volkshochschule sind zukünftig nicht mehr beim Amt angesiedelt.

Nachdem die Tagesordnung zügig abgearbeitet werden konnte, schloss Amtsvorsteher Bölcck um 20.40 Uhr die Sitzung.

## Fundsachenversteigerung am 18. Sept.

Die nächste Versteigerung von Fundsachen findet am 18. September 2014 statt. Es handelt sich um Gegenstände, die vor einem halben Jahr oder früher abgegeben wurden. Die Versteigerung beginnt um 14.00 Uhr an der Garage des Amtsgebäudes Oeversee, Tornschauer Straße 3/5, 24963 Tarp.

Sofern jemand Fundsachen vor einem halben Jahr oder früher hier abgegeben und Eigentumsvorbehalt angemeldet hatte, sollten diese Gegenstände unbedingt vor dem Versteigerungstermin abgeholt werden, anderenfalls werden diese Gegenstände mit versteigert. Bitte melden Sie sich in diesem Fall im Bürgerbüro, Zimmer 02 oder 03, bei Frau Finkenbergh oder Frau Jessen, Tel. 04638/ 88-42, 88-24.

## Bäume der Region!

Kennt nicht jeder einen bemerkenswerten, schönen, alten oder charakteristischen Baum in seiner Nähe? Vielleicht gibt es sogar einen Lieblingsbaum.

Der Naturschutzverein Obere Treenelandschaft möchte auf den Baum-Schatz in den Dörfern aufmerksam machen und ruft dazu auf, ihm Bilder dieser besonderen Bäume zu senden (buero@oberetreenelandschaft.de) oder vorbei zu bringen (Großsolter Weg 2a, Oeversee), so dass eine Galerie mit interessanten Bäumen der Region entstehen kann. Einfach ein Foto machen, Standort und Namen dazu schreiben und los geht's. Das Ergebnis wird dann auf der Internetseite www.oberetreenelandschaft.de veröffentlicht.

## Veranstaltungshinweis des Naturschutzvereins Obere Treenelandschaft e. V.

### Pilzführung in den Fröruper Bergen im September 2014

Auch in diesem Jahr bietet der Naturschutzverein Obere Treenelandschaft e.V. in Kooperation mit dem NABU Flensburg und unter der Leitung von Ursula Niss im September wieder eine Pilzführung an. Die Biologin Ursula Niss wird auf einer kurzen Wanderung einen Einblick in die Farben- und Formenvielfalt unserer einheimischen Pilze geben. Die ca. zweistündige Führung beginnt am Parkplatz der ehemaligen Kiesgrube in Frörupsand (ganz am Ende der Straße Frörupsand gelegen). Der genaue Termin stand zur Drucklegung noch nicht fest, er wird über die Tagespresse und über die Homepage www.oberetreenelandschaft.de kurzfristig bekannt gegeben. Eine Anmeldung zur Führung ist nicht erforderlich. Weitere Infos möglich unter Tel.: 0461 – 3 66 25.



Wir liefern Ihnen  
unsere frischen  
Getränke ins Haus.  
[www.treenetaler.de](http://www.treenetaler.de)  
☎ 0 46 38-332



Bauelemente Handel LeBmann  
Fenster / Türen /  
Innentüren ...  
– aus Holz, Kunststoff  
und Aluminium  
Boschstraße 11 · 24963 Tarp  
Tel. 04638 - 8993745 · Fax 8993744  
[www.bhl-flensburg.de](http://www.bhl-flensburg.de)

**Redaktionsschluss für  
die Oktober-Ausgabe  
ist am  
15. September 2014**



Tel.: (04638) 10 10  
Stapelholmer Weg 17  
24963 Tarp  
Geschäftszeiten:  
Mo-Fr 9.00-12.30  
Mo, Di, Do, Fr 14.30-18.00  
Sa 9.00-12.00  
Mittwochs nachmittags und  
außerhalb dieser Zeiten  
nur nach Vereinbarung

Wäre es nicht  
mal wieder  
Zeit für einen  
**Sehtest?**

Hochwertige  
**Hörgerätebatterien**  
statt 7,00 nur **3,99 €**

# Vorgestellt: Janneby

In dieser Serie stellen sich monatlich die Gemeinden der Ämter Eggebek und Oeversee vor (alphabetische Reihenfolge)



Gemeinde im Amt Eggebek

**Bürgermeister:** Ute Richter

**Fläche:** 1449 ha

**Einwohnerzahl:**

415 Einwohner (Stichtag: 30.03.2013)

**Ortsteile:**

Jannebyfeld, Gravelund, Süderzollhaus

**Schulen:**

Grundschule Kleinjörll, Gemeinschaftsschule Eggebek

**Kindertagesstätten:**

Kita Bunte Welt Kleinjörll

Die Gemeinde liegt im Kirchspiel Eggebek/Jörll

**Name und Ort der Kirche:**

St Katharinen-Kirche in Kleinjörll

**Landwirtschaftliche Betriebe:** 12

**Gewerbliche Betriebe:** 49

**Feuerwehren:** Freiwillige Feuerwehr Janneby

**Vereinsleben:**

SV Janneby 90, Reitschule Losigkeit

**Aktuelle Baugebiete:**

Baulücken

**Sehenswürdigkeiten/Besonderheiten:**

idyllisches Landleben, Ortsbild geprägt von alten Baumbeständen, ausgedehntes Radwegenetz in alle umliegenden Gemeinden, ausgezeichnete Busverbindung zu Schule und Kindergarten

**Internetadresse:**

ute.richter@tierarzt-a-richter.de



Foto: Peter Mai

## Landrat Dr. Wolfgang Buschmann startete Fotowettbewerb

Gesucht werden die schönsten Bilder unter dem Motto „Mein Lieblingsort im Kreis Schleswig-Flensburg“

Seit dem 1. Juli läuft der große Fotowettbewerb des Kreises Schleswig-Flensburg. Die Bürger des Kreises haben bis zum 5. Oktober 2014 die Möglichkeit, die schönsten Digitalfotos mit Bezug zum Motto „Mein Lieblingsort im Kreis Schleswig-Flensburg“ über die Homepage des Kreises hochzuladen. Dabei darf jeder Teilnehmer bis zu drei Fotos hochladen.

Eine Fachjury wählt aus den Vorschlägen die schönsten drei Fotos aus. Mitglieder der Jury sind der Fotograf Heinz Teufel, Friedrich

Scheller (Fotoclub Schleswig), Landrat Dr. Wolfgang Buschmann, Claudia Koch (Kulturstiftung), Martina Stekkelies (Öffentlichkeitsarbeit). Die 20 schönsten Bilder werden im Rahmen einer Ausstellung ab dem 17. November bis zum 31. Dezember im Schleswiger Kreishaus präsentiert. Zusätzlich wird ein Publikumspreis vergeben. Dieser wird über die Bewertungen der Homepage ermittelt.

Der von der Fachjury gewählte Gewinner erhält einen eintägigen Workshop „Schule des Sehens – Sichtweisen in der Fotografie“ – mit

dem bekannten Eckernförder Fotografen Heinz Teufel, der Zweitplatzierte ein von der Firma Sliasthorp im Wert von 30,- Euro gesponsertes Fotobuch, der Drittplatzierte ein ebenfalls von der Firma Sliasthorp im Wert von 20,- Euro gesponsertes Fotobuch. Der Gewinner des Publikumspreises erhält ein Fotobuch im Wert von 50,- Euro.

Es gelten die ab dem 1. Juli 2014 auf der Homepage des Kreises angegebenen Teilnahmebedingungen. Eine Auszahlung der Gewinne ist nicht möglich.

## Shantychor „Die Hornblower“ begeisterten in Assens



Mit einer Delegation von 30 Teilnehmern, darunter Bürgermeister Peter Hopfstock, Tarp, und lfd. Verwaltungsbeamter Stefan Ploog, Amt Oeversee, besuchten die Hornblower unter der Leitung des MK-Vorsitzenden Peter Nommensen (Nommi) mit 11 aktiven Sängern den Assens Marineforenings-Shantychor, beide durch eine Partnerschaftsurkunde freundschaftlich verbunden. Die dänische Hafenstadt ist Partnergemeinde des Amtes Oeversee. Anlass des Besuches war ein Auftritt beim Hafenfest in Assens.

Bei hochsommerlichen Temperaturen gab es eine erste Rast mit Meeresblick bei Middelfart und anschließend Begrüßung mit Imbiss im Vereinslokal der Assener. Der Vorsitzende des Assener Shantychores, Finn Ekkelund, begrüßte die Tarper mit herzlichen Worten. Weitere Grußworte gab es vom Bürgermeister Sören Steen Andersen und der Vorsitzenden des Kultur- und Freizeitausschusses, Ena Nørgaard. Von deutscher Seite dankte Peter Nommensen für die Einladung und lud die Assener gleichzeitig zum Oktoberfest der MK am 4.10.

nach Tarp ein. Bürgermeister Peter Hopfstock dankte den Dänen und den Hornblowern für ihre Aktivitäten und Stefan Ploog überbrachte die Grüße von Amtsvorsteher Ralf Bölk.

Das Hafenfest ist ein touristischer Höhepunkt in Assens. Es hat eine kulturhistorische Bedeutung für Fünen. In historische Kostümen wurde das 18. Jahrhundert mit Gebrauchskunst dieser Epoche gezeit und als besonderen Höhepunkt eine Parade von über 40 reichgeschmückten Segelschiffen, jeweils beim Einzug mit historischen Kanonendonner begrüßt. Zu den musikalischen Höhepunkten gehörten zweifellos die Auftritte der beiden Shantychöre, die mit ihren unterschiedlichen Stilrichtungen das voll besetzte Festzelt begeisterten. Insbesondere die Hornblower mit ihrer „Sparbesetzung“ wusste zu überzeugen. Ihre Originalität in Kleidung und Auftritt, die gekonnten Soli und ihr Repertoire mit klassischen Shanties, kräftig und humorvoll vorgelesen, riss die ansonsten eher zurückhaltenden Dänen zu Beifallsstürmen hin. Alles in allem also eine Glanzleistung der maritimen Botschafter aus dem Amt Oeversee. Völkerverbindend war der abschließende gemeinsame Auftritt beider Chöre. Peter Nommensen zeigte sich dann auch zufrieden. „Es lief einfach optimal. Wir freuen uns jetzt schon auf die nächste Begegnung.“ Ähnlich lautete das Resümee seines Kollegen aus Assens.

## Großer Stauden- und Flohmarkt im Arnkiel-Park

Die Herbstveranstaltung mit Stauden- und Flohmarkt im Arnkiel-Park ist schon seit einigen Jahren zu einer guten Tradition geworden. In diesem Jahr findet der beliebte Markttag Jung und Alt am 27. September in der Zeit von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr statt. Neben Stauden- und Flohmarktständen werden



Bunter Markttrubel im Arnkiel-Park

den Treckerrundfahrten durch die Feldmark von Uwe Ketelsen und Ernst Broer mit ihren Oldtimern angeboten, eine PKW-Oldtimerschau rundet das Programm ab. Für die Kinder wird es außerdem ein Ponyreiten geben, sodass für Alt und Jung ein aus-

gewogenes Programm garantiert ist. Im Zelt werden die Landfrauen wieder ihren Kuchen und Kaffee anbieten. Die Anmeldung für Stauden- und Flohmarktstände - bitte nur private Anbieter - nimmt Katja Ketelsen, Tel. 04602-957857, ab sofort entgegen.

## Tag des offenen Denkmals

Wie auch in den letzten Jahren, beteiligt sich der Förderkreis Arnkiel-Park Munkwolstrup auch in diesem Jahr am internationalen „Tag des offenen Denkmals“. Am Sonntag, den 14. September, finden ab 14 Uhr stündlich Führungen durch den etwa 2 ha großen archäologisch-landeskundlichen Park statt. Auf diesem Areal befinden sich sieben vorgeschichtliche Grabanlagen, wovon ein Grab nach der Grabung durch das archäologische Landesamt Schleswig im Jahr 2000 bis 2002. Dieses Grab wurde im Jahr darauf, nach überlieferten Plänen des Magisters Troels Arnkiel, wieder vollständig rekonstruiert. In den Folgejahren ist auf Initiative des Förderkreises eine parkähnliche Anlage entstanden mit umfangreichen Infotafeln, einem Pavillon mit Toilettenanlage, sowie ausreichend Parkplätze für PKW's und Busse. Da der Park an internationalen Wander- und Fahrradwegen liegt, zeigt das Gästebuch viele Eintragungen aus fast allen Ländern Europas und der Welt.

Der Heimatverein Schleswigsche Geest nimmt den Tag des offenen Denkmals zum Anlass, alle Mitglieder zu einem „Grilltreffen“ auf dem Gelände einzuladen. Nach der Begrüßung durch der Vorsitzenden des Heimatvereins, Beate Dopatka und dem Vorsitzenden des Förderkreises Arnkiel-Park, Uwe Ketelsen, wird Dieter Heuer einen Kurzvortrag über



### Führungen im Monat September

Sonnabend, den 06. September um 10.30 Uhr mit Dr. Hayo Haupt  
Freitag, den 12. September um 17.00 Uhr mit Heinrich Forsmann  
Sonntag, den 14. September „Tag des offenen Denkmals“ ab 14.00 Uhr stündlich. Ab 20.00 Uhr

eine Führung bei Fackelschein.  
Sonnabend, den 20. September um 10.30 Uhr mit Katja Ketelsen  
Freitag, den 26. September um 16.00 Uhr mit Arnold Rossen - die letzte Wochenführung in diesem Jahr  
Gruppenführungen können jederzeit bei Uwe Ketelsen unter Tel. 04602-403 angemeldet werden

NEU in Tarp!

Fachpraxis für Podologie

Wie auf Wolken...

Bianka Schmidt

Medizinische und Diabetische Fußpflege

Friedrich-Hebbel-Str. 8-10

24963 Tarp · Tel. 0 46 38 - 8 99 71 64



NEU:  
Mo.-Fr. 8.30 – 18.30 Uhr geöffnet!

Land APOTHEKE 

Zeit für Ihre Gesundheit.

MO – FR:  
08.30 – 18.30 Uhr  
SA:  
09.00 – 13.00 Uhr

Wanderuper Straße 13, 24963 Tarp  
Telefon 04638/8477, info@apotheker-tarp.de  
www.apotheker-tarp.de



die „Erste Besiedlung unserer Heimat nach der Eiszeit“ halten. Ab 15.15 Uhr wird das Jugendorchester der „Schleswiger Husaren“ spielen und ab 16.00 Uhr wird mit der Freiwilligen Feuerwehr Munkwulstrup gegrillt. Danach haben auch die Mitglieder des Heimatvereins Gelegenheit, mit kompetenten Moderatoren die historischen Hintergründe auf dem Gelände zu erkunden. Als Highlight des Tages wird von Mitgliedern des Förderkreises eine abendliche „Fackelführung“ ab 20.00 Uhr angeboten.

## Rentensprechstunden

Die Rentensprechstunden finden jeweils am ersten Montag im Monat von 8.30 bis 12.00 Uhr im Großen Sitzungssaal statt. Die Sprechstundentermine für die nächsten Monate sind wie folgt vorgesehen: 01.09.2014, 06.10.2014, 03.11.2014.

Um Wartezeiten am Beratungstag zu vermeiden, ist mit dem Versichertenberater Herrn Michael Klatt unbedingt vorher telefonisch (04636-1316) ein Termin zu vereinbaren.

Terminabsprachen: Montag bis Freitag von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Die Abfallwirtschaft Schleswig-Flensburg GmbH (ASF) informiert:

## Schadstoffmobil on Tour

Auch im Herbst 2014 macht das ASF-Schadstoffmobil bei Ihnen halt:

| Gemeinde<br>Tarp | Standort<br>Bahnhofsplatz | Tag<br>Sa. | Datum<br>29.11.2014 | Uhrzeit<br>09.00 - 10.00 |
|------------------|---------------------------|------------|---------------------|--------------------------|
|------------------|---------------------------|------------|---------------------|--------------------------|

### Augen auf bei der Schadstoffentsorgung!

Farbreste in den Ausguss oder Leuchtstoffröhren in den Müll? Bitte nicht! Denn in vielen alltäglichen Abfällen sind stark umwelt- und gesundheitsschädigende Chemikalien enthalten, die einer besonderen Behandlung zugeführt werden müssen.

Diese schadstoffhaltigen Abfälle fachgerecht zu entsorgen, gehört mit zu den Aufgaben der Abfallwirtschaftsgesellschaft Schleswig-Flensburg (ASF). Die ASF bietet hierfür entweder den Service vor Ort mit dem Schadstoffmobil oder die Abgabemöglichkeit auf den Recyclinghöfen an. Von „A“ wie „Abbeizer“ über „H“ wie „Holzschutzmittel“ bis „V“ wie „Verdüner“ können dort Sonderabfälle in haushaltsüblicher Art und Menge ohne zusätzliche Gebühr abgegeben werden.

### Hier zu ein paar Tipps der ASF:

\* Deckel und leere Eimer von Wandfarben oder leere Spraydosen gehören wie alle anderen leeren Verpackungen in den Gelben Sack. Leere Glasflaschen gehören in den Glascontainer.

**Tipp: Lassen Sie kleine Reste von Binderfarben im offenen Eimer aushärten. Die Reste klopfen Sie dann über der Restmülltonne aus und geben Eimer und Deckel in den gelben Sack.**

\* Ausgehärtete Altlacke, Wand- und Fassadenfarben, Pinsel, Rollen, Abstreifgitter und sonstige Malerutensilien können – sofern auf den Verpackungen nichts anderes vermerkt ist – problemlos in die Restmülltonne gegeben werden.

**Tipp: Entsorgungshinweise auf der Originalverpackung beachten!**

### Originalverpackung beachten!

\* Geben Sie Ihre schadstoffhaltigen Abfälle bitte möglichst original verpackt (auf jeden Fall aber in einem gut verschlossenen, deutlich beschrifteten Behälter) ab, damit zweifelsfrei festgestellt werden kann, um was es sich handelt.

\* Verpacken Sie unterschiedliche Stoffe bitte nicht zusammen. Das erschwert das richtige Sortieren bei der Annahme.

\* Füllen Sie schadstoffhaltige Reste bitte nicht in Gefäße wie Mineralwasserflaschen oder Marmeladengläser um. Es besteht Vergiftungsgefahr!

\* Altöl ist von der Annahme ausgeschlossen. Hier gilt: heben Sie den Kaufbeleg auf, um die gleiche Menge Altöl kostenlos zum Handel zurück bringen zu können.

\* Auch für Haushalts- und Autobatterien, Medikamente und Montageschaumdosen gibt es Rückgabemöglichkeiten beim Handel oder über die jeweiligen Verkaufsstellen.

Das neue ASF-Faltblatt mit dem Titel „IST der Lack ab?“ gibt weitere Auskünfte und Tipps zur Entsorgung von Schadstoffen. Sie bekommen es am Schadstoffmobil, auf den ASF- Recyclinghöfen, in den Verwaltungen, in der ASF-Geschäftsstelle in Schleswig, Lollfuß 67 oder Sie schauen ins Internet <https://www.asf-online.de/privatkunden/schadstoffe/tipps-zu-schadstoffen/>

Unter Tel. (0 46 21) 85 72 22 beantwortet die ASF-Kundenberatung gern weitere Fragen zum Thema Schadstoffe oder allgemein zum Thema Abfall.



## Wir gratulieren Geburtstage im September 2014

### Gemeinde Oeversee

|              |            |
|--------------|------------|
| Georg Kaapke | 04.09.1929 |
| Hans Thomsen | 11.09.1929 |
| Ellen Jensen | 15.09.1941 |
| Helga Nissen | 25.09.1939 |
| Ruth Groll   | 30.09.1939 |

### Gemeinde Sieverstedt

|                     |            |
|---------------------|------------|
| Karl Damerow        | 01.09.1925 |
| Ida Wehding         | 03.09.1936 |
| Anni Nissen-Damerow | 10.09.1937 |
| Christa Jessen      | 17.09.1933 |
| Anita Schubring     | 18.09.1928 |
| Christel Lütthje    | 22.09.1939 |
| Sünne Grüneberg     | 26.09.1941 |
| Annemarie Ehlers    | 30.09.1925 |

### Gemeinde Tarp

|                      |            |
|----------------------|------------|
| Heinrich Carstensen  | 08.09.1932 |
| Dieter Brodersen     | 08.09.1939 |
| Peter Christophersen | 09.09.1921 |
| Willi Gottschalk     | 11.09.1932 |

|                  |
|------------------|
| Langacker 1      |
| Tondernweg Süd 3 |
| Barderup-Ost 10  |
| Barderup-Nord 13 |
| Birkenweg 3      |

|                       |
|-----------------------|
| Moorweg 1             |
| Am Karpfenteich 1 A   |
| Moorweg 1             |
| Zum Kieswerk 2        |
| Stenderuper Straße 15 |
| Nordhöhe 4            |
| Grüner Weg 1          |
| Dweracker 15          |

|                      |
|----------------------|
| Schulstraße 4        |
| Wanderuper Straße 21 |
| Stamm 1              |
| Wacholderbogen 1     |

|                      |            |                              |
|----------------------|------------|------------------------------|
| Just Kröger          | 18.09.1938 | Im Treenetal 1               |
| Joachim Rehberg      | 21.09.1933 | Wanderuper Straße 21         |
| Herta Petersen       | 24.09.1923 | Jerrishoer Straße 6          |
| Karl-Heinz Horstmann | 24.09.1931 | Wanderuper Straße 35 A       |
| Günter Pfeifer       | 27.09.1939 | Am Schwimmbad 9              |
| Siegfried Wenthin    | 28.09.1938 | Geschwister-Scholl-Ring 23 F |
| Magda Clausen        | 29.09.1919 | Stenderupauer Straße 2       |
| Heinz Kamin          | 29.09.1935 | Friedrich-Hebbel-Straße 7    |

## Mitteilungen des Standesamtes

Beim Standesamt Oeversee wurden folgende Personenstandsfälle beurkundet, bei denen die Betroffenen bzw. Angehörigen sich mit der Veröffentlichung einverstanden erklärt haben. Entsprechende Erklärungen liegen dem Standesamt vor.

### Eheschließungen:

|            |  |
|------------|--|
| 06.06.2014 | Marco Thomsen und Stephanie Thonfeld, Wanderup   |
| 18.07.2014 | Roberto Müller und Ingrid Böttcher, Bollingstedt |
| 25.07.2014 | Henning Petersen und Katrin Lassen, Tarp         |
| 25.07.2014 | Michael Koppe und Melanie Weiß, Tarp             |
| 01.08.2014 | Andreas Plonski und Mandy Behnke, Tarp           |
| 08.08.2014 | Jan Krebs und Mirjam Lorenzen, Oeversee          |

### Sterbefälle:

|            |                                       |
|------------|---------------------------------------|
| 15.07.2014 | Peter Christian Petersen, Sieverstedt |
| 31.07.2014 | Renate Blomberg, Tarp                 |
| 01.08.2014 | Ella Mielke, Sieverstedt              |
| 03.08.2014 | Ingrid Tegeler, Sieverstedt           |

**Bau- und Möbeltischlerei**  
**Volker Jöns**  
24988 Oeversee/Bilschau · Bundesstr. 4  
Tel. 0 46 30 / 52 29 · [www.volker-joens.de](http://www.volker-joens.de)

Zum Glück gibt's Tischler

Mitglied der Tischlerinnung

**Schlüssel aller Art**  
SCHLÜSSELSERVICE in Tarp nur bei **Ford Görrissen**  
Tarp · Industriestr. 1 · Tel. 0 46 38 / 8 95 20

# Treenespiegel für die Jugend



Ev.-luth. Kirchengemeinde Tarp



## Die Kirchenstrolche

Ev. Kinder-Gruppe - Wir machen viel, macht einfach mit! Infos 04638/2136839  
WANN: Immer donnerstags von 15.00–16.30 Uhr  
WO: Ev. Gemeindehaus am Pastoratsweg (am letzten Donnerstag im Monat in der Versöhnungskirche  
ALTER: alle Kinder im Grundschulalter  
Zu dem abwechslungsreichen Programm gehört: Abenteuer, Theaterspielen, Filme anschauen, biblische Themen bearbeiten, Kirchenbesuch, basteln, backen, singen, Spiele spielen und mehr...  
Es freut sich auf Euch Euer Kirchenstrolche-Team

## Einladung zur Kinderkirche

Hallo, liebe Kinder, wusstest ihr, dass die Kirche ein ziemlich spannender Ort sein kann? Es gibt dort nämlich einiges zu erkunden... Habt ihr Lust auf Entdeckungsreise zu gehen. Kommt doch mal vorbei!  
Nächste Kinderkirche in der ev. Versöhnungskirche findet wieder am Donnerstag, 25. September ab 15.00-16.30 statt. Wir freuen uns auf Dich! Dein Kindergottesdienstteam



## Kinderchor in Tarp

Liebe Eltern! Liebe Kinder!  
Der Kinderchor unter der Leitung unserer Organistin Frau Sanita Igaunis trifft sich in der ev. Versöhnungskirche und zwar immer außer in den Ferien montags von 14.45 bis 15.45 Uhr. Hierzu sind alle Kinder bis 12 Jahre herzlich willkommen. Ich würde mich sehr freuen, wenn viele Kinder dazu kommen und Freude am gemeinsamen Singen entdecken.

## Jugendgruppe immer donnerstags

Treffen immer um 17.00 Uhr im ev. Gemeindehaus Pastoratsweg 3 in Tarp  
Na, öfter mal Langeweile? Am Donnerstagabend nichts vor? Dann bist du bei uns genau richtig! Wir bieten dir jede Woche wieder ein Exklusivprogramm!  
Du fragst dich: „Hm, Jugendgruppe...was macht man da eigentlich? Muss ich da hin?“ Quatsch! Wir machen nur, wozu wir Lust haben: Wir kichern, gucken Filme, spielen Karten, quatschen, chillen, kochen und, und, und.  
Und ganz wichtig ist: Die Jugendgruppe ist keine Verpflichtung - davon hast du sonst schon genug. Sieh es als netten Zeitvertreib! Also: Nix wie hin! Wir freuen uns auf jeden Fall auf dich!  
Liebe Grüße, die Teamer der Jugendgruppe

Sonntag, den 05. Oktober 2014

## Schüler-Flohmarkt am Erntedanktag

Liebe Schülerinnen und Schüler!  
Wie in jedem Jahr könnt ihr während des Erntedankfestes bei einem Schüler-Flohmarkt mitmachen.  
Wann? Sonntag, 05. Oktober 2014 von 11.00 bis 13.00 Uhr  
Wo? Im Grundschulflur der Alexander-Behm-Schule  
Aufbau: Ab 09.30 Uhr (Anmeldung nicht erforderlich – keine Standgebühren)  
Standgröße: Format einer normalen Woldecke – bitte keine Tische! Angebot: Nur Kindersachen  
Alle Einnahmen können die Schülerinnen und Schüler selbst behalten! Pastor Bernd Neitzel wird aber um ca. 12:00 Uhr mit einer Spendendose über den Flohmarkt gehen und an allen Flohmarktständen um eine Spende zugunsten der Hilfsaktion „Wir helfen Kindern“ bitten.  
Der Freundeskreis „Wir helfen Kindern“ der ev. Kirchengemeinde Tarp (Tel. 04638/441) grüßt Euch herzlich und wünscht viel Spaß! Infos unter: <http://kirchengemeinde-tarp.de/freundeskreis/index.htm>

## Ev.-luth. Kirchengemeinde Oeversee-Jarplund

### In Oeversee:

MoKis - die Montagskinder - für Kinder von 6-11 Jahren montags 16.30 - 18 Uhr im Jugendtreff  
Moteens - die Montagsteenager - für Jugendliche ab 12 Jahren montags 18.00 - 19.30 Uhr  
In Munkwolstrup: Projektnachmittage für Kinder von 5-10 Jahren dienstags 16-17.30 Uhr im Gebäude der Freiwilligen Feuerwehr.  
Die nächsten Termine: 2., 16. und 30. September

## Jugendfreizeitheim Tarp

am Schulzentrum · Telefon 0 46 38 -89 87 43

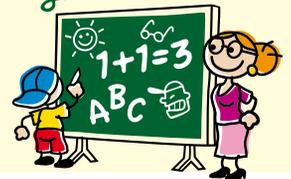
## ÖFFNUNGSZEITEN

Montag-Donnerstag: (bis 16:00 Ganztagsschule) 16:00 - 19:30 Uhr Offener Treff ab 9 Jahre  
Freitag: 13:00 - 19:30 Uhr Offener Treff ab 9 Jahre

## PROGRAMM SEPTEMBER

- 02.09. 16:30 Uhr Stadt-Land-Fluss-usw.
- 04.09. 16:30 Uhr Darts
- 09.09. 16:30 Uhr „Wer bin ich“ Quiz
- 11.09. 16:30 Uhr Buzz-Turnier
- 12.09. 18:00 Uhr KIDS-DISCO
- 16.09. 16:30 Uhr Spiele-Abend
- 18.09. 16:30 Uhr Klönschnack
- 20.09. 15:00-17:30 Uhr Weltkindertagsfest
- 23.09. 16:30 Uhr Tischtennis-Turnier
- 25.09. 16:30 Uhr Spiele-Abend
- 30.09. 16:00 Uhr „Bunter Donnerstag“

Alles Gute zum Schulanfang



Abfallwirtschaft Schleswig-Flensburg



## Vorsicht giftig!

Schadstoffe fachgerecht entsorgen – mit dem ASF-SCHADSTOFFMOBIL.

Standorte und Sammeltermine finden Sie in dieser Zeitung, im Internet oder bei unserer Kundenberatung unter Service-☎ (04621) 85 72 22.



... wer sonst!

Abfallwirtschaft Schleswig-Flensburg  
Lollfuß 67 · 24837 Schleswig · Service-☎ (04621) 85 72 22 · [www.asf-online.de](http://www.asf-online.de)

# Treene Spiegel für die Jugend



## Immer wieder: Hochseilgarten

Wir waren mit dem Ferienspaß und dem FRITZ (Jugendfreizeitheim) im High-Spirit-Hochseilgarten am Falkensteiner Strand in Kiel. Mit 28 Mädchen und nur 10 Jungs (die trauen sich wohl nicht) ging es nach einer Sicherheitseinweisung und mit Bergsteigerausrüstung in die hohen Bäume. Von mehreren Aufstiegsplattformen, die wir mit Holz- oder Strickleitern erreichten, ging es über viele Rundkurse durch den Klettergarten- immer mindestens 5 Meter über den Boden. Die Wege waren mit verschiedenen Farben, je nach Schwierigkeitsgrad gekennzeichnet von GRÜN (Normal) über BLAU und ROT bis SCHWARZ (Super mutig). Aber unser Guide sagt schon gleich zu Beginn: „Das schafft sowieso Keiner!“. Naja, so ganz unrecht hatte er nicht, aber die Mutigsten führte es zumindest über einige rote Wege.

Und dann war da noch die Sache mit den Colakisten. Wer klein war, der musste halt so manches Mal von einer Colakiste starten oder landen. So mussten die Kleineren immer auch die Mutigeren sein. Sonst gab es natürlich auch alles, was das Kletterherz erfreut: Viele Seilbahnen runter oder rüber, Surfbretter, Fahrräder, Rollen, Drehteller ... eben ALLES, was den Weg erschweren und das Erlebnis verschärfen kann ... und manches Mal auch 18 Meter hoch!

Am Ende war klar: Immer wieder: Hochseilgarten! Die Fotos gibt's unter [www.fritz-tarp.de/fotos](http://www.fritz-tarp.de/fotos)

## Mit dem Zug ins DUNGEON

Mit dem Ferienspaß ging es, organisiert vom FRITZ, ins Hamburger DUNGEON, einem schaurigen Gruselkabinett in der Speicherstadt, direkt am Hafen. Überraschender Weise hatten sich nur 9 Jugendliche für den Trip angemeldet und so ging es am Tarper Bahnhof in den Zug nach Hamburg. Wieder waren fast nur Mädchen dabei (auch hier scheinen die Jungs nicht so mutig). Oder ist das DUNGEON nicht mehr im Trend? Die Reisegruppe hatte jedenfalls ihren Spaß und ließ sich in die dunkle Welt des späten Mittelalters entführen. Natürlich war es, wie bisher in jedem Jahr, super heiß und der Zug auf der Rückreise war noch heißer und noch voller. Aber die Jugendlichen waren selbständig genug, um das Beste daraus zu machen. Ein tolles Erlebnis war der Tag allemal.



Die kleine Reisegruppe vor dem Bahnhof Dammtor

## Besuch im Eiszeit-Haus

Mitte Juli war es soweit. Mit dem Bus ging es in Richtung Flensburg. 28 Kindern hatten sich im Rahmen der diesjährigen Ferienpass-Aktion der ev. Kirchengemeinde Tarp angemeldet. Freundlich sind wir von der Museumspädagogin Frau Kerstin Meise im Eiszeit-Haus empfangen worden und dann ging die Zeitreise in die Steinzeit los. Aufmerksam hatten wir die spannenden Geschichten über die Steinzeitmenschen verfolgt und die Kinder konnten schließlich selbst Schmuck und Werkzeuge aus Flint, Schnüre sowie Schwirrhölzer herstellen. Für alle ein unvergessliches Erlebnis. Abschließend erinnerten wir uns auch an die biblische Schöpfungsgeschichte, wie Gott von Anfang an alles wunderbar geschaffen hatte, haben Lieder gesungen und das Vater Unser Gebet mit einem gemeinsamen Segenswort gesprochen.

Vielen Dank an Frau Meise, die sich Zeit genommen hatte, den Kindern viele interessante Geschichten über das Leben der Menschen in der Steinzeit zu erzählen.

Vielen Dank auch an Frau Ingrid Brömel, Frau Ursula Gesk und Frau Christine Wett, die unsere Fahrt ins Eiszeit-Haus nach Flensburg vorbereitet und begleitet hatten.

Pastor Bernd Neitzel

## Ferierspaß kann auch kreativ sein

„Kreativ mit Holz gestalten“ lautete die diesjährige Ferienspaßaktion des Treene Kunstring e.V. Tarp, zu der sich 30 motivierte Mädchen und Jungen im Alter von 8 bis 13 Jahren angemeldet hatten. „Wir waren von der großen Resonanz doch etwas überrascht, denn eigentlich hatten wir nur mit 10 bis 20 Anmeldungen gerechnet“ erklärte Vera Labrenz, die Vorsitzende des Treene Kunstrings. Aber schnell fanden sich zu den vier Verantwortlichen dieser Ferienspaßaktion noch drei weitere Helfer, so dass am Mittwoch, den 30. Juli von 10.00 bis 16.00 Uhr in den Werkräumen der Alexander-Behm-Schule die Kreativität Einzug halten konnte. Bei sommerlichem Wetter fertigten die Kinder zuerst aus Haselnusszweigen rustikale Holzrahmen an, die im Anschluss mit bunten Garnen und Stoffstreifen bewebt wurden. „Das ist ganz schön anstrengend“ meinten viele Kinder.

Am meisten Spaß hatten alle dann beim Anbringen von mitgebrachten Naturmaterialien wie Federn, Muscheln, Hühnergötter und Tannenzapfen, bemalten Holzteilen sowie anderen persönlichen Sachen bis hin zu Kuscheltieren. Das war auch das eigent-



Besuch im Eiszeithaus Flensburg



# Treenespiegel für die Jugend

lich Kreative, denn jedes Mädchen und jeder Junge entfaltete dabei seine Persönlichkeit und gestaltete sein „Bild“ ganz individuell. Über mehrere Stunden wurde intensiv geknotet, gewebt und gemalt, so dass am Ende die staunenden Eltern die Kunstwerke ihrer „Kleinen“ betrachten konnten.

Die entstandenen „Kunstwerke“ werden Anfang September in den Räumen der Bücherei in Tarp ausgestellt, damit auch Freunde, Verwandte und Interessierte sie bewundern können.

## Bei den Flensburger Sportpiraten

„Da wollen wir wieder hin und weitermachen“, das war der einhellige Wunsch einiger Teilnehmer des BMX-Ferien-Workshops bei den Flensburger Sportpiraten. Im Rahmen der Tarper Ferienpassaktion hatte die Judoabteilung des TSV Tarp einen BMX-Workshop bei den Sportpiraten angeboten. Das Angebot war auch gleich ausgebucht, und unter der Leitung des Tarper Judotrainers und erfahrenen BMXers Florian Katzka freuten sich zwölf Jugendliche auf das Kennenlernen der aktiven BMXer aus der Schlachthofszene, die die Grundzüge im BMX-Fahren vermitteln sollten. Nach Ausgabe der Sicherheitsbekleidung, Aufteilung in zwei 6er-Gruppen und Verteilen der Leih-BMX wurde sich warmgefahren. Erstes Herantasten an die Rampen, vorsichtig die Rundungen der Rampen hochfahren, nach Anweisungen der Betreuer, und stetige Steigerung der Schwierigkeit nach erlernten Kenntnissen. Am Ende wurden einige ausgewählte Rampen hoch- und runtergefahren und Balance-Spiele gemacht. Vor der Rückfahrt konnten die Jugendlichen noch die Fahrkünste der Betreuer bestaunen, und einige buchten weitere Stunden und das BMX-Camp.



## Das Jugendkönigshaus der Ferienspassaktion 2014

In diesem Jahr beteiligte sich der Schützenverein Tarp an der Ferienspassaktion und ließ das Jugendkönigshaus ausschießen. 10 Jugendliche meldeten sich an, wobei dann sechs Jugendliche auch beim Schießen auf einen Holzadler antraten. Unter der Leitung vom Jugendwart des Schützenvereins Jürgen Meiertokrax und der Mithilfe der Jugendschützen Finn Lenz und Joanna Sand wurde das Schießen mit dem Luftgewehr durchgeführt. Überraschend war, dass nach schon kurzer Zeit das Zepter und der Apfel abgeschossen waren. Die Treffsicherheit der Jugendlichen brachte doch einige aktiven Schützen zum Staunen.



Das Königshaus mit den Teilnehmern und Jürgen Meiertokrax

Bei der Königsproklamation konnte der Jugendwart folgendes Ergebnis bekannt geben: König Arne Ingwersen, Prinzessin Carina Dircks, Prinz Nico Haas.

Nach einem Imbiss ließen es sich einige nicht nehmen, noch einmal auf den Schießstand zu gehen und einmal sich am sportlichen Schießen zu probieren. Auch hier war der Spaß den Jugendlichen anzusehen. Insgesamt war man sich einig, dass es ein schöner Tag war und dieser im nächsten Jahr wiederholt werden muss.

Wolfgang Treptow

## BMX-Anlage für Tarp – Unterstützung benötigt!

Wir, der Jugendbeirat, planen zusammen mit der Gemeinde Tarp eine BMX-Anlage und brauchen dafür noch tatkräftige Unterstützung. Die Idee, eine BMX-Anlage in Tarp zu bauen, fiel erstmals auf der Jugendvollversammlung vor zwei Jahren. Seitdem sind wir dabei zu planen und Genehmigungen der Gemeinde einzuholen. Nun sind wir kurz davor, den Bau beginnen zu lassen.

Allerdings brauchen wir dafür BMXler und daran Interessierte aus Tarp und Umgebung, die uns weiter in unserem Vorhaben unterstützen. Bei der diesjährigen Jugendvollversammlung ließen uns die BMXler leider im Stich, da es ihnen mit der Umsetzung nicht schnell genug ging und viele nun „herausgewachsen“ sind. Deshalb brauchen wir DICH: Es müssen noch Sponsoren gefunden werden und natürlich benötigen wir auch immer Leute, die die Sache weiter publik machen und sich aktiv dafür einsetzen, dass es möglichst bald losgehen kann. Also wenn ihr Kontakte oder Anregungen für uns habt, meldet euch gerne! Außerdem würden wir uns freuen, wenn ihr auf unserer Facebook-Seite „BMX-Anlage für Tarp“ vorbeischaud. Ihr könnt uns auch gerne eine Email schreiben, wenn ihr Fragen habt: [Jugendbeirat.Tarp@web.de](mailto:Jugendbeirat.Tarp@web.de)

Euer Jugendbeirat



### Hausmeisterservice

### Haus- und Gartenpflege

Wir schaffen Ordnung:  
Im Haus & rund um's Haus

Mobil 0151-18784918

E-Mail: [ifjklein@web.de](mailto:ifjklein@web.de)

I. Klein · Westerallee 1 · 24963 Tarp · Tel. 04638-300370



... Reinigungs-Service  
Entrümpelungen ... u.v.m.

- Terrassen- und Glasreinigung
- Heckschnitt

Winterdienst!

## Schnippelstube

Ihr Damen- und Herrenfriseur

**Montag** 8:30 bis 12:00  
**Dienstag** 8:30 bis 18:00  
**Mittwoch** geschlossen  
**Donnerstag** 8:30 bis 12:00  
**Freitag** 8:30 bis 18:00  
**Samstag** geschlossen

**Doris Grube**  
**Oberdorf 1**  
**24885 Sieverstedt**

**Tel. 04603-964205**

## L.O.S - Live On Stage in Tydal bei Eggebek

Das kleine Festival mit Rock-Garantie!

Am 12.09 und 13.09.2014 ist es endlich wieder soweit: Das L.O.S geht in die zweite Runde! Nach dem erfolgreichen Start im Jahr 2012 geht es dieses Jahr wieder mit Vollgas weiter, auch dieses Jahr wieder mit FREIEM EINTRITT! Dieses Mal wird es zwei Abende geben, also ein ganzes Wochenende voller guter Musik. Auch wie im Jahr 2012 ist das Spektakel wieder eine Hallenveranstaltung, das heißt, niemand muss sich um wetterfeste Kleidung Gedanken machen.

Los geht es am 12.09.2014 um 16 Uhr: An diesem Freitag ist der Jugendabend, das heißt es gibt keinen Alkohol, aber jede Menge guter Musik! Den Tag eröffnet Out Distance. Anschließend bekommen wir Musik von Ghostrip auf die Ohren und zu guter Letzt spielt Roast Apple.

**Nur Freitag! Lichtshow von Peter Petersen !!**

Ohne groß zu verschlafen, geht es am Samstag, den 13.09 ab 15 Uhr weiter! An diesem Samstag eröffnet Jolumusic um 16 Uhr mit ihrer Akustik-Gitarre den Abend. Ohne groß zu überlegen macht

Seven Minds mit Vollgas den Abend noch musikalischer. Ab 19 Uhr sehen wir Jellybay auf unserer Tydalbühne, anschließend Kings Landung. Auch Jürgen (Mitveranstalter) spielt dieses Jahr wieder mit seiner Band Rückkopplung und macht ordentlich Stimmung. Last but not least spielt Alter Freund und rundet den schönen Abend ab.

Es gibt Cocktails und andere Getränke, auch alkoholische, zu Preisen, die jedem Geldbeutel gefallen.

An beiden Tagen kann man sich mit Pommes, Kuchen oder Wurst versorgen, und natürlich sollen die Erfrischungen auch nicht zu kurz kommen.

Auf dem ganzen Gelände ist Glasflaschenverbot! Falls diese nämlich runterfallen und kaputt gehen, könnte man sich verletzen! Und das möchte schließlich niemand.

Also, wer dieses kleine familiäre Festival, OHNE EINTRITTSPREIS, nicht verpassen will, sollte sich an dem Wochenende vom 12.09 bis zum 14.09.2014 nichts vornehmen und zu uns nach Tydal kommen. Wir freuen uns! Femke Lassen



## Frauentreff

Information und Beratung für Frauen und Mädchen, Eggebek Tel. 04609 / 765

### Veranstaltungen im September

Anmeldungen und Informationen für alle Veranstaltungen bei Ute Ringel  
Tel. 04609-765

Alle unsere Aktivitäten finden in der Seniorentagesstätte in Eggebek statt, sofern nichts anderes angegeben ist.

### Die Sommerpause ist vorbei!

Ab September melden sich alle Kurse aus der Pause zurück, es geht mit vollem Elan wieder los.

**Yoga:** dienstags ab 2. 9. um 9 Uhr

mittwochs ab 3. 9. um 20 Uhr

**Heigl:** mittwochs um 9 Uhr

**Wirbelsäulengymnastik:** mittwochs ab 3.9. um 17 Uhr in der kleinen Turnhalle der Eichenbachschule.

**Bauchtanz:** dienstags um 20 Uhr für Frauen, freitags um 17 Uhr für Mädchen

**Fitness und Tanz:** samstags 10:30 – 11:30 Uhr in der kleinen Turnhalle der Eichenbachschule.

Mit Schwung und Elan vermittelt Kirsten Brogmus den Frauen neue Tanzschritte bei fetziger Musik. Dieser Kursus ist auch weiterhin für Neueinsteiger gut geeignet, weil immer wieder neue Schrittfolgen eingeübt werden. Es werden alle Körperpartien wie Bauch, Beine, Po in Schwung gebracht. Tanzen macht einfach gute Laune.

Kosten für 10 Mal betragen für Mitglieder 50 Euro und für Gäste 60 Euro.

### Am Samstag den 06.09. gibt es wieder einen Nähtreff um 14 Uhr!

Ausgerüstet mit eigener Nähmaschine geht es unter fachlicher Leitung mit Schwung und Kreativität ans Werk. Einige Plätze sind noch frei.

## Veranstaltungshinweise

des Förderverein Mittlere Treene e.V. für September

### Der Archepark am Treenetal: Vom ehemaligen Munitionslager zur Naturoase!

Am Sonntag, den 14. September und am Sonntag, den 28. September besteht wieder die Möglichkeit, den Archepark am Treenetal bei einer zweistündigen Führung zur besichtigen. Das ehemalige Munitionslager wird seit 2008 zu einer Zufluchtsstätte für bedrohte Tier- und Pflanzenarten umgestaltet. Die Führungen beginnen jeweils um 10:00 Uhr am Eingangstor des Archeparks. Anreise über die L247 zwischen Eggebek und Kleinjörll. Vom Ortsausgang Eggebek Richtung Kleinjörll auf der Hauptstraße nach 1 km hinter dem Heidehof der Familie Vahrenkamp links abbiegen und bis zum Ende des Weges durchfahren.

### Die Heide Tüdal - Auf dem Weg vom ehemaligen Tanklager zur Heidelandchaft!

Ebenfalls am Sonntag, den 14. September und am Sonntag, den 28. September gibt es nachmittags von 15:00 bis 17:00 Uhr jeweils eine Führung durch die Heide Tüdal. Als alte Kulturlandschaft bedeckte früher die Heide weite Teile der Geest. Auf dem ca. 40 Hektar großen ehemaligen Tanklager-Gelände zwischen Tarp und Eggebek sind solche alten Heidereste noch sichtbar. Treffpunkt ist am Haupteingangstor des ehemaligen Tanklagers am Stapelholmer Weg (L247) zwischen Tarp und Eggebek.

Die Führungen werden von Andrea Thomes, der Umweltpädagogin des Fördervereins Mittlere Treene e.V., geleitet. Eine Anmeldung ist nicht notwendig und die Führungen sind kostenfrei. Eine kleine Spende ist gerne willkommen! Für die Besichtigung des Archeparks oder der Heide Tüdal besteht für Gruppen außerdem die Möglichkeit unter der Tel. 0461 – 480 84 29 oder über die E-Mail-Adresse a.thomes@web.de einen Extratermin zu vereinbaren.



SENIORENWOHPARK

„Villa Carolath“ GmbH

Bollingstedter Straße 7 · 24852 Langstedt · Telefon 0 46 09 / 56 - 0  
Internet: www.villa-carolath.de · E-mail: info@villa-carolath.de

### Ehrenamtliche Besucher

in der „Villa Carolath“  
gesucht!!!

Um unser Betreuungsangebot für unsere Bewohner auszubauen, suchen wir ehrenamtliche Besucher, die vielleicht Lust hätten unseren Bewohnern etwas z.B aus der Tageszeitung vorzulesen, Spaziergänge zu machen oder einfach nur mal eine Runde zu klönen, vielleicht sogar auf plattdeutsch ???

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, oder Sie vielleicht eine andere Idee haben, melden Sie sich doch gerne unter der Nummer 04609 – 560

## Klönabend am 11.09.

Um 20.00 Uhr in der Seniorentagesstätte zum gemütlichen Beisammensein sind auch Gäste, die schnuppern wollen wieder herzlich willkommen!

## Fahrt in die Marmeladenmanufaktur

Am Mittwoch den 24.09. wollen wir im Rahmen einer Halbtagesfahrt mit dem Bus nach Stedesand zur Marmeladenmanufaktur fahren. Start ist ab 13.30 Uhr vom Thingplatz. Gäste sind herzlich willkommen und zahlen 10,00 € Hans Uwe Glashoff liebt es, Marmelade zu kochen. Er machte vor einigen Jahren sein Hobby zum Beruf und testet seitdem die Möglichkeiten der kreativen Marmeladengestaltung. Zutaten wie Waldmeister, Ysop, Chili, Pfeffer, Kohl, Kartoffeln und sogar Hanf findet man in seinen Marmeladen wieder. Natürlich gibt es auch Erdbeermarmelade, allerdings nach seinen Worten „die Beste“. Lassen wir uns überraschen! Anmelden bitte bis zum 12.09.2014

## Vorankündigungen für den Oktober Werksführung Wasserverband

Am 09.10. wollen wir nachmittags beim Wasserverband Oeversee an einer Werksführung teilnehmen.

**Wochenendseminar** in Langenhorn mit Elisabeth Möller (alias Lila-Luder) vom 31.10. – 2.11.2014

Dieses Seminar wird von der Gleichstellungsbeauftragten Christel Petersen angeboten. Die Teilnehmerzahl ist sehr begrenzt! Für Mitglieder des Frauentreffs bezahlt der Verein einen Zuschuss.

## Bastelabende

Ab Oktober sind regelmäßige, vorweihnachtliche Bastelabende geplant, sofern genügend unterstützende Mitglieder oder auch Interessierte zum Mitmachen bereit sind. Meldet Euch! Weiterhin alles Gute vom Vorstand des Frauentreff

## Dänischkurse

an der Dänischen Schule in

Wanderup

Vanderup Danske Skole

Bakkesand 1, 24997 Wanderup

Es werden folgende Kurse angeboten:

**Ein „gemischter Kurs“ für Teilnehmern mit unterschiedlichen Vorkenntnissen - wenige bis einige Vorkenntnisse (Sybilla Nitsch):**



Kursbeginn: Montag, d. 01.09.2014 um 19.00 Uhr  
**Dänisch für Teilnehmer mit Vorkenntnissen (Peter Sindberg):**

Kursbeginn: Montag, d. 08.09.2014 um 19:00 Uhr  
Kursgebühr: 50 € für zehn Abende à 1½ Stunden + Lehrmittel

Die angebotenen Kurse finden bei einer Teilnehmerzahl von mindestens acht Personen statt.

Bei Fragen und Anmeldung: Karen\_hansen@skoleforeningen.de - Schule: 04606-298

## Welt-Alzheimertag 2014

### Demenz - jeder kann etwas tun

Seit 1994 finden am 21. September in aller Welt vielfältige Aktivitäten statt, um die Öffentlichkeit auf die Situation der Alzheimer-Kranken und ihrer Angehörigen aufmerksam zu machen. Auch die Alzheimer Gesellschaft Flensburg und Umgebung e. V. lädt rund um den Welt-Alzheimertag ein.

Nach dem großen Erfolg in unserem Jubiläumsjahr 2013 findet auch in diesem Jahr ein Tanz-Café für Menschen mit und ohne Demenz statt. Am 26. September 2014 um 15 Uhr geht es im Freienwill-Krug, Holm 1, 24991 Freienwill los. Nach einem gemütlichen Kaffeetrinken kann das Tanzbein geschwungen werden. Für die musikalische Begleitung sorgen Sonny und Frank. Also kommen Sie – gern auch mit Gästen – nach Freienwill. Der Kostenbeitrag für das Kaffeegedeck beträgt 8,00 € Anmeldungen sind möglich über die Kontaktdaten (s.u.) oder telefonisch beim Haus der Familie unter Tel.0461-50326-0

Am 20. und 21. September jeweils um 14:00 Uhr wird im 51-Stufen-Kino der Film „Vergiss mein nicht“ gezeigt.

Zum Inhalt: David Sieveking (DAVID WANTS TO FLY) entdeckt durch die Alzheimer-Demenz seiner Mutter Gretel den Schlüssel zu ihrer Vergangenheit, zur Geschichte ihrer Ehe und zu den Wurzeln der gemeinsamen Familie. Liebevoll und mit zärtlicher Distanz dokumentiert er ihren geistigen und körperlichen Abbau und seine Versuche, ihr das Leben zu erleichtern.

Sievekings zärtliches Portrait wurde beim 65. Festival del Film Locarno 2012 in der Reihe Semaine de

la Critique uraufgeführt und gewann den Kritikerpreis. Für den Deutschen Filmpreis 2012 war VERGISS MEIN NICHT ebenso nominiert.

## Fragestunde Demenz

Die nächste Veranstaltung unter dieser Reihe findet statt am 30. September um 16:30 Uhr in der Seniorenresidenz, Am Schloßsee 5 in Glücksburg  
Unsere Kontaktdaten: Wrangelstraße 18, 24937 Flensburg, Tel. 0160-4829093, e-mail: oder www.alzheimer-flensburg.de.

Renate Büll für die Alzheimer Gesellschaft Flensburg und Umgebung e.V.

**Die dänische Schule in Wanderup bietet an:**

## Dänisch-Intensivkurs

im Dienstleistungszentrum in Eggebek

Der Kurs richtet sich an Lerner mit einigen Vorkenntnissen. Es wird angeschlossen an den Kurs vom Frühjahr 2014.

Empfohlenes Lehrmittel: Vi snakkes ved (Hueber Verlag), Eine Anschaffung ist nicht unbedingt notwendig.

**Kurstermine: Samstag 13.09., 27.09., 11.10. und 25.10.14, jeweils 8.30 - 13.00 Uhr**

Kursgebühr: 50 € für vier Unterrichtstage à fünf Einheiten

Der angebotene Kurs findet bei einer Teilnehmerzahl von mindestens 8 Personen statt.

Bei Fragen und Anmeldung: sybilla\_nitsch@skoleforeningen.de, Tel. 0173 1862714



Vertragswerkstatt

## Görrissen

Ihr Partner für Autos in Tarp  
Reparaturen aller Marken

24963 Tarp · Industriestraße 1  
Tel. 0 46 38-89 520

Tanzschule  
**Das Team**  
Das Schönste was Füße tun können ist: tanzen!



**CRASHKURSE**  
im Landgasthof Tarp

**West Coast Swing**  
Fr. 12.09.14  
15:30–17:00 Uhr (Anfänger)  
18:00–21:00 Uhr (Fortgeschrittene)

**Discofox**  
Sa. 13.09.14 (Fortgeschrittene)  
10–13 und 13:30–16:30 Uhr

**Discofox**  
So. 14.09.14 (Fortgeschrittene)  
10:00–13:00 und  
13:30–16:30 Uhr

**Weitere Crashkurse:**  
**Discofox (Anfänger)**  
Sa. 27.09.14, 19:30 Uhr

Infos: Tel. 04609 - 953499 · www.tanzschule-dasteam.de

## care4as GmbH - neues Contact Center in Eggebek

Zum 01.10.2014 nimmt die care4as GmbH in Eggebek ihre Tätigkeiten auf. In den ehemaligen Räumlichkeiten der Änderungsschneiderei und des Spielzeugladens in der Hauptstraße 4 werden künftig Beratungs- und Kundenservice-Dienstleistungen für namhafte Unternehmen durchgeführt. Auf 250 qm entstehen derzeit 30 Computer-Arbeitsplätze sowie Schulungsräumlichkeiten.



In den nächsten Wochen entsteht hier ein Contact Center

Hier werden künftig verschiedene Anfragen von Bestandskunden im Telekommunikations- und Internetbereich sowie anderer Branchen beantwortet. Inhaber und Geschäftsführer Stefan Andresen startet Anfang Oktober mit einem kleinen Team, das aber innerhalb der nächsten sechs Monate deutlich wachsen wird. „Ziel ist es, bis spätestens Mitte 2015 alle 30 Arbeitsplätze zu belegen“, so Andresen. Die Anliegen der Kunden sind vielfältig und richten sich nach den jeweiligen Anforderungen der Auftraggeber: „Wir werden nicht nur die Kunden unserer Auftraggeber bei Rechnungsfragen und technischen Problemen begleiten, sondern auch im Rahmen von Kundenbindung und Kündigungsrückgewinnung aktiv sein. Aber auch die modernen Kommunikationswege wie E-Mail-Bearbeitung und soziale Netzwerke werden durch uns unterstützt“, berichtet Stefan Andresen und betont, dass er lediglich Kunden betreut, die sich damit einverstanden erklärt haben. Von den „Schwarzen Schafen“, die z.B. mit Lotterie-Angeboten auf die Kunden

zugehen, distanziert sich die care4as deutlich. Von einem klassischen Call-Center könne hier nicht die Rede sein, denn in der heutigen Zeit beschränke sich die Kommunikation zwischen Unternehmen und Kunden nicht mehr einzig auf den telefonischen Kontakt, sondern zunehmend auch auf den Online-Kanal. Deswegen müsse man eher von einem Contact Center sprechen, in dem verschiedene Formen der Kundenkontakte bearbeitet werden, so Andresen. Und nicht nur inhaltlich möchte sich die care4as von seinen Mitbewerbern abheben, sondern auch hinsichtlich der Arbeitsbedingungen: Neben einem für die Branche sehr attraktiven Gehaltsmodell unterstreichen kostenfreie Parkplätze, eine zentrale Lage sowie die sehr gute Busanbindung in Richtung Flensburg und Schleswig das Ganze. Normalerweise zieht es ein Contact Center eher in die Städte und Ballungsgebiete. „Die Ansiedlung im ländlichen Raum sehe ich als Chance, denn ich möchte gezielt auf die Menschen zugehen, die aufgrund mangelnder Mobilität oder einge-

schränkter Kinderbetreuung nicht ohne Weiteres einem Beruf nachgehen können“, erklärt Andresen und bietet daher verschiedene Vertragsmodelle von Teilzeit bis Vollzeit an.

Wer keine Scheu vor dem telefonischen und schriftlichen Kundenkontakt hat, lernbereit, teamfähig, kommunikationsstark und offen für Neues ist, der ist als Kundenbetreuer/in bei der care4as GmbH in Eggebek bestens aufgehoben. Dabei spielen Alter und Ausbildung keine Rolle.

Weitere Informationen zum Unternehmen und zu den Stellenangeboten sind auf der Internetseite [www.care4as.de](http://www.care4as.de) zu finden. Bewerbungen können online über die Homepage per E-Mail an [jobs@care4as.de](mailto:jobs@care4as.de) oder per Post (care4as GmbH, Hauptstr. 4, 24852 Eggebek) eingereicht werden.

## „Ich mach‘ mich selbstständig!“

### Existenzgründungstag am 7. November 2014 im Technologiezentrum Flensburg

Wer sich heute selbstständig machen will, sieht sich mit einer Vielzahl von Anforderungen, Risiken, Chancen aber auch Beratungs- und Informationsangeboten konfrontiert. Der Existenzgründungstag „Ich mach‘ mich selbstständig!“ am 7. November (10:00-15:30 Uhr) im Technologiezentrum Flensburg soll einen Beitrag zur Orientierung leisten. Er ist für Personen gedacht, die sich mit dem Gedanken tragen, ein eigenes Unternehmen zu gründen.

In Form einer kleinen Messe geben kompetente Ansprechpartner Rat und Auskunft zu Fragen rund um die Existenzgründung und stehen auch in Einzelgesprächen zur Verfügung. Rund 20 Beratungseinrichtungen werden mit ihrem Infostand vertreten sein und bieten ein breites Spektrum an Informationsmöglichkeiten: Steuerberater, Kreditinstitute, verschiedene Beratungs- und Förderinstitutionen, die Agentur für Arbeit, die Wirtschaftsakademie, IHK und Handwerkskammer, die Beratungsstelle



**WIR SUCHEN ...**

Zur Beratung und Betreuung der Kunden unserer namhaften Auftraggeber suchen wir:

**KUNDENBERATER (M/W)**

**Deine Aufgaben:**

- Betreuung von Bestandskunden sowie Hilfestellung bei technischen Problemen und Service-Anfragen
- Kundenkontakte per Telefon, E-Mail oder Social Media
- Beratung und Vertrieb von Produkten und Dienstleistungen

**Unsere Erwartungen:**

- Spaß und Kontaktfreude im Umgang mit Menschen
- Motivation, Lern- und Einsatzbereitschaft
- Teamorientierung, Zuverlässigkeit, Engagement

**Unser Angebot:**

- attraktiver Stundenlohn + leistungsgerechter Bonus
- verschiedene Vertragsarten (Teilzeit / Vollzeit)
- kostenlose Parkmöglichkeiten, gute Busanbindung
- intensive Einarbeitung, regelmäßige Schulungen
- zahlreiche Mitarbeiterangebote & tolles Betriebsklima
- familienfreundlicher Arbeitgeber

**care4as GmbH - Hauptstr. 4 - 24852 Eggebek**  
[jobs@care4as.de](mailto:jobs@care4as.de) - [www.care4as.de](http://www.care4as.de)

## Farbenfachgeschäft mit Farbmischanlage

Ralf Möller



**Malerei**

**Malerei Möller** Meisterbetrieb

Maler- und Glaserarbeiten, Bodenbeläge, Fassadengestaltung

Stapelholmer Weg 13 - 24963 Tarp

Tel. 04638/2136260 - Fax 04638/2136261

[info@malerei-moeller.de](mailto:info@malerei-moeller.de)

## Baumpflege-Lamp

**Problemfällung  
Kronenpflege  
Baumstumpf fräsen  
Schredderarbeiten**



Gerhard Lamp · Seeblick 2 · 24860 Klappholz · Tel. 04603/1551  
 Mobil 0173/2116951 · [baumpflege-lamp@t-online.de](http://baumpflege-lamp@t-online.de)

Frau & Beruf sowie die Wirtschaftsförderung WiREG u. a. m.

Begleitende Vorträge runden das Infoangebot des Gründungstages ab und beschäftigen sich u. a. mit den Themen Gründungskonzept, Finanzierung, öffentliche Förderung, rechtliche und steuerliche Rahmenbedingungen, Pressearbeit und soziale Absicherung. Ein Podiumsgespräch mit drei erfolgreichen Jungunternehmern gibt Einblick in die Erfahrungen während und nach der Gründungsphase.

Der Besuch der Veranstaltung ist kostenfrei. Eine vorherige Anmeldung ist nicht erforderlich.

Der Existenzgründungstag ist eine gemeinsame Veranstaltung von „Info Netz Existenzgründung“ der Region Flensburg/Schleswig, zu dem sich die öffentlichen Beratungseinrichtungen der Region zusammengeschlossen haben. Ziel ist es, das Beratungsangebot durch Transparenz und Vernetzung zu verbessern, potenzielle Existenzgründer besser zu informieren und die allgemeine Stimmung zum Thema „Selbstständigkeit“ zu verbessern.

Auf Wunsch wird das Veranstaltungsprogramm des Existenzgründungstages zugesandt oder kann im Internet abgerufen werden.

Kontakt:

Andrea Kislak, WiREG Flensburg/Schleswig

Fon 0461/99 92 – 208, kislak@wireg.de, www.wireg.de

## Fachpraxis für Podologie

Die Inhaberin der neuen Fachpraxis für medizinische und diabetische Fußpflege, Bianka Schmidt, ist nach ihrer zweijährigen Ausbildung zur Podologin in Hannover für 6,5 Jahre in einer Praxisgemeinschaft tätig gewesen.

Im August diesen Jahres gründete sie dann - als erste Podologin - eine eigene Praxis in der Friedrich-Hebbel-Straße 8–10 in Tarp. Aufgrund der staatlich anerkannten Ausbildung ist Frau Schmidt im Besitz der Krankenkassenzulassung und behandelt in den hellen, freundlichen und behindertengerechten Praxisräumen auch Diabetiker und andere Risikopatienten wie z.B. Bluter.

Gerade für diese Patienten ist es ganz besonders wichtig, erklärt sie, dass alle Hygienemaßnahmen strikt eingehalten werden und dass der Therapeut keine Verletzungen verursacht, welche zu schwerwiegenden Infektionen führen können.

Neben der normalen Fußpflege bietet Bianka Schmidt auch spezielle Techniken, wie die Behandlung von eingewachsenen Nägeln mittels Nagelkorrekturspannen oder Orthesen als maßangefertigten Druckschutz z.B. bei Hühneraugen an.

Zusätzlich zu den Behandlungen in ihrer Tarp-Praxis werden bei Bedarf auch Hausbesuche angeboten. Terminvereinbarungen unter Tel. 04638-8997164.

**Redaktionsschluss  
für die Oktober-Ausgabe  
ist am 15. September**

treene-spiegel

## Friseur SuSaa feiert „1 Jahr“

Susann Saatze und Monika Lorenzen, das eingespielte Team von Friseur „SuSaa – Haarige Sachen“ im Treenetal 2 in Oeversee, laden zu einer kleinen Geburtstagsfeier am Mittwoch, dem 17.09.14 herzlich ein. Bei einem Glas Sekt und Gebäck und einem Gewinnspiel für Groß und Klein, bei dem es u.a. ein Salon-exklusives Shampoo der Marke Redken zu gewinnen gibt, freut sich das Team auf seine Gäste und möchte sich herzlich bei allen Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken.



## Erwachsenenbildung



### Amts-Volkshochschule Tarp

Postfach 10, 24963 Tarp · Geschäftsstelle: im Gebäude der Alexander-Behm-Schule, Klaus-Groth-Str. 29, Tarp · Leitung: Gabriela Heybrock · Tel.: 04638/21 00 38, Fax: 04638/21 02 57 · E-Mail: vhs-tarp@t-online.de · Internet: www.vhs-tarp.de

Bürozeiten (in den Schulferien geschlossen): Mo – Do: 18:00 – 20:00 Uhr

Außerhalb dieser Zeiten sprechen Sie bitte auf den Anrufbeantworter; wir rufen Sie auf Wunsch zurück.

### MALEN, WERKEN UND GESTALTEN

Bitte melden Sie sich rechtzeitig zu jedem Kurs telefonisch oder per Email an, damit wir wissen, ob die Mindestteilnehmerzahl erreicht wird und der Kurs auch stattfinden kann. Bei weniger als fünf Anmeldungen müssen wir Kurse leider absagen.

#### Malen nach Herzenslust, Kurs S2.05.1

Mi, 03.09.2014, 18:45 – 20:45 Uhr, 10 Termine 62 €, Elke Schulz-Obermaier

#### Paracord-Armbänder knüpfen, Kurs S2.13.1

Aus Paracord kann man die unterschiedlichsten Knüpfbänder herstellen. Sehr beliebt sind Armbänder, Schlüsselanhänger oder Hundehalsbänder. In diesem Kurs lernen Sie, sich ein trendiges Armband zu knüpfen. Für ein Armband benötigen Sie ca. 3 m Paracord und einen passenden Verschluss aus dem Bastelladen.

Mo, 01.09.2014, 19:30 – 21:30 Uhr, 1 Termin, 8 €, Barzahlung, Gabriele Timmermann

#### Kerzen gestalten, Kurs S2.12.1

Tauchen Sie ein in die wunderbare Welt der Kerzengestaltung. Wir fertigen für jeden Anlass (Hochzeit, Taufe, Geburtstag) die passende Kerze. Bringen Sie ganze Kerzen, die Sie gestalten möchten, mit.

Do, 04.09.2014, 19:00 – 21:00 Uhr, 1 Termin, 8 €, zusätzliche Materialkosten nach Verbrauch, Barzahlung, Gabriele Timmermann

#### Sterne falten, Kurs S2.12.2

Sterne haben wir oft schon als Kinder gerne gefaltet. Heute lernen Sie neue Falsterne kennen, beleuchtet oder ganz einfache. Es ist für jeden der passende Stern dabei. Bitte bringen Sie eine spitze Schere mit.

Di, 28.10.2014, 19:00 – 21:00 Uhr, 2 Termine, 16 €, zusätzliche Materialkosten nach Verbrauch, Barzahlung, Gabriele Timmermann

#### Weihnachtsgeschenke selbst gemacht – Stricken, Häkeln, Strick- und Nadelfilzen, Kurs S2.13.2

In diesem Kurs ist Platz für Anfänger und Fortgeschrittene. Wir wollen in gemütlicher Runde Weihnachtsgeschenke selber herstellen, z.B. Pulswärmer, Strümpfe, Tücher oder Hausschuhe stricken, häkeln, strick- oder nadelfilzen. Material nach telefonischer Absprache. Materialkosten nach Aufwand.

Do, 6.11.2014, 15:30 – 17:30 Uhr, 5 Termine, 37,50 €, + Materialkosten nach Verbrauch, Barzahlung, Gabriele Schulze

#### Wir basteln einen Traumfänger, R2.12.1

Traumfänger finden ihren Ursprung wahrscheinlich bei den indianischen Stämmen aus Kanada, allerdings ranken sich viele Legenden um den Traumfänger. Die Form des Ringes hat auch etwas mit dem Medizinrad zu tun.

Im Ring sind alle Himmelsrichtungen vorhanden. Der Traumfänger soll an den Knotenpunkten die schlechten Träume fangen und bei Sonnenaufgang auflösen und die guten Träume an den Federn durchlassen.

Wir geben gerne Auskunft, wo Sie welche notwendigen Materialien kaufen können.

Mi, 12.11.2014, 18:00 – 22:00 Uhr, 1 Termin, 16 €, Holger Jedamur

### GESUNDHEIT

Bitte melden Sie sich rechtzeitig zu jedem Kurs telefonisch oder per Email an, damit wir wissen, ob die Mindestteilnehmerzahl erreicht wird und der Kurs auch stattfinden kann. Bei weniger als 5 Anmeldungen müssen wir Kurse leider absagen.

#### Autogenes Training, Kurs S3.01.7

Di, 28.10.2014, 19:00 – 20:30 Uhr, 5 Termine, 26 €, Barzahlung, Margarete Jensen

#### Klangmeditationsabend, Kurs S3.01.6

Entspannung mit Klangschalen und Gongs: Durch die Obertöne der Klangschalen und Gongs und die Schwingungen der Schalen ist der Verstand in der Regel schnell in der Lage, loszulassen und zu entspannen. Genießen Sie eine Stunde nur für sich und geben Sie sich ganz den Tönen hin.

Di, 16.09.2014, 19:30 – 21:00 Uhr, 2 Termine, 19 €, Barzahlung, Bettina Dahlke

#### Gedächtnistraining, Kurs S1.6.1

Sie sind unzufrieden mit Ihrem Gedächtnis? Warum bringen Sie es nicht wieder in Schwung? Wir bieten Ihnen Anregungen und zeigen Ihnen, wie Sie sich z.B. Namen besser merken können und wie durch das Training die Lebensfreude gesteigert wird, da wir ohne Stress und mit viel Humor trainieren.

18.09.2014, 8 Termine, 30 €, Bürgerhaus Tarp, Martina Petersen

#### Naturkosmetik- Cremes und Salben selber herstellen, Kurs S3.00.4

Wenn Sie für Sich das Herstellen von Naturkosmetik entdecken wollen oder wenn ganz plötzlich Verspannungen oder Rückenschmerzen auftreten und Sie Abhilfe suchen und zudem gerne Salbe herstellen, dann sind Sie hier genau richtig. In diesem Kurs werden die Grundlagen und die natürlichen Stoffe erklärt, ihre Anwendung und ihre Wirkung. Und wir wollen gemeinsam 1 Creme und 1 Salbe herstellen. Zusätzlich wird Ihnen eine Schritt für Schritt-Anleitung für verschiedene Cremes und Salben gezeigt. Mit diesen Grundlagen können Sie selber Ihre eigenen, für Sie abgestimmten Cremes und Salben herstellen.

Do, 06.11.2014, 16:00 – 20:00 Uhr, 1 Termin, 12,50 € + Materialkosten nach Verbrauch (ca. 5 €), Barzahlung,

Heidi Günther

## Yoga für den Rücken, Kurs S3.01.3

Do, 28.08.2014, 19:15 – 20:45 Uhr, 10 Termine, 47,50 €, Ilona Sönnichsen

## Qigong, Kurs S3.01.1

Do, 28.08.2014, 17:30 – 19:00 Uhr, 10 Termine, 47,50 €, Ilona Sönnichsen

## Entsäuern und entgiften, Kurs S3.4.8

Bei der heutigen Ernährungs- und Lebensweise kann es häufig zu einer Übersäuerung des Organismus kommen mit der Folge, dass viele Menschen sich müde, schlapp, energielos oder sogar krank fühlen. Oft liegt es nur an einem unausgeglichene Säure-Basen-Haushalt. In diesem Kurs erfahren Sie, wie Sie den Körper entgiften und mit basischer Kost Ihr Immunsystem stärken können.

Neuer Termin auf Anfrage, 1 Termin, 7 €, Barzahlung, Angelika Goldmann

## BOWTECH- was ist das? Kurs S3.01.9

BOWTECH® ist eine sanfte und effektive Entspannungstechnik zur Aktivierung der körpereigenen Kräfte. BOWTECH® wirkt sich nachhaltig auf das Wohlbefinden aus, unterstützt die Muskeln, das Skelettsystem und die inneren Organe und ist auch bei psychologischen Störungen und Sportverletzungen geeignet.

Neuer Termin auf Anfrage, 1 Termin, 7 €, Barzahlung, Angelika Goldmann

## Schüssler Salze, Kurs S3.04.5

Die 12 Salze des Lebens nach Dr. Wilhelm Heinrich Schüssler (1821 - 1898).

Ein gestörter Mineralstoffwechsel der Körperzellen kann Ursache vielfältiger Krankheiten oder Befindlichkeitsstörungen sein. Die Schüsslersalze beeinflussen den Organismus an der Wurzel des Geschehens. Ihre Anwendung ist einfach und für viele Menschen eine Bereicherung im Alltagsleben, da ihr Wirkungsspektrum groß und vielfältig ist. Di, 04.11.2014, 19:00 – 21:15 Uhr, 1 Termin, 7 €, Barzahlung, Angelika Goldmann

## Stärkung des Immunsystems, Kurs S3.04.1

Das Immunsystem hat eine große Bedeutung für das körperliche Wohlbefinden. In diesem Kurs erfahren Sie, wie Sie mit Hilfe verschiedener naturheilkundlicher und homöopathischer Mittel die Selbstheilungskräfte des Körpers aktivieren und Ihr Abwehrsystem stärken können.

Di, 16.09.2014, 19:00 – 21:00 Uhr, 1 Termin, 7 €, Barzahlung, Angelika Goldmann

## Was kann ich bei ersten Erkältungsanzeichen naturheilkundlich selber machen, Kurs S3.04.7

In den nasskalten Jahreszeiten Herbst und Winter ist das Erkrankungsrisiko für Erkältungen besonders hoch. Bei den ersten Anzeichen einer Ansteckung gibt es eine Reihe von Maßnahmen aus der Naturheilkunde, mit denen es gelingen kann, die beginnende Erkältung abzuwehren bzw. Linderung zu verschaffen.

Di, 18.11.2014, 19:00 – 21:15 Uhr, 1 Termin, 7 €, Angelika Goldmann

## Schröpfen- Geschichte, Wirkung und Anwendungsgebiete, Kurs S3.05.6

Das Schröpfen gilt als eine der ältesten Therapieformen mit Apparaten überhaupt. Schröpfen ist bei einer Vielzahl von Beschwerden hilfreich. In diesem Kurs werden Ihnen die Geschichte, die Wirkungsweise, die Anwendungsgebiete und auch die Nebenwirkungen nahegebracht. Auch praktische Anwendungen der unterschiedlichen Verfahrensweisen beim Schröpfen werden Ihnen gezeigt.

Do, 13.11.2014, 18:00 – 21:00 Uhr, 1 Termin, 9 €, Heidi Günther

## Hypnose – Scharlatanerie oder Segen? Kurs S3.04.2

Es wird viel über Hypnose gesprochen, aber kaum jemand hat eine klare Vorstellung davon. Und deshalb gibt es auch die abenteuerlichsten Berichte, was bei einer Hypnose so alles passieren kann. Ein Übriges tun die Show-Hypnotiseure dazu, so dass viele Menschen diesem Instrument eher vorsichtig oder auch skeptisch gegenüberstehen. In diesem Vortrag erhalten Sie einen Überblick, was Hypnose eigentlich ist. Sie erfahren, wie man in einen hypnotischen Zustand gerät, und auch, wie man aus ihm wieder herauskommt. Vor allem aber werden Sie erfahren, was man mit Hypnose alles erreichen kann.

Mi, 17.09.2014, 18:30 – 21:00 Uhr, 1 Termin, 7 €, Barzahlung, Hildburg Hornbogen-Stawinoga

## Mein Körper und ich gehören nicht wirklich zusammen, Kurs S 1.07.1

Die Unzufriedenheit mit dem eigenen Körper beschäftigt viele Frauen fast ein Leben lang. Daran ändern offenbar auch Diäten und sportliche Aktivitäten nicht viel. Grundlage für die Entwicklung einer positiven Haltung zum eigenen Körper ist die Erkenntnis von dem, was uns schon in unserer Kindheit geprägt hat. Bewertungen, was gut und schlecht ist an uns und unserem Aussehen, pflastern unseren Weg. Vieles hat ein positives Körpergefühl gestört oder gar nicht erst wachsen lassen. Es ist wichtig zu wissen, wie unsere natürlichen Bedürfnisse (z.B. zur Nahrungsaufnahme) unbewusst gesteuert werden und wann wir etwas daran ändern können und wann nicht. In dieser Vortragsveranstaltung erfahren Sie mehr über solche Zusammenhänge, auch zwischen Essstörungen und negativem Selbstgefühl, um für sich selbst zu einem verständnisvolleren Umgang mit dem eigenen Körper und Selbstwert zu gelangen. Der Vortrag kann bei Interesse eine Fortsetzung finden in einem Kurs über 4 Termine mit praktischen, leicht erlernbaren Übungen zum Körperbewusstsein und Spüempfinden.

Do, 13.11.2014, 18:30 – 20:00 Uhr, 1 Termin, 7 €, Barzahlung, Reinhild Koring

Bitte informieren Sie sich auf unserer Internetseite über eventuelle Änderungen und melden Sie sich online an.

## ZUMBA®, Kurs S3.02.1

Mo, 01.09.2014, 18:00 – 19:00 Uhr, 12 Termine, 48 €, Michelle Praedel

## ZUMBA®, Kurs S3.02.2

Mo, 01.09.2014, 19:15 – 20:15 Uhr, 12 Termine, 48 €, Michelle Praedel

## ZUMBA®, Kurs S3.02.3

Di, 02.09.2014, 18:30 – 19:30 Uhr, 12 Termine, 48 €, Heideleh, Jerrishoe, Britta Heybrock

## ZUMBA®, Kurs S3.02.4

Di, 02.09.2014, 20:05 – 21:05 Uhr, 12 Termine, 20 € für Mitglieder des TSV Eintracht Eggebek, 44 € für Nichtmitglieder, Sporthalle Eggebek, Britta Heybrock

## ZUMBA®, Kurs S3.02.5

Mi, 03.09.2014, 18:00 – 19:00 Uhr, 12 Termine, 48 €, Doris Anthonisen

## ZUMBA®, Kurs S3.02.6

Mi, 03.09.2014, 19:05 – 20:05 Uhr, 12 Termine, 48 €, Doris Anthonisen

## NEU! BOKWA Fitness® - Schnupperkurs, Kurs S3.02.7

In 60 Minuten mit Megaspas bis zu 1200 Kalorien einfach wegtanzen; das kann jeder mit BOKWA. Keine schwere Choreographie, kein Zählen - einfach loslegen, abschalten und das zu toller Musik und mit netten Leuten. Keine Vorkenntnisse erforderlich, Anfänger sind unbedingt willkommen!

Mo, 01.09.2014, 18:00 – 19:00 Uhr, 5 Termine, 20 €, Barzahlung, Martina Heldt

## NEU! Yogilates® - Schnupperkurs, Kurs S3.01.5

...ist DER Kurs nach einem hektischen Alltag mit Zeitdruck und zu vielen Aufgaben. Anfänger und Wiedereinsteiger sind herzlich willkommen! Ein perfekter Mix aus kräftigenden Pilates-Übungen für Bauch, Beine, Po und Rücken sowie Entspannung und Dehnung durch einfache Yoga-Elemente, die sehr simpel auch zuhause für Stressabbau und zum Durchatmen nachgemacht werden können. 60 Minuten mit absoluter Wohlfühlgarantie!

Mo, 01.09.2014, 19:05 – 20:05 Uhr, 5 Termine, 20 €, Barzahlung, Martina Heldt

## ERNÄHRUNG

Die Nachfrage bei unseren Schlemmerrunden ist sehr groß. Wenn Sie sich angemeldet haben, dann aber verhindert sind, sagen Sie bitte rechtzeitig ab, damit noch jemand von der Warteliste nachrücken kann. Ansonsten werden Kursgebühr und Lebensmittelumlage trotzdem fällig.

## Gesunde Schlemmerrunde – „Alles vom Kürbis“, Kurs S3.07.1

Do, 18.09.2014, 18:30 – 22:00 Uhr, 1 Termin, 11 € + 8 € Lebensmittelumlage, Barzahlung, Anne Bieback

Gesunde Schlemmerrunde „Ich mach dich vom Acker“ Kurs S3.07.2 Gemüse- u. Obstsorten gibt's jetzt noch reichlich, das nut-

zen wir aus! Köstliche Gemüseküche für verwöhnte Gaumen und schlaue Sparfische!

Do, 25.09.2014, 18:30 – 22:00 Uhr, 1 Termin, 11 € + 6 € Lebensmittelumlage, Barzahlung, Anne Bieback

## Gesunde Schlemmerrunde – „Happy Meals- Geschmack ist King“, Kurs S3.07.3

Lecker essen ist toll aber auch ganz schön teuer. Wenn ihr euer Taschengeld lieber in coole Klamotten steckt und vielleicht auch mit weniger Hüftspeck auf die Piste wollt, dann seid ihr in diesem Kurs genau richtig! Hier gibt es eure favorites und jede Menge Infos rund ums Thema Essen. Denn Essen selbst machen ohne Mama und Ronald McDonald ist cooler! Schnapp dir die beste Freundin oder deinen besten Freund und los geht's!

Di, 04.11.2014, 17:30 – 20:00 Uhr, 1 Termin, 4 € + 5,99 € Lebensmittelumlage, Barzahlung, Anne Bieback

## Gesunde Schlemmerrunde – „Orientalische Küche“, Kurs S3.07.4

Wir werfen einen Blick über den Tellerrand in die orientalische Küche.

Do, 30.10.2014, 18:30 – 22:00 Uhr, 1 Termin, 11 € + 8 € Lebensmittelumlage, Barzahlung, Anne Bieback

## Gesunde Schlemmerrunde – „Es weihnachtet sehr“, Kurs S3.07.5

Damit einen die besinnlichen Tage nicht um die Besinnung bringen, gibt es festliche Rezepte, die sich auch gut vorbereiten lassen.

Do, 20.11.2014, 18:00 – 22:00 Uhr, 1 Termin, 12 € + 10 € Lebensmittelumlage, Barzahlung, Anne Bieback

## Gesunde Schlemmerrunde – „Es weihnachtet sehr“, Kurs S3.07.6

Damit einen die besinnlichen Tage nicht um die Besinnung bringen, gibt es festliche Rezepte, die sich auch gut vorbereiten lassen.

Do, 27.11.2014, 18:00 – 22:00 Uhr, 1 Termin, 12 € + 10 € Lebensmittelumlage, Barzahlung, Anne Bieback

## Kuchen und Kleintorten, Kurs S3.07.7

Wir backen Kuchen und Kleintorten! An diesem Abend werden Sie lernen, einfach und schnell mit verschiedenen Füllungen kleine Kuchen, Desserts und Torten zuzubereiten. Die Konditormeisterin Andrea Kopf gibt Ihnen praktische Tipps, die Sie zu Hause leicht umsetzen können. Selbst gemachte Torten und Kuchen sind ein Muss bei jeder Kaffeetafel. Bitte Schürze, Gebäckdose oder Tortenbehälter mitbringen.

Mo, 08.09.2014, 18:00 – 21:00 Uhr, 1 Termin, 9,50 € + 7 € Lebensmittelumlage, Barzahlung, Andrea Kopf

## Pralinen selbst gemacht, Kurs S3.07.8

In diesem Kurs lernen Sie, schnell und auf einfache Art leckere Pralinen mit unterschiedlichen Füllungen und Formen selbst herzustellen. Die Konditormeisterin Andrea Kopf gibt praktische Tricks und Tipps, die Sie auch zu Hause leicht umsetzen können. Selbst gemachte Pralinen sind ein ideales Geschenk. Bitte Schürze und Kostprobenbehälter mitbringen.

Mi, 19.11.2014, 18:00 – 21:00 Uhr, 1 Termin, 9,50 € + 7 € Lebensmittelumlage, Barzahlung, Andrea Kopf

## SPRACHEN

### Wi snackt Platt – Plattdütsch lesen un vertelln, S4.26.1

Di, 21.10.2014, 19:30 – 21:00 Uhr, 5 Termine, 22,50 €, Bürgerhaus Tarp, Karin Steinweller

### Englisch für Senioren (feste Gruppe), S4.06.1

Mo, 08.09.2014, 9:30 – 11:00 Uhr, 10 Termine, 45 €, Gabriela Heybrock

### Englisch für Senioren mit Vorkenntnissen I, S4.06.2

Mo, 08.09.2014, 11:10 – 12:10 Uhr, 10 Termine, 30 €, Gabriela Heybrock

### Englisch für Senioren mit Vorkenntnissen II, S4.06.3

Di, 09.09.2014, 9:00 – 10:00 Uhr, 10 Termine, 30 €, Gabriela Heybrock

### Englisch für Senioren mit Vorkenntnissen III, S4.06.4

Di, 02.09.2014, 10:10 bis 11.10 Uhr, 10 Termine, 30 €, G. Heybrock

### Englisch für Fortgeschrittene (feste Gruppe), S4.06.5

Mi, 03.09.2014, 18:00 – 19:00 Uhr, 10 Termine, 30 €, Gabriela Heybrock

Englisch für Anfänger mit geringen Vorkenntnissen, R4.06.6

Dieser Kurs wendet sich an Interessierte, die keine Kenntnisse oder nur geringe Vorkenntnisse haben. Das Lerntempo richtet sich nach den Teilnehmern. Es handelt sich um einen laufenden Kurs, der im Frühjahr begonnen hat. Probestunde und Einstieg jederzeit nach Absprache möglich. Mo, 08.09.2014, 18:30 – 20:00 Uhr, 10 Termine, 45 €, Thitima Ciba

## Englisch für den Urlaub (neu), S4.06.7

Dieser Kurs wendet sich an Interessierte, die bereits gute Grundkenntnisse haben. Hier können Sie Ihre Englischkenntnisse vor dem Urlaub gezielt und systematisch verbessern. Sie lernen anhand von praxisnahen Situationen, wie man sie im Ausland erleben kann.

Di, 09.09.2014, 18:30 – 20:00 Uhr, 10 Termine, 45 €, Thitima Ciba

## Englisch für Anfänger ohne Vorkenntnisse (neu), R4.06.8

Dieser neue Kurs wendet sich an Interessierte, die keine Kenntnisse oder nur geringe Vorkenntnisse haben. Wir machen uns mit der englischen Sprache anhand von realistischen Situationen vertraut. Das Lerntempo richtet sich nach den Teilnehmern.

Mi, 10.09.2014, 18:30 – 20:00 Uhr, 10 Termine, 45 €, Thitima Ciba

## Spanisch für den Urlaub, (Anfänger mit Vorkenntnissen), Kurs S4.22.3

Es handelt sich um die Fortsetzung des Kurses aus dem Frühjahr. Probestunde und Einstieg nach Absprache möglich.

Mi, 03.09.2014, 19:00 – 20:30 Uhr, 10 Termine, 45 €, Alexandra Christensen

## Spanisch für den Urlaub, (Anfänger neu), Kurs S4.22.2

Es handelt sich um einen neu beginnenden Kurs. Probestunde und Einstieg nach Absprache möglich.

Di, 02.09.2014, 19:00 – 20:30 Uhr, 10 Termine, 45 €, Alexandra Christensen

## Spanisch für den Urlaub, (Anfänger mit Vorkenntnissen II), Kurs S4.22.1

Es handelt sich um die Fortsetzung des Kurses aus dem Frühjahr. Probestunde und Einstieg nach Absprache möglich.

Mo, 08.09.2014, 19:00 – 20:30 Uhr, 10 Termine, 45 €, Alexandra Christensen

## COMPUTER

### Das iPad sicher bedienen, Kurs S5.01.1

Für alle, die noch unsicher im Umgang sind oder mehr über die Möglichkeiten erfahren wollen, die das iPad bietet. Kursziele: Berührungsgängste abbauen, mehr Spaß am Umgang mit dem Gerät, Einsatzmöglichkeiten erkennen und ausbauen, individuelle Einstellungen vornehmen, Programmoptionen entdecken.

Di., 09.09.2014, 3 Termine, 26 €, Barzahlung, Matthias Berndsen

### Das iPad sicher bedienen, Kurs S5.01.2

Di, 28.10.2014, 3 Termine, 26 €, Barzahlung, Matthias Berndsen

### Digitale Bildbearbeitung mit Photoshop Elements 12 (Anfänger), Kurs R5.01.3

Mo, 01.09.2014, 19:00 – 20:30 Uhr, 6 Termine, 36 €, Barzahlung, Frank Jurczyk

### Microsoft Word 2010, Kurs S5.01.5

Mi, 03.09.2014, 19:00 – 20:30 Uhr, 6 Termine, 36 €, Barzahlung, Frank Jurczyk

### Computer für Einsteiger, Kurs S5.01.6

Do, 28.08.2014, 19:00 – 20:30 Uhr, 3 Termine, 18 €, Barzahlung, Frank Jurczyk

### Internet für Einsteiger, Kurs R5.01.7

Do, 18.09.2014, 19:00 – 20:30 Uhr, 3 Termine, 18 €, Barzahlung, Frank Jurczyk

### Buchführung Grundkurs, Kurs S5.05.1

Der Kurs richtet sich an alle Teilnehmer ohne Vorkenntnisse oder an Teilnehmer, deren Vorkenntnisse vor längerer Zeit erworben wurden. Auch Teilnehmer, die sich in der Ausbildung befinden und gerne ihre Kenntnisse (siehe Inhalte dieses Kurses) verfestigen bzw. erweitern möchten, können an diesem Kurs teilnehmen.

Ziel des Kurses: Die Teilnehmer werden bei erfolgreichem Besuch dieses Kurses in die Lage versetzt, die Buchhaltungstechnik der doppelten Buchführung für einfache, gewöhnlich anfallende Geschäftsfälle anwenden zu können.

Inhalte: Systematik der doppelten Buchführung, Buchun-

gen auf Bestands- und Erfolgskonten unter Einbeziehung der Warenbuchungen, der Buchung der Bestandsveränderungen und der Umsatzsteuer, Eröffnungs- und Abschlussbuchungen, planmäßige lineare Abschreibung auf Sachanlagen Privatentnahmen und Privateinlagen. Falls Interesse besteht, kann auch auf die Buchung von Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffen eingegangen werden.

Lehrbuch im Kurs: Bornhofen Buchführung 1, DATEV-

## Familienbildungsstätte TARP

Schulstraße 7b · 24963 Tarp

Telefon 0 46 38-78 85 · Fax 8113

Bürozeiten Mo-Do 10-12 Uhr + Do 18-20 Uhr

Beratung: Freitag nach Anmeldung

## Kursangebot im September 2014

### Basisangebot

Im Folgenden finden Sie einen Ausschnitt aus unserem Angebot. Viele dieser Angebote bieten wir mehrfach zu unterschiedlichen Zeiten und an unterschiedlichen Tagen an. Aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte auch unserem Schaukasten am Mühlenhof. Unsere Anmeldebedingungen und viele weitere Angebote finden Sie im Programmheft und unter [www.DGFev.net](http://www.DGFev.net). Klicken Sie bitte den Reiter „Wir über uns“ an. Gerne informieren wir Sie persönlich unter 04638 7885.

### 0101 Geburtsvorbereitung (9x 1,5h)

Kostenträger ist Ihre Krankenkasse.

### 0102 Säuglingspflege (1x 6h, 42,-/Paar)

Für werdende Eltern

### 0103 Rückbildungsgymnastik (8x 1,25h)

Ab der 6. Woche nach der Entbindung (mit Kind)  
Kostenträger ist Ihre Krankenkasse bei Beendigung des Kurses bis zum vollendeten 9. Lebensmonat Ihres Kindes.

### 0104 Babymassage nach Leboyer (5x 1h, 27,-)

Ab der 6. Woche bis zum Krabbelalter

## Ortskulturring Oeversee e. V.

Berit Ballweg, Tel. 04630 / 14 75

## Kursangebote September 2014

### JAHRESZEITLICHES BASTELN für Kinder

Gruppe 1: Mittwoch, 03.09. um 15.30 – 17.30 Uhr

Gruppe 2: Mittwoch, 10.09. um 15.30 – 17.30 Uhr beide

im Jugendtreff, Oeversee

Leitung: Renate Kutsche, Oeversee, Tel. 04638/7144

1 Nachmittags 4,- €

### MINI-BACK- UND BASTELCLUB für 3-6-jährige Kinder

mit oder ohne Begleitperson

Gruppe 1: Dienstag, 16.09. um 15.30 – 17.30 Uhr

Gruppe 2: Mittwoch, 17.09. um 15.30 – 17.30 Uhr

beide im Jugendtreff, Oeversee

Leitung: Renate Kutsche, Oeversee, Tel. 04638 / 7144

Elisabeth Asmussen, Munkwolstrup, Tel. 04602 / 1310

1 Nachmittags 4,- €

### BACKEN für Kinder

Gruppe 1: Dienstag, 23.09. um 15.30 – 17.30 Uhr

Gruppe 2: Mittwoch, 24.09. um 15.30 – 17.30 Uhr

beide im Jugendtreff, Oeversee

Leitung: Elisabeth Asmussen, Tel. 04602 / 13 10

1 Nachmittags 4,- €

### YOGA für Seele, Geist und Körper

Nur ein bewusst gelebter Augenblick birgt das wahre Glück. Bringe bitte eine Matte, eine Decke, ein Kissen und warme Socken mit.

Kontenrahmen 2014, € 19,99

Mo, 22.09.2014, 18:30 – 20:45 Uhr, 10 Termine, 80 €, Ingrid König

## Dozentinnen und Dozenten gesucht

Wir sind stets daran interessiert, unser Kursangebot zu erweitern. Wenn Sie eine geeignete Befähigung haben und als Dozentin oder Dozent für die Amts-Volkshochschule tätig werden wollen, melden Sie sich bitte im VHS-Büro.

### 0105 Babytreff (4x 1,5h, 10,-)

Bis zum 12. Lebensmonat mit Eltern

Offener Treff (1x 1,5h, 3,-)

### 0106 PEKiP® (10x 1,5h, 59,-)

Für Eltern und Kinder im 1. Lebensjahr

### 0108 Erste Hilfe am Kleinkind (1x 3h, 16,-)

Für Erwachsene

### 0201 Kinderspielstube (6x 1,5h, 18,-)

Für ein- bis zweijährige Kinder mit Eltern

### 0202 Mini-Club (6x 2h, 23,-)

Für zwei- bis dreijährige Kinder mit Eltern

### 0306 Aquarellmalerei (5x 1,5h, 26,-)

Für Kinder ab 10 Jahren und Jugendliche

### 0403 Liedbegleitung auf der Gitarre (8x 0,5h, 22,-)

Für Kinder ab 8 Jahren, Jugendliche und Erwachsene

### 0404 Ballettunterricht (10x 45 min, 35,-)

Für Kinder ab vier Jahren und Jugendliche

### 0408 Melody Chimes Choir (je 1h)

Für Jugendliche und Erwachsene

### 0510 Freie Malerei (6x 2h, 34,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

### 0806 Yoga (10x 1,5h, 53,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

### 0807 Fit für den Tag (5x 1,5h, 26,-) Für Erwachsene

1001 Frauentreff am Mittwoch Für Erwachsene

### 1006 Selbsthilfegruppe für Krebskranke

Für Erwachsene

### Ausstellung Freie Malerei

### Hinweise:

Weltkindertag am Sonnabend, den 20.09.14

Wir freuen uns auf euch und sehen uns ab 15.00 Uhr vor oder in der großen Sporthalle bei Spiel & Spaß!

### Ballettunterricht

Alle Kurse gehen zu den gewohnten Zeiten am 2. September weiter.

Donnerstags 17.00 – 18.30 Uhr in der Grundschule, Oeversee. Leitung und Anmeldung bei Cordula Köneke, Tel. 04638 / 222 40 10 4 Abende 20,- €

### WIRBELSÄULENGYMNASTIK

Mitzubringen sind Iso-Matte oder Wolldecke, Kissen und warme Socken. Montags 19.45-20.45 Uhr Schulsporthalle, Oeversee. Leitung: Marion Zimmerer 10 Abende 30,- €

### BAUCHTANZ für Frauen mit Vorkenntnissen

mittwochs 18.00-19.00 Uhr Grundschule Oeversee. Leitung: Silke Gross, Kollerup  
Anmeldung bei Berit Ballweg, Tel. 04630 / 1475  
10 Abende 30,- €





## Gemeinde Tarp

### Warum kommen auf alte Laterne neue Köpfe?

„Neue Laternenköpfe auf alten Laternenunterbau, welchen Sinn macht das denn?“ So die Frage von Bürgern in Tarp, die im Gebiet Hermann-Löns Straße, Dr. Behm-Ring, im Meisen- oder Drosselweg, also im Dichter und Vogelviertel wohnen und das Tun einer beauftragten Fachfirma beobachtet hatten. In der Tat sind hier zahlreiche Laternen „eigentlich abgängig“, bekamen aber trotzdem einen neuen Kopf aufgesetzt in Form von LED-Lampen.

Alles ist gut zu erklären. Die Beschaffung der neuen Laternenköpfe mit LED-Lampen wurde finanzielle durch die Bundesrepublik als Maßnahme zur CO<sub>2</sub>-Einsparung gefördert, allerdings nur die Köpfe. Die alten Lampen verbrauchten die fünffache Menge Strom, es ergibt sich also eine enorme Energieeinsparmaßnahme.

Aber warum werden nicht gleich auch die Laternenmasten ausgewechselt? Die Begründung hierfür leuchtet ein. Die meisten Gehwege in der Gemeinde sind in absehbarer Zeit zu erneuern. Ameisen haben im Laufe der Jahre die Gehwegplatten unterhöhlt, zahlreiche Platten sind zerbrochen. Es besteht der Beschluss, dass in den nächsten Jahren beinahe alle Wege neu gepflastert werden. Auch die Stromkabel sind nach einer Nutzungszeit von 45 Jahren zu erneuern. „Die Gehwegsaniierung, neue Kabelverlegung und dann auch der Austausch der unbrauchbaren Lampenmasten wird in einer Maßnahme



Neue Leuchtköpfe auf alten Laternenstangen – macht das Sinn?

erledigt“. Dann kämen nach Überprüfung teilweise auch neue Laternen, sagt Bürgermeister Peter Hopfstock. Aber alles gehe eben nicht auf einmal.

Lars Richter, Leiter des Technischen Bauamtes des Amtes Oeversee erläutert die Maßnahmen: „Insgesamt sind bisher 105 neue LED-Lampenköpfe aufgebaut, weitere 120 kommen im Herbst in den Bereichen, in denen die ältesten Laternen mit dem höchsten Energieverbrauch stehen“. Die Gesamtmaßnahme wird mit etwa 220 000 Euro veranschlagt. Auch in den anderen Orten des Amtes Oeversee in Sieverstedt und Oeversee werden neue LED-Lampen angebracht, reduzieren den Energieverbrauch und den CO<sub>2</sub>-Verbrauch.

Die bisher aufgebrauchten neuen Laternenköpfe sind später mit wenigen Handgriffen zu wechseln, wenn neue Masten kommen. „Aber die Energiesparmaßnahmen, die werden sofort wirksam“, so die Verantwortlichen in Amt und Gemeinde.

### Wird der Radweg weiter gebaut bis Langstedt?

Wer in Tarp mit dem Rad unterwegs ist, kann in der Regel auf relativ ordentlichen Radwegen fahren. Auch alle angrenzenden Ortschaften wie Eggebek, Jerrishoe, Wanderup, Süderschmedeby oder Oeversee sind gut auf Radwegen zu erreichen. Einzige Ausnahme: Die Verbindung nach Langstedt. Hier endet der Weg bei den letzten Häusern im Ortsteil Keelbek. Seit Jahren wird von den Bürgern ein Rad- und Gehweg gefordert, ist die Straße doch im weiteren Verlauf kurvenreich und teilweise auch „Rennstrecke“. Jetzt haben beinahe alle Bürger aus

**Bernhard Carstensen** Fleischerfachgeschäft  
  
 Tarp, Dorfstraße  
 Tel. 04638-4 51

**UNSERE OKTOBERFEST-WOCHEN vom 20. September - 31. Oktober**

|   |  |
|---|--|
| <b>Weißwurst</b><br>1 kg <b>7,49</b>  | <b>Verzehrfertig<br/>Sauerkraut</b><br>1 kg <b>4,50</b>            |
| <b>Fleischkäse warm</b><br>(dienstags und donnerstags)<br>1 kg <b>7,99</b>        | <b>Bayerischer<br/>Kartoffelsalat</b><br>1 kg <b>4,90</b>          |
| <b>oder kalt</b> (jeden Tag)<br>1 kg <b>7,49</b>                                  | <b>Original<br/>Bayerischer<br/>Wurstsalat</b><br>1 kg <b>9,90</b> |
| <b>Fleischkäseteig</b><br>1 kg <b>7,49</b>  | <b>eigene Herstellung</b>  |
| <b>Jeden Mittwoch<br/>Haxen</b> mit Sauerkraut und Brezel<br>à Person <b>6,50</b> |  |

**Wir schlachten selbst!**

**VOM Fachmann**

**Holzhandel  
Plattenhandel  
Baustoffhandel**

**Auch Holzfan?**

**R. HEIDEMANN**  
Bauelemente u. Holz -  
Handelsgesellschaft mbH

|      |         |          |         |          |           |             |             |               |         |           |          |             |       |          |       |         |
|------|---------|----------|---------|----------|-----------|-------------|-------------|---------------|---------|-----------|----------|-------------|-------|----------|-------|---------|
| Kork | Paneele | Parquett | Laminat | Leimholz | Sperrholz | Spanplatten | OSB-Platten | Isolierstoffe | Bauholz | Nadelholz | Laubholz | Überseeholz | Zäune | Carports | Türen | Fenster |
|------|---------|----------|---------|----------|-----------|-------------|-------------|---------------|---------|-----------|----------|-------------|-------|----------|-------|---------|

Süderweg 17  
 24988 Oeversee/Frörup  
 Tel. 0 46 38 - 89 600  
 Fax 0 46 38 - 89 689

**HOLZ**

e-mail: info@holz-heidemann.de  
 Internet: www.holz-heidemann.de

**Ralf Schmidt**  
Kfz-Meisterbetrieb

**mash** Tarp

**Vertragshändler für Keeway- und Luxxon-Roller**

**Von A bis VW – bei uns ist jedes Auto in guten Händen!**

**Reparaturservice!**

- Reparaturen aller Art und aller Fahrzeuge
- Inspektion nach Herstellervorgaben
- Haupt- und Abgasuntersuchung
- Autoglasreparatur
- Abschleppdienst Tag & Nacht

**AUTO SERVICE PARTNER**  
**ASP**  
 SICHER UNTERWEGS

**Siemensstraße 3 · 24963 Tarp · Tel. 04638 - 898550**

Keelbek und Keelbekfeld einen Antrag unterschrieben und dem Tarper Bürgermeister Peter Hopfstock übergeben.

„Die Gemeindevertretung möge beschließen, den in Keelbek endenden Fuß- und Radweg an der Kreisstraße 34 weiter in Richtung Langstedt mindestens bis zur Gemeindestraße (Gemeindegrenze) auszubauen“, so steht es im Antrag, den 170 Bewohner unterschrieben haben und den Gertrud Geipel, Manfred, Hans-Willi und Anke Clausen dem Bürgermeister übergeben haben. Innerhalb von zwei Wochen war die Unterschriftenliste komplett, „nur wenige ortsabwesende Bürger konnten nicht unterschreiben“, erklärt Gertrud Geipel. Der jetzige Zeitpunkt war gewählt worden, weil die Gemeinde beschlossen hat, den



Gertrud Geipel und Manfred Clausen am Ende des Radwegs nach Langstedt in Keelbek

Fußweg entlang der Treenekante von Keelbek bis Tydal aus zu bauen. „Wir fühlen uns deshalb abgehängt“, so die Unterzeichner. Beim Antrag war auch ein Finanzierungsvorschlag dabei: Durch den Bau einer 380 000 KV-Leitung werde es hohe Ausgleichszahlungen geben, diese könnten doch dafür

genommen werden.

Peter Hopfstock versteht das Anliegen der Bürger, sieht auch die Gefahren für Radfahrer und Wanderer auf dem Weg nach Langstedt. Freie finanzielle Spielräume für die Zukunft seien in einer Prioritätenliste für Kindergartenplätze zu verplanen. Der Fußweg nach Tydal sei mit relativ geringen Mitteln zu erstellen, sei hier doch teilweise der alte Kirchenweg zu nutzen und lediglich Zäune zu versetzen. Auch sei ein Rad- und Gehweg nur in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Langstadt sinnvoll. „Hier hat es noch überhaupt keine Gespräche gegeben“, so Hopfstock. Bis zur Einfahrt zur Pionierbrücke seien es 1,1 km, bis zur Tarper Gemeindegrenze 1,5 km, dann bis Langstedt weitere etwa zwei Kilometer. Sollten Tourismusinteressierte oder andere Institutionen Zuschüsse geben, könne weiter nachgedacht werden. Auch sei nicht bekannt, wie hoch die Nutzung ist, wie viel Personen den Weg eigentlich nehmen.

Hopfstock hat den Antrag an die Fraktionen gegeben. Am 18. September bei der nächsten Gemeindevertretersitzung wird dann über Aufwand, Nutzen und Realisierbarkeit beraten und abgestimmt.

## Linienbus mit Tarp-Motiven im Kreis unterwegs

### Die Gemeinde Tarp wirbt für ihre Neubaugebiete im Schellenpark und Gewerbegebiet

Einen neuen Weg beschreitet die Gemeinde Tarp mit der Werbung für ihre Neubaugebiete im Schellenpark und das ausgewiesene Gewerbegebiet am Porschering. Ein Linienbus der Firma Gorzelniaski wurde großflächig mit Motiven der Neubaugebiete Schellenpark 1 bis 3 und des Gewerbebereichs beklebt und wird in Zukunft im Kreisgebiet unterwegs sein. „Wir hoffen, mit dieser Aktion Aufmerksamkeit für unser Angebot an Baugrundstücken im weiteren Umfeld der Gemeinde zu mobilisieren“, sagt Peter Hopfstock, Bürgermeister der Gemeinde Tarp. Die Gemeinde sei mit den Baugebieten Schellenpark 1 (52 Grundstücke), Schellenpark 2 (58 Grundstücke) und Schellenpark 3 (30 Grundstücke in Planung) für die Zukunft gerüstet. „Wenn der kommende Winter es zulässt, werden die Erschließungsarbeiten im Gebiet Schellenpark 3 so rechtzeitig fertig sein, dass die Freigabe zum Bau der Häuser im Spätsommer 2015 erfolgen kann“, sagt der Bürgermeister. „Da werde ich als ehemaliger Soldat ein Machtwort mit dem Wettergott reden müssen“, fügt er hinzu. Alle Baugebiete sind durch den Kuhschellenring miteinander verbunden, ein künstlicher See mit



Am Bus Peter Hopfstock, Bürgermeister der Gemeinde

Brücke, sowie mehrere Kinderspielplätze lassen das ganze Wohngebiet als große Parkanlage erscheinen. Abgegrenzt wird das ganze Gebiet durch die alte Durchgangsstraße „Wiekier-Acker“, die das alte Gelände des Marineflieger-Geschwaders (MFG 2) durchzog. „Übrigens haben wir hier, anders als in der Gartenstadt Weiche, alle ehemaligen Gebäude der Kaserne abgerissen, um ganz individuell durchplanen zu können“, sagt Peter Hopfstock. Der Umweltgedanke komme hier auch zum Tragen - 90 % aller Bauherren sind an die Fernwärme-Versorgung durch die Stadtwerke Flensburg angeschlossen, die ganze Straßenbeleuchtung ist energiesparend installiert worden und alle Straßennamen seien nach heimischen Pflanzen benannt worden. „Das wir mit unserem Konzept richtig liegen, beweist die Tatsa-

che, dass zwei Drittel der neuen Familien im Neubaugebiet aus dem weiteren Umland der Gemeinde Tarp kommen“, berichtet der Bürgermeister stolz. Ebenfalls wichtig für die Entwicklung der Gemeinde sei die Erschließung neuer Gewerbeflächen. Hier sei die Fläche am Ferdinand-Porsche-Ring mit EU-Förderung erschlossen worden und grundsätzlich für produzierendes Gewerbe vorgesehen. Andererseits habe die Gemeinde weitere Flächen auch für gemischtes Gewerbe erschlossen. „Wir glauben, dass wir vorausschauend für die Zukunft vorgesorgt haben und damit auch den Bestand der Schulen, Kindergärten und sozialen Einrichtungen der zentralörtlichen Gemeinde gesichert haben“, sagt Peter Hopfstock abschließend.

### Nebenberufliche Kraft für die Protokollführung in der Gemeinde Tarp gesucht.

Die Gemeinde Tarp sucht zum nächstmöglichen Termin eine versierte Kraft für die Protokollführung in ihren Ausschüssen auf Honorarbasis.

Die Ausschusssitzungen finden in der Regel in den Abendstunden statt, so dass Ihre flexible Teilnahme zu dieser Zeit gewährleistet sein sollte. Die von Ihnen gefertigten Protokolle sind sodann umgehend innerhalb einer vereinbarten Frist der Amtsverwaltung zu übermitteln.

Hierfür ist eine Aufwandsentschädigung für ein Standardprotokoll in Höhe von 30 € vorgesehen. Für aufwendigere Protokolle wird der Mehraufwand entsprechend zusätzlich honoriert.

Wenn Sie interessiert sind, senden Sie bitte eine schriftliche Kurzbewerbung an den Bürgermeister der Gemeinde Tarp, Herrn Peter Hopfstock, Tornschauer Str. 3/5, 24963 Tarp.

Für Rückfragen steht Ihnen Frau Kleeberg gerne zur Verfügung, Tel. 04638/8813.

Garagentore

Vordächer

Fliegengitter

Markisen

Rollläden

Verglasung

Tischlerarbeiten

Reinhard Paris

HOLZ- U. KUNSTSTOFFTECHNIKER UND TISCHLERMEISTER

Fenster & Türen Tarp

04638-7906

Siemensstraße 1  
24963 Tarp

www.paris-tarp.de

## Maibaumspende 2014 - Freude auf beiden Seiten

Zur diesjährigen Übergabe der Maibaumspenden traf sich ein Teil der Altligamannschaft des FC Tarp-Oeversee-Weiche mit den Spendenempfängern im Fußballcamp des FC Tarp-Oeversee. Mit Freude haben der Turnkindergarten, die jungen Turnerrinnen und Turner und die Cheerleader des TSV Tarp, der Förderverein Freizeitbad Tarp sowie die Kindertagesstätte Pastoratsweg die Spende entgegen genommen. Die Fußballjugend des TSV Tarp-Oeversee hat sich einen großen Teil der Spende selbst erarbeitet, nichtsdestotrotz gab es noch einen Scheck. Gefreut hat uns das Engagement, das zur Realisie-

rung des Fußballcamps führte - stellvertretend vielen Dank an die ehemaligen Altligafußballer Sigi Schrör und Peter Blanquett. Für uns war die finanzielle Unterstützung des Fußballcamps somit Ehrensache. „Für uns ist es immer wieder etwas ganz besonderes, wenn unser Engagement mit soviel Dankbarkeit belohnt wird“: so die Altligaspieler. Das wir auch in diesem Jahr wieder großzügig spenden konnten, verdanken wir auch der IG Tarp, den anderen Vereinen im Ort, den Geschäftsleuten in der Umgebung, der Gemeinde, dem Schulverband und natürlich den Besuchern des Maibaumfests. Wir freuen uns auf 2015. Peter Grau



Maibaumfestausschuss und glückliche Spendenempfänger

## Neues Fahrzeug für den Bauhof Tarp

Durch die Inbetriebnahme des neuen, mit Tiefpflugscheibe und Plane ausgestatteten VW Crafter 2,0 l TDI hält der Bauhof Tarp weiter Schritt mit den Anforderungen, die an einen modernen kommunalen Bauhof gestellt werden. Diese Ersatzbeschaffung wurde vom Gemeinderat für den 14 Jahre alten Mercedes Sprinter beschlossen, der sich nun nach 210.000 Kilometer Fahrleistung, in denen er immer zuverlässig



(v. l.): Bürgermeister Peter Hopfstock, Bauhofleiter Heino Thomsen und AZF-Mitarbeiter Matthias Berthold bei der Übergabe des neuen Bauhoffahrzeugs

seinen Dienst tat, den Ruhestand redlich verdient hat. Das neue Fahrzeug entspricht dem gegenwärtigen Stand der Technik und wird mit Klimaanlage, Freisprecheinrichtung und Standheizung für den Winterdienst den Bauhofmitarbeitern die Arbeit um einiges angenehmer gestalten. Vor kurzem konnte

nun das Fahrzeug von AZF-Mitarbeiter Matthias Berthold an Bauhofchef Heino Thomsen übergeben werden. Bürgermeister Peter Hopfstock freut sich, dass mit dieser Anschaffung dem Bauhoffuhrpark nun ein weiteres effizientes Mehrzweckfahrzeug zur Verfügung steht.

LandFrauenverein  
Jerrishoe-Tarp e.V.



Liebe Landfrauen, wir laden am 24.09.14 zu einem Vortrag „Mütter und Töchter“ mit Dr. Karin Schäfer ein, die uns die manchmal auch problematischen Beziehungen von Müttern und Töchtern näher bringt. Beginn ist um 19 Uhr im Bürgerhaus Tarp. Anmeldungen bitte bei Barbara Illias-Göbel, Tel. 04638-898565 bis zum 15.09.14.

## Wandern auf den Spuren der Eulen

### Führungen auch auf Dänisch angeboten

Wanderfreunde im Norden zieht es am Sonnabend, 20. September, nach Tarp. Dort findet von 9 bis 16 Uhr der Eulenzugtag statt. Vom Treffpunkt an der Alexander-Behm-Schule aus werden drei Routen mit unterschiedlichen Längen angeboten: Eine barrierefreie 5 km Strecke, eine 10 km Strecke mit Führungen auf Deutsch und Dänisch und der 15 km lange permanente Wanderweg durch das Treenetal. Der Eulenzugpfad ist die populärste der drei Strecken – er trägt das Wappentier der Gemeinde im Namen. Auf dem sechs Kilometer langen Weg durch das Naturschutzgebiet der Treene können Ausflügler insgesamt 64 Eulenskulpturen betrachten. Die Schnitzwerke aus Eichenholz wurden in den Jahren 2007-2011 von angehenden Bildhauern aus ganz Deutschland geschaffen.

Die Strecke ist barrierefrei und daher ideal für Rollstuhlfahrer und Familien mit Kinderwagen.

Historisches erfahren die Wanderer auf der zehn Kilometer langen geführten Route in und um die beschauliche Gemeinde herum. Günter Itzke von der Volkswandergruppe Tarp e.V. nimmt Interessierte mit auf eine Reise zu markanten Punkten aus der Tarper Geschichte. Begleitet wird er von dänischen Übersetzern, sodass auch Besucher aus dem Norden von Itzkes Wissen profitieren können. Die geführte Wanderung beginnt jeweils um 9:30 und 12:30 Uhr an der Alexander-Behm-Schule.

Profis erwandern auf der dritten Route, dem 15 Kilometer langen Rundweg das Treenetal östlich von Tarp. Immer wieder überqueren die Wandersleute den Fluss, der elegant durch die Landschaft mäandert. Vorbei am Forellenhof Keelbek führt der Weg durch die kleinen Ortschaften Tornschau, Tarpholz und Trollkjer und schließlich zurück nach Tarp.

Nicht nur nach der längsten Strecke wird mancher Eulenzugwanderer sich nach einer ausgiebigen Rast mit Speis und Trank sehnen. Deshalb sorgen am

Spruch des Monats:

*Unser Wissen  
ist ein  
Tropfen,  
was wir nicht  
wissen, ist ein  
Ozean.*

Sir Isaac Newton

## Goldene Hochzeit Gerhard und Heinke Schellhase

Statt eines Berichts über den gemeinsamen Lebensweg sandte uns das Jubelpaar aus der Flensburger Straße 15 in Tarp folgende Zeilen:

Die ersten 50 Jahre sind geschafft!  
18. 09. 1964 bis 18. 09. 2014  
50 Ehejahre sind vergangen, gemeinsam sind wir durch dick und dünn gegangen!  
Vieles zu ertragen und sich dennoch etwas zu sagen haben!  
Nun werden wir diesen besonderen Tag im Kreise unserer Familien und Freunde feiern.



gemeinsamen Start- und Zielpunkt, der Alexander-Behm-Schule, die Tarper Jugendfeuerwehr und die Firma Treene-taler für das leibliche Wohl. Weitere Informationen erhalten Sie beim Tourist- & Servicecenter in Tarp, Dorfstr. 8, Tel.: 04638-898404, info@gruenes-binnenland.de, Öffnungszeiten: Mo-Fr, 10-13 Uhr und 15-17 Uhr.



## Theater-Landabonnement für Tarp

Die neue Spielzeit im Flensburger Stadttheater beginnt für das Tarper Landabonnement am 15. Oktober 2014. Die insgesamt acht Vorstellungen setzen sich zusammen aus 4x Musiktheater, 3x Schauspiel und 1x Ballett

Mi. 15.10.2014 Kleiner Mann, was nun? (Schauspiel)  
 So. 16.11.2014 Giselle (Ballett)  
 Fr. 19.12.2014 Die Fledermaus (Operette)  
 Fr. 23.01.2015 Außer Kontrolle (Farce, Satire)  
 Fr. 13.02.2015 Lucia di Lammermoor (Oper)  
 Do. 19.03.2015 Sunset Boulevard (Musical)  
 Fr. 24.04.2015 Viel Lärm um nichts (Komödie)  
 Mi. 10.06.2015 Così fan tutte (Oper)

Der Abo-Preis für alle 8 Vorstellungen beträgt 185,00 / 164,50 / 133,50 oder 98,50 Euro, je nach Sitzplatzwunsch. Der Fahrpreis für den Theaterbus richtet sich nach der Teilnehmerzahl. Die gemeinsame Busfahrt ist ein besonderer Vorteil, denn die Parkplatzsuche entfällt und auch schlechte Wetterverhältnisse spielen keine Rolle. Unmittelbar vor dem Theatereingang können Sie aus- und einsteigen.

In Tarp hält der Bus an der dänischen Schule, der Senioren Residenz, bei der Stöberdeel und am Hochhaus. So entfallen für Sie lange Fußwege. Die Theaterveranstaltungen finden alle im Flensburger Stadttheater an jeweils unterschiedlichen Wochentagen statt. Der Vorstellungsbeginn ist um 19.30 Uhr, an Sonn- und Feiertagen um 19.00 Uhr. Unser Bus fährt ca. eine Stunde vorher in Tarp ab.

Wir können uns wieder auf eine sehr gute, interessante Spielzeit freuen, denn die Theaterleitung hat für uns ein abwechslungsreiches Programm zusammengestellt.

Lassen Sie sich inspirieren und entdecken Sie die Welt des Theaters. Mit Ihrem Abo unterstützen Sie die Erhaltung des Landestheaters. Neueinsteiger sind in unserem Theaterring herzlich willkommen. Falls Sie Fragen zum Landabonnement haben sollten, oder sich anmelden möchten, so rufen Sie bitte bei Ingeborg Meuche in Tarp, Tel. 04638 / 8364, an. Anmeldungen werden bis zum 08. September 2014 angenommen.

## Bücherei Tarp



Unsere aktuellen Öffnungszeiten:  
 Dienstag, Donnerstag, Freitag:  
 10.00-13.00 Uhr/14.30-17.30 Uhr  
 In den Ferien: 10.00-16.00 Uhr  
 Kirchenweg 1 in Tarp, Tel. 04638/291

### Die Bücherei hat neue Medien

#### Romane:

Schacht, Andrea: Triumph des Himmels. (Historisches)

Winter, Judith: Siebensöhn. (Krimi)

Roger, Marie-Sabine: Das Leben ist ein listiger Kater.

Aichner, Bernhard: Totenfrau. (Thriller)

Palacio, Raquel J.: Wunder.

Kling, Marc-Uwe: Die Känguru-Offenbarung. (Satire)

Ahern, Cecelia: Der Ghostwriter.

Bannalec, Jean-Luc: Bretonisches Gold. (Krimi)

#### Sachbücher:

Happy nails – angesagte Nageldesigns im Handumdrehen.

Der Zweite Schleswigsche Krieg 1864 – Vorgeschichte, Verlauf und Folgen.

Draußen wohnen – Lieblingsplätze im Garten und auf der Terrasse.

Iburg, Anne: Die besten Gerichte für ihr Schulkind.

Future world – entdecke die Technik der Zukunft.

80 Weltkarten zum Staunen.

### Kinder- und Jugendbücher:

Halli Hallo Halunken – das Liederbuch für die Allerkleinsten.

Krause, Ute: Minus Drei wünscht sich ein Haustier. (Leseanfänger)

Gordon, Gus: Herman und Rosie. (Bilderbuch)

Hunter, Erin: Die verlassene Stadt – Survivor Dogs.

Bertram, Rüdiger: Flammendes Inferno – Die Jungs von S.W.A.P.

Und vieles mehr! Schauen Sie in unseren Katalog unter [www.buecherei-tarp.de](http://www.buecherei-tarp.de)

## Bilderbuch-kino

Am Donnerstag, den 4. September ab 15.00 Uhr in der Bücherei Tarp. Ohne Anmeldung!



## KULTURKREIS TARP

## Veranstaltungshinweise September 2014

Der neue Kulturflyer mit Veranstaltungen der örtlichen Vereine für das nächste halbe Jahr ist da! Achten Sie auf die Beilage in der Wochenschau! Wir danken den werbenden Firmen für die Unterstützung; er liegt daher in den beteiligten Geschäften und Unternehmen im Ort aus!

Der KULTURKREIS TARP präsentiert tagesaktuell Veranstaltungen in und um Tarp auf der Webseite [www.kulturkreis-tarp.de](http://www.kulturkreis-tarp.de). Hier finden Sie auch Details zu den Veranstaltungen aus dem aktuellen Kulturflyer und weitere Hinweise, z.B.

**20. Sept. ganztägig:** Familienwandertag der Volkswandergruppe.

**20. Sept. 15 bis 17 Uhr:** Weltkindertag, Treenehalle 2

**20. Sept. 18 Uhr** „Nacht der Kirche“ Konzert; Sanita und Ivo Igaunis mit dem gemischten Chor Oeversee in der Ev. Kirche

**24. Sept. 19 Uhr** Vortrag beim Landfrauenverein im Bürgerhaus über die Beziehung zwischen Müttern und Töchtern von Dr. K. Schäfer.

**26. Sept. 20 Uhr:** Der Comedy-Bauchredner Jörg Jará zählt zu den gefragtesten Comedy-Bauchredner in Deutschland. Jetzt ist Jörg Jará mit seinem Solo-Programm ICH BIN VIELE im HAUS AN DER TREENE. Kartenvorverkauf im Haus an der Treene, der Uhlenapotheke, Druckzentrum Tarp und dem Papierlädchen. Siehe unten.

Als zusätzlichen Service sind auf der o. g. Webseite auch die Abfahrtermine der Mülltonnen genannt.

## ICH BIN VIELE: Puppen-Comedy mit Jörg Jará

Einer der beliebtesten deutschen Bauchredner kommt am 26.09.2014 ins Haus an der Treene nach Tarp. Der Puppen-Comedian Jörg Jará ist bekannt durch seine TV-Auftritte im NDR, im Ersten und beim ZDF. Seine Videos bei youtube wurden bereits über 500.000 Mal angeklickt.

Das Publikum darf sich auf eine kuriose Reise durch Jörg Jarás Psyche freuen. Ein Abend voller witziger Dialoge und absurder Settings – ein perfekter Angriff auf die Lachmuskeln – Puppen-Comedy pur! Der Künstler

Jörg Jará ist einer der gefragtesten deutschen Bauchredner und unter seinem bürgerlichen Namen Hans Jörg Pütz auch als Transaktionsanalytiker in Beratung und Coaching tätig. Seit 1980 beschäftigt sich der 1959 in Flensburg geborene Künstler mit Puppenspiel und Bauchreden.

Gekonnt überspitzt Jörg Jará in seinen Shows menschliches Verhalten und zeigt, dass in jeder Alltagssituation etwas Absurdes stecken kann.





## Aus dem Gemeinderat

Auf der letzten Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Oeversee berichtete Bürgermeister Ralf Bölck über seine Teilnahme an einer Vorbesprechung zu den 125-Jahr Feiern der Freiwilligen Feuerwehren Oeversee-Frörup, Süderschmedeby und Sieverstedt-Stenderup. Am 18. Oktober wird die FFW Oeversee-Frörup ihr Jubiläum in der Eekboom-Halle feiern. Am 08. November findet eine Zentralfeier aller drei Wehren in Sieverstedt statt. Mit großem Bedauern wurde festgestellt, dass sich der Krippenanbau an den evangelischen Kindergarten verzögern wird. Als Grund wurden weitere Ausgaben für die Wasser- und Abwasserleitungen, den Brandschutz und die Heizungsanlage genannt. Der Gemeinde liegt ein Antrag auf Genehmigung eines Sonderlandeplatzes für Ultraleichtflugzeuge im Bereich Barderup-Petersholm vor. Der Antrag soll zunächst durch den Bau- und Umweltausschuss geprüft und beraten werden.

## Gemeindefahrt führte in die „Hacienda“

Die Suche nach einem geeigneten Ziel für die jährliche „Halbtagesfahrt ins Blaue“ der Gemeinde Oeversee ist für ihre Organisatoren immer eine besondere Herausforderung. Es muss ohne zu großen Zeitaufwand erreichbar sein, der Weg dorthin soll interessant sein und Unbekanntes bieten, das Ziel selbst muss eine entsprechend große Kapazität haben, um etwa 100 Gäste aufzunehmen und es sollte unter den mitfahrenden Seniorinnen und Senioren weniger bekannt sein, um für eine Überraschung zu sorgen. „Dies“, so Peter Löw als Vorsitzender des Sozial-, Sport- und Kulturausschuss, „wird immer schwieriger“. Und dennoch ist es ihm und dem Ausschuss gelungen, auch in diesem Jahr ein lohnendes Ziel zu finden. Das Bauernhofcafé „Hacienda“ in Almdorf, nördlich von Husum gelegen, erfüllte die selbstformulierten Vorgaben der Planer. Hier gab es unter Palmen selbstgebackene Torten, Kuchen vom Blech, Kaffee satt und ausgiebigen „Klöönschnack“. Auf einer Besichtigungstour über den Bauernhof - hier werden 9000 Hühner in Bodenhaltung gehalten, die täglich etwa 7000 Eier legen - konnte man allerlei um das Thema Tierhaltung, das Produkt Ei, Verpackung und Vermarktung erfahren. Auf der Hin- und Rückfahrt konnte man zudem an vielen Stellen überdeutlich erkennen, was

Für den Bau- und Umweltausschuss berichtete der Vorsitzende Adolf Brodersen, dass bezüglich des Baugebietes Harseefeld derzeit die Beteiligung der Träger öffentlicher Belange läuft und die Stellungnahme der Landesplanung noch aussteht. Weiter berichtet er, dass die Verwüstungen, die die Orkane Christiane und Xaver hinterlassen haben, weitestgehend behoben sind und nur noch wenige Bereiche aufzuarbeiten sind. Die Verschmutzung von Gemeindestraßen und Wegen durch den Reitsport war erneut Thema im Gemeinderat. Hier sollen die Reiterhöfe angeschrieben werden, um sie zur Rücksichtnahme und regelmäßige Reinigung zu bitten. Angemerkt wurde, dass der Betreiber der Solarfelder im Gemeindebereich seiner Verpflichtung, die Anlagen durch Wälle und Bepflanzung einzufrieden, nur unvollständig nachgekommen ist. Die Verwaltung wurde beauftragt, hier tätig zu werden.



man unter dem Begriff „Verspargelung“ der Landschaft durch Windräder zu verstehen hat. Das Auge findet im ehemaligen Land der Horizonte keinen ruhigen Punkt mehr. Weite und Ruhe sind nicht mehr erlebbar. Begleitet und betreut wurden die Teilnehmer aus Oeversee von Willi Hansen, einem der vier Seniorenvertreter aus der Gemeinde Oeversee. Er überbrachte während der Tour nicht nur die Grüße von Bürgermeister Ralf Bölck und des Ausschussvorsitzenden Peter Löw, sondern er konnte auch einen Dank an den Ausschuss für die geleistete Planungsarbeit mit zurücknehmen.

## 125 Jahr-Feier

Wie schon im letzten Treenespiegel angekündigt, feiert die Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup am 18. Oktober ihr 125-jähriges Bestehen.

An diesem Tag ist am Nachmittag geplant:

- eine Andacht in der Eekboomhalle
- ein Umzug durch die Gemeinde mit den Wehren der Nachbargemeinden und dem Spielmannszug Schleswig
- eine Fahrzeugschau an der Eekboomhalle
- Kaffee und Kuchen von den Landfrauen Barderup und Sankelmark
- Musik vom Blasorchester Uggelharde

Am Abend findet eine Feier mit Musik und Tanz für alle in der Eekboomhalle statt. Diese Feier steht unter dem Motto „Oktoberfest“. Für die Musik wird DJ Crazy Ardo sorgen.

Die Eintrittskarten sind ab Mitte September im Vorverkauf für 5,- € bei Topkauf Petersen erhältlich.

Von jeder Eintrittskarte spendet die Feuerwehr 50 Cent an das Katharinen-Hospiz am Park in Flensburg. Diese Spende wird der Abteilung für Kinder und Jugendliche zugutekommen.

LandFrauenverein  
Sankelmark e.V.



## Beim Andre Rieu-Konzert

Am 17.07.2014 versammeln sich 34 Landfrauen beim Bilschau-Krug. Es geht bei herrlichem Sonnenschein um 7.00 Uhr gut gelaunt los. Zügig geht es auf der A7 Richtung Hamburg dann weiter auf der A1 bis Hollenstedt. Dort wartet ein leckeres Frühstück auf uns. Um 17.30 Uhr kommen wir bei unserem Hotel Husa de la Couronne in der Stadt Lüttich in Belgien an. Nach dem Bezug der Zimmer und einem Abendessen in einem Restaurant in der Nähe des Hotels, lassen wir den Abend bei hochsommerlichen Temperaturen draußen bei einem Glas Wein oder Bier ausklingen.

Am nächsten Morgen starten wir nach dem Frühstück mit dem Bus zu einer Stadtführung nach Maastricht. Wir erfahren, dass Maastricht eine der ältesten Städte der Niederlande ist und heute 122.000 Einwohner hat. Maastricht wurde im 2. Weltkrieg nicht zerstört und hat deshalb viele alte Gebäude. Teile der ersten Stadtmauer aus dem Jahre

Die Gemeinde Sieverstedt und das Amt Oeversee trauern um

## Thomas Hansen

Der Verstorbene hat von 2008 bis 2013 als Gemeindevertreter und Amtsausschussmitglied maßgeblich zur positiven Entwicklung seiner Gemeinde und des Amtes beigetragen. Sein großes Fachwissen und seine menschliche Art haben dem Verstorbenen innerhalb kürzester Zeit ein großes Ansehen eingebracht.

Seiner lieben Ehefrau und insbesondere seinen Kindern gilt unser Mitgefühl.

Wir werden sein Andenken in Ehren bewahren.

**Finn Petersen**  
Bürgermeister  
Gemeinde Sieverstedt

**Ralf Bölck**  
Amtsvorsteher

## OEVERSEE:

### Sanierungsbedürftiges Wohn- u. Geschäftshaus

in zentraler Lage; Stapelholmer Weg 56

Die Gemeinde Oeversee veräußert ein Wohn- und Geschäftshaus. Das Objekt befindet sich direkt im Ortskern und wurde unter anderem als Ladengeschäft mit Wohnung genutzt. Zum Haus gehören zwei Garagen im rückwärtigen Bereich und Stellplätze direkt vor dem Gebäude. Die Wohnfläche des 1951 gebauten Hauses beträgt 87 m<sup>2</sup>, die Nutz/Ladenfläche im Erdgeschoss 131 m<sup>2</sup> (teilunterkellert), auf einem 1.003 m<sup>2</sup> großen Grundstück.

Ein Energieausweis wird erstellt.

Besichtigungstermin: 18.09.2014, 17.00 Uhr

Ansprechpartner: Amt Oeversee, Bau- und Ordnungsamt, Frau Schulz, Tornschauer Str. 3-5, 24963 Tarp, Tel. 04638-8841, Fax 04638-8811, Email: bauamt@amt-oeversee.de

Angebotsabgabe bis zum 26.09.2014 im verschlossenen Umschlag in der Amtsverwaltung.

1229 sind noch erhalten. 40 Kirchen prägen das Stadtbild. Auch in der Europapolitik spielt Maastricht eine wichtige Rolle. 1992 wurde von den EU-Staaten der Maastrichter Vertrag geschlossen. Dieser beinhaltet u. a. das es in Europa eine gemeinsame Währung nämlich den Euro geben soll. Abends erlebten wir auf dem Vrijthof (eingefriedeter Platz) dem Marktplatz von



Machten sich mit „erholten“ Füßen auf den Heimweg nach Oeversee

Maastricht das Andre Rieu-Konzert. Bei immer noch 28 °C lauschen wir mit 8000 Gästen den Walzerklängen des Orchesters, dem Gesang der Solisten und des Chores. Ein wirklich tolles Erlebnis! Ganz erfüllt von der Musik kommen wir nachts um 2.00 Uhr beim Hotel an.

Samstag, 19. Juli: Ab 11 Uhr Führung in Lüttich Unser Hotel liegt gegenüber dem imposanten sehr modernen 2009 erbautem Bahnhof. Hier starteten wir zur Stadtführung. Wir fuhren mit dem Bus zum Platz Saint-Lambert mit dem fürstbischöflichen Palast. In zwei Gruppen wurden wir durch das historische Lüttich (ca. 200.000 Einwohner) geführt. Zunächst sahen wir uns diesen gewaltigen Palast an. Seit ca. dem Jahre 800 war Lüttich Sitz eines Bistums. In Verbindung mit der französischen Revolution (1791) wurde der Palast, der dem Heiligen Lambertus gewidmet war, geplündert und niedergebrannt. Stahlträger auf dem Vorplatz sind Zeugen des einstigen Standortes der Kathedrale.

Weiter führte uns der Weg bei ca. 36 °C (!) zur Kathedrale St. Paul, die im gotischen Stil errichtet ist. Angegliedert ist ein Museum des Kirchschatzes aus Glasbau, fügt sich aber gut ein. Gegenüber liegt das Rathaus. Sieht man sich dieses von der Rückfront an, erscheint ein einladendes Bild. Eingang zum

Vorplatz mit goldfarbenen Ranken verziert. Hier finden häufig Trauungen statt.

Wir sahen uns viele historische Bauten an, die nicht alle genannt werden können. Um uns etwas abzukühlen, so glaubten wir, fuhren wir anschließend mit einer Barkasse auf der Maas. Leider wurden uns die Sehenswürdigkeiten in französischer und flämischer Sprache erklärt, was für uns doch schwierig war. Es gab allerdings, wie erhofft, keine Abkühlung, da das „Schiffchen“ oben geschlossen war.

Sonntag, 20.7.: Nach einem gemeinsamen Frühstück starteten wir pünktlich um 9.00 Uhr die Rückreise und waren nach einer angenehmen Fahrt um 18.30 Uhr wieder in Bilschau Krug.

Wir haben vier schöne gemeinsame Tage verbracht, gemischt mit Geselligkeit, interessanten Informationen, Sehenswürdigkeiten und natürlich besonders hervorzuheben, das „André Rieu-Konzert“ Das kann man so nicht wiedergeben, diese Atmosphäre muss man erlebt haben.

Sicher werden wir noch lange davon zehren – auch wenn uns die Hitze manchmal doch sehr zu schaffen gemacht hat. Aber hätten wir Regen haben wollen?! Hauptsache, alle sind gesund wieder zuhause.

Hensen und A.-C. Ziehmann

## Zeigt her eure Füße

Um die Füße geht es im Barfußpark Schwackendorf im Besonderen. Kleine und große Füße, so heißt es in einem Flyer, kommen hier voll auf ihre Kosten. Auf über 1,5 km Weglänge laden feste, feine und feuchte Untergründe zum Fühlen, Erforschen und Entdecken ein. Dabei geht es am Anfang durch ein Wassertretbecken, es folgen Wege mit unterschiedlichen Belägen, vom Sand über große und kleine Steine, Glassplit, Holz und Rinde, Strecken, die durch Moor und nassen Torf führen, über Wiese und Lehm. Spielplatz, Aussichtsplattform und Streichelzoo schließen sich an.

Dieses Angebot des SoVD Ortsverbandes Oeversee wurde von 32 Schulkindern im Rahmen der diesjährigen Ferienpassaktion genutzt. Bestes Sommerwetter war dabei die ideale Voraussetzung, um alle Angebote im Barfußpark ausgiebig zu nutzen. Jedes teilnehmende Kind fand dabei seinen persönlichen Favoriten. Egal ob Balancierstation, Stufenweg, Bachlauf, Moor- und Torfboot, nasser Lehm, Fühlstrecke, Streichelzoo und vieles mehr, für jeden war etwas dabei. Die wiederholt gestellte Frage nach einer Wiederholung der Aktion im nächsten Jahr deutete auf eine große Zustimmung der Kinder hin. Begleitet wurden die Kinder von Mitgliedern des SoVD Ortsverbandes Oeversee.

## Zum Kaffeetrinken in die Landarztpraxis

Der Vorstand des SoVD Ortsverband Oeversee hatte sich für seine diesjährige „Aktion 80 plus“ - sie richtet sich an Mitglieder, die das 80. Lebensjahr erreicht haben - etwas Besonderes einfallen lassen. Zum Kaffeetrinken in die „Landarztpraxis Lindauhof“. Wie in den Jahren zuvor, wurden auch diesmal die Seniorinnen und Senioren von Vorstandsmitgliedern daheim abgeholt und auf Umwegen durch Angeln zum Gut Lindauhof in Boren, unweit der Klappbrücke über die Schlei bei Lindaunis, gefahren. Hier, auf dem aus dem Jahre 1492 stammenden Gutshof Lindauhof, eröffnete am 10. Februar 1987 „Dr. Karsten Mattiesen“, (Christian Quadflieg) mit der ersten Folge „Geburtstag“ seine Landarztpraxis. In den Folgejahren entstand hier für das ZDF Deutschlands längste Fernsehserie. „Dr. Ulrich „Uli“ Teschner“ (Walter Plathe) praktizierte hier ebenso wie „Dr. Jan Bergmann“ (Wayne Carpendale), der die Praxis mit der 297. Folge „Einsturzgefahr“ am 17. Mai 2013 schloss. Im ehemaligen Wartezimmer und in den sich anschließenden Praxisräumen erwartete die Gäste aus Oeversee Kaffee und Kuchen, den man bei langen Gesprächen ausgiebig genoss. Auch der zum Gut gehörende Gar-



### Samstag, 13. September

**Halbtagesfahrt:** Planetarium Glücksburg, Kaffee trinken. Mitglieder 18 €, Gäste 20 €, Abfahrt: 12.30 Uhr TopKauf, 12.35 Uhr Schule, 12.40 Uhr Marktplatz Veranstalter: Reisedienst Bölck, Schubys Anmeldungen bis 03. Sept. bei Bernd Rabe Tel.: 04638-898888 oder Klaus Helle Tel.: 04630-376

### Oktober Vorschau

#### Mittwoch, 15. Oktober Einladung

Hans Hensen aus Tarp zeigt in einer DVD-Bilderschau: „So schön ist der Norden“, Salz & Pfeffer 19.00 Uhr, Eintritt frei. Um eine Spende zu Gunsten sozialer Einrichtungen wird gebeten.

### Beratungszeiten

**Kreisbüro Schleswig**, Stadtweg 49, Schleswig  
Neue Telefon / Fax Nummer 04621-48123-00 Fax: 04621-4812310

Dienstag von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und Donnerstag 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

**Büro Flensburg** Sprechstunden in Flensburg

Dorotheenstraße 22 (Haus Michael), Mittwoch in den ungeraden Wochen von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr. Telefonische Anmeldung über das Kreisbüro empfehlenswert.

## Grillnachmittag und Informationen

Dass Grillen und die Weitergabe von Informationen zusammenpassen, bewies Bernd Rabe, Vorsitzender des SoVD Ortsverbandes Oeversee, beim nun schon traditionellen Grillnachmittag des Ortsverbandes. 64 Mitglieder waren der Einladung zum Grillen an der Grundschule Oeversee gefolgt. Bei idealem Sommerwetter, einer großen Auswahl an Fleisch, Würstchen, und anderen Köstlichkeiten und einem Grillmeister vom Fach, war für jeden Teilnehmer an diesem Nachmittag etwas dabei, auf das er Appetit haben konnte Dazu Getränke und die Tatsache, nicht selbst am Grill stehen zu müssen, sondern Gast zu sein, sorgten für eine ausgelassene Stimmung, wie sie zu einem Fest dieser Art dazugehört. Die Gemeinde Oeversee hatte die Aula der Grundschule für diese Veranstaltung zur Verfügung gestellt. Darauf machte Bernd Rabe in seiner Begrüßung aufmerksam und bedankte sich ausdrücklich bei Bürgermeister Ralf Bölck. Zudem nutzte er die Gelegenheit, Informationen aus der Arbeit des Ortsverbandes und zu den nächsten Aktivitäten weiterzugeben.

Das Amt im Internet  
[www.amt-oeversee.de](http://www.amt-oeversee.de)

ten lud bei bestem Sommerwetter zum Verweilen ein. Bevor es wiederum auf Schleichwegen zurück nach Oeversee ging, nutzte Bernd Rabe, Vorsitzender des Ortsverbandes, die Gelegenheit, die mitgereisten Mitglieder über die Arbeit des Vorstandes und die Ergebnisse der zurückliegenden Mitgliederversammlung zu informieren. Zudem stellte er die weiteren Aktivitäten des Ortsverbandes vor.



Mitglieder des SoVD Ortsverbandes genießen Kaffee, Kuchen und die besondere Atmosphäre der „Landarztpraxis Lindauhof“

## Zeltlager im Arnkiel-Park

Im Rahmen der Ferienpass-Aktion der Grundschule Oeversee hatten sich 18 Mädchen und Jungen für das Angebot des Förderkreises Arnkiel-Park zu einem Zeltlager auf dem Gelände des Gräberfeldes, mit den sieben steinzeitlichen Grabanlagen, entschieden. Mit den Organisatoren Katja und Hans-Jürgen Ketselns konnten die Kinder erleben, wie die Menschen in der Steinzeit gelebt haben. Es wurde Korn mit einer Steinmulde mit Steinkugel gemahlen, gezeigt wie Werkzeuge aus Steine hergestellt wurden und wie große Findlinge zum bauen der Gräber auf Rollen bewegt worden sind. Mit Reinhard Erichsen von Haithabu wurde die steinzeitliche Jagd demonstriert - mit Pfeilen und Speeren konnten Wildattrappen „erlegt“ werden. An einem steinzeitlich entzündeten Feuer - mit Stein, Holz und Zunder - wurde aus selbst hergestellten Teig Stockbrot gebacken und gegrillt. Nach einem ereignisreichen Nachmittag wurde in elf Zelten zwischen den uralten Gräbern eine mehr oder weniger ruhige Nacht verbracht. Die einhellige Meinung der Kinder „Es war super toll“.



Getreide mahlen mit Katja

## Zu Besuch in Oeversee

Zu den Höhepunkten im Vereinsleben des Trecker Club Bredstedt-Land gehört die jährliche „Fahrt ins Blaue“. „Zwei Clubmitglieder“, so der Vorsitzende des Trecker Clubs, Hans-Günter Thordsen, „übernehmen die Planung, die Organisation und sie sind letztlich auch für die Durchführung der Fahrt zuständig. In diesem Jahr hatten sie einen Zwischenstopp bei unserem Clubmitglied, dem Malermeister Ernst Broer, eingeplant.“

Ernst Broer, seit zehn Jahren Mitglied im Club, hatte sich auf den Besuch gut vorbereitet und die 25 Trecker, ihre Fahrer und deren Begleitung auf das Gelände seines Betriebs im Gewerbegebiet Krokamp gebeten. Hier war alles für einen Zwischenstopp vorbereitet. Neben der Einnahme einer Stärkung nutzte man den Stopp in Oeversee um Erfahrungen zum Thema Trecker auszutauschen. Die ältesten Schlepper im Club stammen aus den fünfziger und sechziger Jahren des letzten Jahrhunderts.



Gesprächsstoff gab es genug bei den Mitgliedern des Trecker-Clubs

## Veranstaltungen

- Mi., 03.09. Kirchengemeinde Oeversee-Jarplund: Gemeindenachmittag, Gemeindehaus 15:00  
Schützenverein Barderup: Schützenverein Barderup: Schießabend, Barderup Krug, 18:30  
Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup: Dienstabend, Feuerwehrgerätehaus, 19:30
- Sa., 06.09. Naturschutzverein Obere Treenelandschaft e.V.: Die Eider – Von der Quelle bis zur Mündung. Ganztägige Busexkursion zusammen mit dem Förderverein Arnkiel-Park eV  
TSV Oeversee: Volleyballturnier, Eekboomhalle, 13:00  
Reitstall Andresen mit Westangler RV Mühlenbrück: Reitturnier, Munkwolstrup
- Mo., 08.09. Chronik Oeversee/Arbeitsgruppe: Offenes Arbeitstreffen, auch für interessierte Gäste offen, kleine Turnhalle Oeversee, 14:00 – 16:00  
Freiwillige Feuerwehr Barderup: Dienstabend, Gerätehaus, 19:30  
Freiwillige Feuerwehr Munkwolstrup: Dienstabend, Feuerwehrgerätehaus, 19:30
- Di., 09.09. Fahrbücherei: Bilschau, Opel Lorenzen 09:35 – 09:55 - Barderup-Ost 10:10 – 10:25 - Sankelmark, Petersholm 10:30 – 10:40 - Barderup, Feuerwehr 10:45 – 11:05 - Barderup, Westerreihe 13 15:10 – 15:30 - Munkwolstrup, Am Dorfteich 15:40 – 16:25 - Juhlschau, Heideweg 4 16:30 – 16:50
- Mi., 10.09. Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup: Dienstabend Atemschutz, Feuerwehrgerätehaus, 19:30
- Di., 09.09. Ulla Johannsen/Ulla Thomsen: Kartenspielen am Nachmittag, Bilschau Krug, 14:30
- Sa. 13.09. SoVD Ortsverband Oeversee  
Halbtagesfahrt, Planetarium Glücksburg, Kaffeetrinken  
Lions Club Uggelharde  
Bücherflohmarkt, 08.30 Uhr-16.30 Uhr, Famila Tarp
- So., 14.09. Förderverein Arnkiel-Park eV: Tag des offenen Denkmals - ab 14 Uhr finden stündlich Führungen statt
- Mi., 17.09. Kirchengemeinde Oeversee-Jarplund: Gemeindenachmittag, Gemeindehaus 15:00  
Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup: Dienstabend Maschinisten, Feuerwehrgerätehaus, 19:30
- Mo., 22.09. Chronik Oeversee/Arbeitsgruppe: Offenes Arbeitstreffen, auch für interessierte Gäste offen, kleine Turnhalle Oeversee, 14:00 – 16:00  
Freiwillige Feuerwehr Barderup: Dienstabend, Gerätehaus, 19:30
- Do., 25.09. Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup: Funkübung, Keelbek, 19:30
- Sa., 27.09. Förderverein Arnkiel-Park eV: Großer Stauden- und Flohmarkt im Arnkiel-Park
- Mo., 29.09. Grundschule Oeversee: Herbstmarkt, 10:00-12:00 Schule Oeversee  
Freiwillige Feuerwehr Barderup: Skat, Barderup Krug, 19:30

## Flüchtlingsdrama Syrien

Jetzt spenden!

Spendenkonto 10 20 30, Sozialbank Köln (BLZ 370 205 00)

Stichwort: Syrien/Nahost

Charity-SMS: Senden Sie ADH an die 8 11 90 (5€)

Oder online: [www.Aktion-Deutschland-Hilft.de](http://www.Aktion-Deutschland-Hilft.de)



**Aktion Deutschland Hilft**  
Bündnis deutscher Hilfsorganisationen



## GV-Sitzung mit Mammutprogramm

Eine lange Reihe von Tagungsordnungspunkten hatten die Gemeindevertreter von Sieverstedt in ihrer letzten Sitzung abzuarbeiten. Das Spektrum reichte von Schulangelegenheiten über Stadt-Umland-Kooperation, Verpflichtung eines neuen Gemeindevertreters bis hin zum Dauerbrenner Abwasserbeseitigung.

Gleich zu Beginn wurde der Antrag auf Absetzung verschiedener Tagesordnungspunkte bei einer Gegenstimme abgelehnt und die Tagesordnung in ihrer ursprünglichen Form genehmigt. Zum wiederholten Mal bemängelten Gemeindevertreter den unangemessenen Umgang untereinander. Nach dem persönlichen Statement eines Gremiummitglieds schloss sich eine intensive Diskussion über dies Thema an, die aber leider erneut zu keinem konkreten Ergebnis führte. Zwei Fragen bezüglich Abwassergebühren und Hundesteuer konnten jedoch innerhalb dieser Einwohnerfragestunde hinreichend beantwortet werden. Anschließend berichtete Bürgermeister Petersen von den Terminen, die er seit der letzten Sitzung wahrgenommen hat. Danach informierten die Ausschussvorsitzenden über die Ergebnisse Ihrer Sitzungen. Mit Markus Diehl wurde nach dem Rücktritt von Michael Holweg ein neuer Gemeindevertreter verpflichtet, der als Mitglied im Finanzausschuss, als Vertreter im Bauausschuss und im Kindergartenbeirat tätig sein wird. Dieser Umbesetzung stimmten alle Gemeindevertreter zu. Süderschmedebys neues Wohnprojekt wurde von Dierk Petersen vorgestellt. Im Erdgeschoss entstehen fünf völlig barrierefreie Wohneinheiten sowie zwei Einheiten im Obergeschoss. Fertigstellung soll März/April 2015 sein. Mit diesem Projekt wird die soziale Infrastruktur in der Gemeinde deutlich

verbessert und dem demografischen Wandel auch in Sieverstedt Rechnung getragen. Im weiteren Verlauf der Sitzung beschloss die GV die Sanierung des Hartgummiplatzes auf dem Schulgelände in der Größe von 15 x 20 m. Damit folgten die Gemeindevorteer einstimmig dem Vorschlag des technischen Bauamtes. Der Antrag der Dänischen Schule auf Bezuschussung ihres Betreuungsangebotes für das Schuljahr 2013/2014 allerdings wurde bei fünf Gegenstimmen und sechs Enthaltungen abgelehnt. Eine grundsätzliche Befassung der Vertretung mit dieser Problematik wurde angeregt, um zukünftig auf eine einheitliche Lösung dieser Thematik vorbereitet zu sein. Wiederum einstimmig dagegen stimmten die gewählten Vertreter der weiteren Beteiligung von Sieverstedt an der Stadt-Umland-Kooperation zu. Zukünftig sollte jedoch das Hauptaugenmerk nicht auf dem Tourismus sondern auf der Daseinsvorsorge liegen.

Drei Anträge des BfB sorgten auch in dieser Gemeindevertretersitzung für viel Wirbel. Zum einen ging es um die Kläranlage Sieverstedt, die Abwasserbeseitigungskosten und um den Haushalt 2014 der Gemeinde Sieverstedt. Mit einer Gegenstimme wurde der zuvor ausführlich im Finanzausschuss diskutierte Antrag, die Abwassergebührensatzung für die Kläranlage Sieverstedt aufzuheben, abgelehnt. Aufgrund dessen gab der Gemeindevertreter des BfB eine Erklärung ab, in der er eine gerichtliche Prüfung der Gebührensatzung ankündigte. An der Abstimmung zum Tagesordnungspunkt über die Beauftragung der Beratungsgesellschaft GEKOM nahm der BfB-Vertreter nicht teil und verlas nach dem Beschluss die Arbeiten an die GEKOM zu vergeben eine weitere Erklärung mit dem Inhalt

diesen Beschluss anzufechten. Auch der dritte Antrag des BfB, den Beschluss über den Haushaltsplan 2014 aufzuheben – fand keine Mehrheit unter den Gemeindevertretern. Mit neun Gegenstimmen und zwei Enthaltungen wurde er abgelehnt. Für eine künftige produktive und erfolgreiche Gemeindegemeinschaft bleibt zu hoffen, dass sämtliche Beteiligten bis zur nächsten Sitzung im September die Gelegenheit nutzen, um sich in aller Ruhe mit den Grundsätzen und Elementen einer konstruktiven Streitkultur auseinanderzusetzen.

## Senioren Ausflug der Gemeinde Sieverstedt

Am 20. September 2014 veranstaltet die Gemeinde Sieverstedt wieder ihre alljährliche Seniorenfahrt.

Der Bus startet an der  
\* ersten Haltestelle HaGe Silo in Stenderupau um 13:00 Uhr und an der  
\* zweiten Haltestelle Feuerwehrgerätehaus Süderschmedeby um 13:15 Uhr.

Unser Ausflug führt uns zum Schaubrennen in die Dolleruper Destille, Deutschlands nördlichster Obstbrennerei, mit anschließender Verköstigung.

Im angrenzenden Café werden wir dann zu einem gemütlichen Kaffeetrinken erwartet.

Auf dem Rückweg erhalten wir einige interessante Informationen bei einer Betriebsführung auf dem Hofladen Mangelsen in Streichmühle.

Die Rückkehr ist gegen 19:00 Uhr in Sieverstedt geplant.

Der Unkostenbeitrag beläuft sich auf 15,00 € pro Person. Die Anmeldung erfolgt bei:

\* Finn Petersen, Tel. 0172-7831552 oder  
\* Ute Heldt, Tel. 04603-9494

Gemeinde Sieverstedt  
Der Bürgermeister

• An- und Verkauf von Strickmaschinen u. Zubehör

Strickmaschinenkurse-Schnupperkurse

Ursula Hinrichsen

Hauptstraße 20  
24852 Eggebek

04609- 8 20 40 29  
kaffeepromo07@web.de

Jetzt zum Schnupperkurs anmelden

Erleben Sie Ihr besonderes Salon-Ambiente in persönlicher Atmosphäre

**Rapunzel**  
Haardesign&Kunst  
04630-93257

Öffnungszeiten:  
Mo. Nach Vereinbarung  
Di. 09.00 - 18.00 Uhr  
Mi. 09.00 - 18.00 Uhr  
Do. 09.00 - 20.00 Uhr  
Fr. 09.00 - 18.00 Uhr  
Sa. Nach Vereinbarung

Britta Bernsmann  
Stapelholmer Weg 18 · 24988 Oeversee  
(gegenüber der ehemaligen Friseurstube)

Um Wartezeiten zu vermeiden,  
bitte ich um Terminabsprache.

Alles unter ... einem Dach:

Jetzt auch Klavier- und Keyboardunterricht in Tarp!

**HOECKS**  
MUSIKSCHULE

• Unterricht für Gitarre, Bass, Schlagzeug, Klavier und Keyboard  
• Tonstudio für CD-Aufnahmen  
• Live Musik

**Orange Green**  
Studio

WWW.HOECKS-MUSIKSCHULE.DE · FON 0461 - 49 020 666

Alte Str. 3 · 24963 Tarp · fon 04638 - 808 24 06  
mobil 0157 - 780 82 035 · www.orangegreenmusic.de

## PS-Ringstechen

Auch in diesem Jahr richtete der 1. Voltigier- und Reitverein Sieverstedt das mittlerweile traditionelle PS-Ringstechen in Sieverstedt aus.

Das Ringstechen beginnt immer mit einem Umzug durch die geschmückte Dorfstraße, um den Vorjahreskönig abzuholen und um den Dorfbewohnern zu zeigen, wo sie sich heute ihre Grillwurst abholen können.

Mit Begeisterung mussten wir feststellen, dass es gewirkt hat. Kaum waren wir wieder auf dem Platz, strömten auch schon die Zuschauer herbei.

Nach einem open-air-Gottesdienst mit Pastor von Fleischbein begannen auch schon die Wettkämpfe. Während die Zuschauer sich an Wurst, Kuchen und Waffeln satt aßen, das eine oder andere Getränk zu sich nahmen oder beim Würfeln ihr Glück versuchten – schließlich gab es tolle Preise zu gewinnen –, wurde unterm Gallig um den Sieg gekämpft.

In 20 Durchgängen galt es die meisten Ringe mitzunehmen, was bei den Reitern Levke Berndsen am besten gelang. Es folgten auf dem 2. Platz Janne Lotta Berndsen und auf dem 3. Platz Johanna Jensen. Bei den Fahrern kassierte Gerd Jahnke den Sieg. Der 2. Platz ging an Jessica Kruppa, gefolgt von



Der Vorjahressieger Frank Nielsen wusste hier noch nicht, ob er den von der Gemeinde gestifteten Wanderpokal gewonnen hat, aber die Spannung ist allen anzusehen

Petra Jahnke auf dem 3. Platz.

Das K.-o.-Stechen entschied Johanna Jensen für sich und bekam so den großen Wanderpokal.

Auch die Trecker-Fahrer hatten 20 Durchgänge zu absolvieren und hier verteidigte der Vorjahressieger Frank Nielsen seinen Titel und bekam den in diesem Jahr von der Gemeinde gestifteten Wanderpokal mit nach Hause. Auf dem 2. Platz fand sich Uwe Petersen wieder und den 3. Platz belegte Benjamin Kroll.

Unseren Preis für den Pechvogel des Tages bekam Lis Petersen.

Ein Highlight war sicherlich das Ringstechen für die Kinder von 8 – 12 Jahren in der Pause. Diese durften nämlich mit motorisierten Go-Cards starten. Den ersten Platz machte hier Ove Carstensen.

Es war eine rundum schöne Veranstaltung, was sicherlich auch an den fleißigen Helfern gelegen hat. Und natürlich auch an den vielen Zuschauern, die unsere etwas abgewandelte Form vom Ringstechen so super akzeptiert haben.

Melanie Held, 1. Vorsitzende VuR Sieverstedt

## Leistungspflügen für Pferdegespanne

Der 1. Voltigier- und Reitverein Sieverstedt e.V. lädt wieder herzlich ein.

„Tradition ist nicht das Halten der Asche, sondern das Weitergeben der Flamme.“

Mit diesem Zitat von Thomas Morus haben wir im letzten Jahr zum ersten Mal zum Gespannpflügen eingeladen. Da dieser Einladung recht viele Pflüger und Gäste gefolgt waren und alle Beteiligten sehr viel Spaß an dieser traditionellen Arbeit hatten, möchten wir es in diesem Jahr wieder tun: Am 03.10.2013 ab 10:00 Uhr in Sieverstedt. Der genaue Austragungsort wird rechtzeitig bekannt gegeben!

Im letzten Jahr hat uns der Landwirt Heinrich Jensen seinen „Acker“ neben der Festwiese zur Verfügung gestellt. Sollte das wieder möglich sein, würden wir uns natürlich riesig darüber freuen. Einen besseren Austragungsort können wir uns dafür nicht vorstellen. Natürlich wird wie immer auch für das leibliche Wohl gesorgt. Und sicherlich wird der Wanderpokal, der im vergangenen Jahr von der Biogas – Sieverstedt GmbH gestiftet wurde, verteidigt oder ein neues

Zuhause für das kommende Jahr finden.

Nun hoffen wir auf gutes Wetter und freuen uns darauf, Ihnen diese schöne landwirtschaftliche Arbeit mit verschiedenen Pferderassen präsentieren zu können. Besuchen Sie uns und genießen Sie den Anblick, wie mit Pferdestärken und fast vergessenen Können gepflegte Beete gepflügt werden.

Petra Jahnke

## Grillabend des SoVD Sieverstedt

Am 25.07.2014 war es wieder soweit: Der SoVD Sieverstedt lud seine Mitglieder und Gäste zum alljährlichen Grillabend ein. Rund 60 hungrige Teilnehmer versammelten sich gegen 19 Uhr auf dem Hof von Familie Steffensen in Süderschmedeby, der wieder gemütlich und einladend hergerichtet worden war. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön dafür!

Nach der offiziellen Eröffnung des Abends vom Vorsitzenden Harald Wagner ließen es sich alle schmecken bei Wurst, Fleisch und Hacksteaks sowie Salaten und Brot. Besonders das gut gekühlte Bier fand regen Zuspruch, denn die hochsommerliche Temperatur und die vielen Gespräche in lockeren Runden erzeugten ordentlichen Durst! Der Verzehr und die Getränke waren wie immer kostenfrei. Wer wollte, konnte jedoch ein Sparschwein „füttern“, und dieses wurde zum Ende der Veranstaltung, prall gefüllt, dem Vorsitzenden überreicht.

Gegen 22 Uhr traten alle gut gesättigt den Heimweg an und freuten sich schon auf das nächste gemeinsame Treffen des SoVD. Dieses wird am Sonntag, den 19.10.2014 ein gemeinsames Mittagessen im „Gärtnerkrug“ in Eggebek sein, und wir hoffen wieder auf eine rege Teilnahme!

Schriftführerin Beate Berg



Der Pflüger Gerhard Andresen mit seinen Schleswiger Kaltblutpferden. Ein fast vergessenes Bild, wer mehr davon sehen möchte, sollte sich diesen Termin merken

## Elektrotechnik Lohf

Ihr Spezialist für  
Elektro-, Fernseh- und  
Kommunikationstechnik

Stapelholmer Weg 3 · 24963 Tarp  
Tel. 0 46 38/3 45 · Fax 0 46 38/89 84 90

Ihr Fahrrad- &  
E-Rad-Spezialist

Der  
Fahrradladen

... bei uns: Tolle  
Spätsommerangebote!

bergamont  
BICYCLES  
RALEIGH

E-Rad-Stützpunkt  
E-Räder

Inh. Joachim Gafert  
Dorfstr. 18 · 24963  
Tarp (im TreeneCenter)  
T. 04638-8082406  
www.fahrradgafert.de

# Impressionen vom Zirkus Fellini mit den Kindern der Schule im Autal

Wie bereits in der vorherigen Ausgabe zu lesen war, hatten die Schülerinnen und Schüler der Schule im Autal in Sieverstedt über eine Woche lang mit dem Zirkus Fellini gearbeitet und zwei eindrucksvolle Vorstellungen gegeben. Unter

anderen Artistennummern gab es auch die zu sehenden Feuerschlucker, Seiltänzerinnen, Jongleure und Clowns. Es war eine phantastische Woche für alle Beteiligten.

Feuerschlucker



Seiltänzerin



Jongleure



Clowns



## Kinderfest an der Schule im Autal

Das Kinderfest eine Woche vor den Sommerferien war auch in diesem Jahr einer der Höhepunkte und gleichzeitig der Abschluss des Schuljahres. Traditionell werden an diesem Tag die Königinnen und Könige der vier Jahrgänge an der Grundschule in Sieverstedt ermittelt.

Die Turnhalle und der Schulhof wurden bereits am Vortag von Eltern und Lehrkräften mit Blumen, Luftballons, Windmühlen und Fähnchen geschmückt, so dass die Kinder schon am Morgen ein fröhliches buntes Schulgelände betraten. Nachdem die letzten Vorbereitungen für die Spiele getroffen waren, versammelten sich die aufgeregten Schülerinnen und Schüler zur Begrüßung im Atrium.

Dann ging es los: Gemeinsam mit ihren Riegenführern zogen die Jungen und Mädchen zu den Spielständen, an denen schon helfende Eltern warteten, um die Regeln zu erklären oder die Punkte aufzu-



Die Königspaare 2014: (v. l.) Nike Henningsen und Pepe Maskow (1. Klasse), Lara Schulz und Lennard Jensen (2. Klasse), Karen Franzen und Ben Cordsen (3. Klasse), Annika Hansen und Simon Preuß (4. Klasse)



MARTINA HENNINGSEN  
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN

Allgemeines Zivil- u. Vertragsrecht  
Erbrecht · Arbeitsrecht · Baurecht

JANINE JESSEN  
RECHTSANWÄLTIN

Familienrecht · Mietrecht · Forderungseinzug  
Allgemeines Zivil- u. Vertragsrecht

KLAUS D. HUSMANN  
RECHTSANWALT

Strafrecht · Verkehrsrecht  
Medizin- u. Pflegerecht · Sozialrecht

Rechtsanwälte in Bürogemeinschaft

Stapelholmer Weg 6 · 24963 Tarp · Telefon 04638-2 10 83 60 · Telefax 04638-2 10 83 66 · info@kanzlei-im-norden.de

schreiben. Nun galt es, beim Fische angeln, Dosen werfen, Würfeln, am Glücksrad und den vielen anderen Spielen möglichst viele Punkte zu erzielen. Neue und somit besonders beliebte Spiele waren in diesem Jahr „Ringo Bingo“ und „Der heiße Draht“, bei dem hohe Konzentration und eine ruhige Hand gefordert waren. Zwischendurch hielten die Eltern zur Stärkung selbstgebackene Waffeln und Getränke bereit.

Gegen elf war es dann soweit: Zunächst rief Schulleiterin Karin Krawietz die Königinnen und Könige des Vorjahres zu sich, da sie die Schärpen an die neuen Königinnen und Könige überreichen sollten. Dann endlich wurden die Namen der diesjährigen Majestäten verkündet, die unter großem Applaus ihren „Thron“ bestiegen. Zum Abschluss des Vormittags erhielten alle Kinder in ihren zu verschiedenen Themen phantasievoll geschmückten Klassenräumen ein Buchgeschenk.

Nach einer kleinen Mittagspause trafen sich alle am Nachmittag in Havetoft zum Umzug wieder. Angeführt von einem Spielmanszug und dem festlich geschmückten Anhänger mit den strahlenden Königinnen und Königen zogen die Kinder mit ihren Blumenbügeln oder -stöcken, ihre Eltern, Verwandte und Lehrkräfte bei schönstem Sommerwetter durch den Ort.

Zurück in der Turnhalle in Sieverstedt gab es die traditionelle Polonaise, erstmals zu einem klassischen Stück, sowie einen zuvor einstudierten Tanz zu „Get up, stand up“ von den Weather Girls zu sehen. Nach einer kleinen Stärkung am Kuchenbuffet konnte die Party beginnen. Ein von Seiten der Eltern engagierter Kinder-Discjockey lockte mit guter Musik und witzigen Spielen nahezu alle Kinder auf die Tanzfläche und sorgte rundherum für gute Stimmung.

Zum Abschlusslied „Kein schöner Land“ saßen dann alle erschöpft, aber glücklich und zufrieden im Kreis ihrer Eltern und Lehrkräfte. Ein schöner Tag ging zu Ende!

Kristina Zarp

## Zeltlager der Jugendfeuerwehren

Auch in diesem Jahr haben wir, die Jugendfeuerwehr Sieverstedt, an dem Zeltlager der Jugendfeuerwehren in Otterndorf teilgenommen. Am 12. Juli starteten wir mit zehn Mitgliedern der Jugendfeuerwehr und drei Betreuern in Richtung Otterndorf.

In diesem Jahr waren ungefähr 360 Teilnehmer dabei und wir waren zusammen in einem Zeltdorf mit den Jugendfeuerwehren Busdorf, Bollingstedt und Hürup untergebracht. Dadurch, dass wir mit dem Wetter sehr viel Glück gehabt haben, konnten wir schon die ersten Tage viele Spiele draußen machen. Selbst dass wir selber den Tisch decken, Geschirr spülen und aufräumen mussten, hat unsere

Laune nicht geschmälert. Das Essen war wirklich gut und zweimal haben wir abends gegrillt.

In diesem Jahr haben wir das Wetter wirklich auskosten, die Kinder haben um den Lagerpokal gespielt, an einem anderen Tag haben sie Spiele für die Betreuer ausgerichtet. Wir waren baden, Wattwandern an der Elbe und sogar Waffelball haben wir gespielt – und sahen alle hinterher aus wie kleine Schweinchen.

Zu den weiteren Attraktionen gehörten Minigolf und Ponyreiten. Einen Tag haben wir im Werkraum verbracht und gebastelt. Abgerundet hat den Aufenthalt ein gemeinsames Eisessen in Otterndorf.

Müde, aber glücklich sind wir dann am 18. Juli abends wieder zurück in Sieverstedt gewesen. Für alle war was dabei und wir freuen uns schon auf das nächste Zeltlager im kommenden Jahr.

## DLRG Sieverstedt mit gutem Ferienschwimmen-Abschluss

Abgesehen von wenigen Ausnahmen ist es der DLRG Sieverstedt wieder einmal gelungen, fast allen Nichtschwimmern das freie Schwimmen beizubringen. Es muss sich herumgesprochen haben, dass der 14-tägige 2-Stunden-Schwimmkurs unter der erfahrenen Leitung von Anne und Timon Jessen mit ihren Assistenten Felix und Lasse und dem „Schwimm-OPA“ Peter Sommerfeld eine vielversprechende Erfolgsquote hervorbringt.

Es waren weitaus mehr Anmeldungen als in den Vorjahren zu verzeichnen. Viele der Kurs-Teilnehmer machten von der Möglichkeit des kostenlosen freiwilligen „Nachsitzens“ (2 Wochen) mit reduziertem Personal Gebrauch. Für manche Kinder/Jugendliche ist der Grundkurs von 14 Tagen zu kurz. Beruf und Familie haben vor Spiel und Spaß nun mal Vorrang. Die Erfahrungen der DLRG Sieverstedt haben gezeigt, dass gerade in dem zweiten Zeitabschnitt der persönliche „Schwimmknoten“ platzt und sich der Erfolg von einem Tag auf den anderen zu aller Zufriedenheit einstellt. Im Mittelpunkt steht nun mal der Nichtschwimmer. Aber auch die Schwimmer kamen nicht zu kurz und konnten ihre Leistungen steigern. Zum Schluss zählte die DLRG über 80 Teilnehmer, laut Liste. Alle nahmen im Laufe der vier Wochen an den erforderlichen praktischen Übungen als auch am theoretischen Unterricht (Silber/Gold) teil. Petrus musste wohl in diesem Zeitraum gut gelaunt gewesen sein, denn er ließ die Sonne fast täglich blinzeln. Es hat viel Freude gemacht, alle Kinder mit ihren Eltern/Omas in diesen Vormittagsstunden zu einer großen Schwimmgemeinschaft heranwachsen zu sehen. Jeder passte auf jeden auf.

Es soll nicht verkannt werden, dass dies alles nur unter der Mitwirkung des



Antreten am frühen Morgen

**Husqvarna**



**Kettensägen für den professionellen Einsatz!**

Leicht zu handhabende Modelle für den anspruchsvollen Anwender.

**N. THOMSEN G.M.B.H. IARP**

24963 Tarp Tel. 04638-8944 0  
www.thomson-tarp.de

Einst werd ich liegen  
im Nirgend  
bei einem Engel  
irgend  
irgend  
PAUL KLEE



Meisterbetrieb

**Feuerabend**

HEIZUNG • SANITÄR

Tel: 0 46 02 - 96 79 86

Munkwolstrup · Munkwolstruper Weg 20

PELLETS  
SOLAR- UND  
WÄRMEPUMPEN

seit 1889

**ODEFEY & SOHN**

Natursteinarbeiten · Grabmale

MEISTERWERKSTATT UND MITGLIED DER STEINMETZANLAGE

Sterup      Süderbrarup  
0 46 37- 18 06      0 46 41- 98 71 70

Mehr Lebensqualität heißt heute „weniger, langsamer, bewusster“.

www.brot-fuer-die-welt.de

„Freundeskreis Freibad Sieverstedt“ möglich ist und war. Er sorgte für stets wohlthuendes, chlorarmes, sauberes Warm-Wasser (26+ Grad) und eine gepflegte Atmosphäre. Auch der DLRG Tarp und der DLRG Satrup ist die DLRG Sieverstedt zu hohem Dank für die Unterstützung beim 3 m-Sprung verpflichtet (Silber-/Goldabzeichen). Ohne diese Hilfe könnte eine Ausbildung in Sieverstedt nicht sinnvoll gestaltet werden. Doch das Beste zum Schluss: Es ist uns wieder gelungen, ein unfallfreies Ferienschwimmen veranstaltet zu haben. Ein weiterer Dank an alle ungenannten Helferinnen/Helfer. Bedenke: Das Ferienschwimmen ist zwar zu Ende, aber nicht die Schwimm-Saison. Herzlich willkommen im Warm-Wasser-Freibad Sieverstedt.

(Statistik: siehe nächste Ausgabe)

### Jahreshauptversammlung des Beratungsrings Sieverstedt e. V.

## Was kommt auf die Landwirtschaft zu? Referat über die neue Agrarreform 2014/15:

Der Einladung zur diesjährigen Jahreshauptversammlung im Bürgerhaus in Klappholz waren etwa 55 der insgesamt 80 Mitglieder des Beratungsrings gefolgt, die der Vorsitzende Peter Koll aus Stolk herzlich begrüßte, ebenso auch weitere Gäste, darunter Herrn Dr. Thamsen vom LLUR Flensburg, gleichzeitig auch Referent des Abends, sowie Herrn H.-J. Ketelsen vom landwirtschaftlichen Buchführerverband aus Tarp.

Anhand des dann folgenden Geschäftsberichtes für das Kalenderjahr 2013, vorgetragen vom Ringleiter Winfried Holtgreve, wurde deutlich, dass gegenüber dem Vorjahr aufgrund verminderter Einnahmen der Jahresüberschuss am Ende des Geschäftsjahres 2013 deutlich abgeschmolzen ist. Daraus ergab sich, um für das Geschäftsjahr 2014 nicht in negative Zahlen abzurutschen, für den Vorstand die Notwendigkeit, mit Wirkung ab 2014 eine moderate Erhöhung der Mitgliedsbeiträge für alle Vollmitglieder zu beschließen. Dabei handelte es sich um die erste Beitragserhöhung nach genau 10 Jahren mit stabilen Beiträgen, die deshalb auch weitgehende Akzeptanz bei den Mitgliedern fand.

Im Bericht der Kassenprüfer, der von Henning Möllgaard aus Sieverstedt-Poppholz vorgetragen wurde, berichtete er über eine ordnungsgemäße und übersichtliche Buchführung, sodass die zusammen mit Rainer Beeck aus Sieverstedt durchgeführte Kassenprüfung keinerlei Grund zu Beanstandungen ergeben hatte, und somit dem Vorstand und der Geschäftsführung für das Geschäftsjahr 2013 einstimmig Entlastung erteilt werden konnte.

Danach wurden bei den Wahlen die beiden bishe-



### Erste-Hilfe-Kurs für Kinder und Ernte-Dank-Kaffee

Vom 10. bis 12. September findet für Kinder (von 6 bis 12 Jahren) ein Erste-Hilfe-Kurs im Schulungsraum der Freiwilligen Feuerwehr Sieverstedt-Stenderup statt. An allen drei Tagen Beginn 15.00 Uhr, Ende 16.30 Uhr. Einladung erfolgt über die Schule.

Am 11. Oktober 2014 findet im Gemeinschaftsraum der Sporthalle um 15.00 Uhr ein „Ernte-Dank-Kaffee“ statt. Es gibt Kaffee und Kuchen und für die Unterhaltung ist auch gesorgt. Einladungen werden noch verteilt.

rigen Vorstandsmitglieder Herr Horst Henningsen, Klappholz (in Abwesenheit) und Herr Rainer Beeck, Sieverstedt, ohne Gegenkandidaten einstimmig für weitere 4 Jahre in ihren Vorstandsämtern bestätigt.

Zum neuen zweiten Kassenprüfer wurde einstimmig Herr Jens Hansen aus Havetoft-Holming gewählt, der damit für zwei Jahre das Amt von Herrn Henning Möllgaard übernimmt.

Nach dem gemeinsamen Abendessen auf Vereinskosten und dem Tagesordnungspunkt „Verschiedenes“, unter dem u.a. Herr Ketelsen vom Buchführerverband über einige aktuelle und neue Fragen und Regelungen aus dem steuerlichen Bereich berichtete, die besonders für Landwirte interessant sind, konnte schließlich der Referent, Herr Dr. Thamsen vom Landesamt für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume, mit seinem Vortrag zum Thema „Neue Agrarreform 2014/15 – Was kommt auf die Landwirtschaft zu?“ beginnen:

Dr. Thamsen berichtete in diesem Zusammenhang zunächst darüber, wie sich ab dem Jahr 2015 die Flächenprämien für landwirtschaftliche Betriebe entwickeln werden, aus welchen Teilen sie im einzelnen bestehen werden, was die Landwirte in Zukunft dafür zusätzlich tun müssen und welche Vorschriften einzuhalten sind, wenn sie diese Prämien ohne Abzüge erhalten wollen. Neu ist zum Beispiel für Schleswig-Holstein das „Grünlanderhaltungsgesetz“, welches im Oktober 2013 von der Landesregierung erlassen wurde und weitreichende Regelungen zum Schutz des Dauergrünlandes enthält, durch die gerade Futterbaubetriebe gezwungen sind, sehr

genau zu beachten, was sie mit ihrem Dauergrünland machen, Veränderungen sind hier z.B. nur noch mit sehr großem bürokratischen Aufwand möglich. Des Weiteren bringt die neue Agrarreform eine Vergrößerung der Kulturreviervelfalt auf dem Ackerland mit sich, weil z.B. alle Betriebe, die mehr als 30 Hektar Ackerland bewirtschaften, in Zukunft mindestens drei verschiedene Kulturarten anbauen müssen, wodurch sich in gewissem Umfang der Anbau von Mais reduzieren wird, dessen Anbaufläche in den letzten Jahren ja deutlich zugenommen hatte.

Ein weiterer Aspekt dieser Agrarreform besteht außerdem darin, dass die sogenannte „ökologische Vorrangfläche“ eingeführt wird. Diese besagt, dass jeder Landwirt, der über mehr als 15 Hektar Ackerfläche verfügt und ab 2015 noch die volle Flächenprämie haben möchte, mindestens 5 % dieser Fläche besonders naturfreundlich nutzen bzw. gar nicht nutzen darf. Dabei gibt es für die verschiedenen möglichen Maßnahmen noch unterschiedliche Gewichtungsfaktoren, über die man am Ende insgesamt die geforderten 5 % erreichen kann!

Da Herr Dr. Thamsen außerdem noch über die verschiedenen Kontrollen berichtete, die jedem Landwirt in jedem Jahr, auch von seiner Behörde aus, ins Haus stehen können, und dieses teilweise auch mit einprägsamen Bildern von Kontrollen aus den letzten Jahren untermalte, konnten viele seiner Zuhörer an diesem Abend nur den Schluss ziehen, dass eigentlich weiterhin nur das Gegenteil von dem eintritt, was der Landwirtschaft immer wieder versprochen wurde und für andere Lebens- und Arbeitsbereiche ebenso gefordert wird, nämlich Entbürokratisierung!

Bei immer umfangreicher werdenden Vorschriften, die das freie unternehmerische Handeln in der Landwirtschaft immer weiter einschränken, wird es nicht verwunderlich sein, wenn der Strukturwandel hin zu immer weniger, aber immer größer werdenden Betrieben ungebremst weitergeht, weil besonders auch die Motivation junger Landwirte, einen Betrieb zu übernehmen und nach ihren Vorstellungen zu entwickeln, durch ein überzogenes bürokratisches Zwangskorsett zu stark eingeschränkt wird. Die durchschnittliche Betriebsgröße im Beratungsring Sieverstedt liegt bereits jetzt bei knapp 100 Hektar.

Abschließend bleibt besonders auch nach diesem insgesamt wieder sehr gelungenen Abend festzuhalten, dass auch in Zukunft eine gute Beratung für die meisten Betriebe von großer Wichtigkeit bleiben wird, besonders auch wegen der Unterstützung und Information der Ringmitglieder über alle für ihren Betrieb relevanten Vorschriften und deren Einordnung.

Winfried Holtgreve, Ringleiter

**www.zweirad-hansen.de**  
**ANGEBOTE** **zwei rad Hansen**  
 solange Vorrat reicht! Meisterbetrieb seit 1924

**RABENEICK**  
**Niagara Nuvinci N360** 28 Zoll  
 Ausführung: Stufenlose Schaltung **€ 749,-**  
 statt € 899,-  
 Ausführung: Shimano Nexus  
 8-Gang Freilauf **€ 599,-**  
 statt € 749,-  
 Beide: Brooks-Ledersattel und -griffe

**Antiplattreifen schon ab € 16,50**

24852 Eggebek · Hauptstr. 53 · Tel. 0 46 09 / 883 · Fax 15 37

**Das leckere Italienische EIS gibt's bei uns!**

**Starke Versicherungen**

**Feuer-, Hausrat-, Glas und  
 Fahrraddiebstahlversicherungen**

**STRUXDORFER Mobiliens-Brandgilde  
 von 1833**

**Vorsitzender:**  
 Otto Klawuhn  
 Eckernf. Landstr. 22  
 24873 Havetoft  
 Tel.: 04603/487  
 Fax: 04603/9516

**Geschäftsführer:**  
 Hans-Peter Ohlsen  
 Mühlenstraße 9  
 24860 Uelsby  
 Tel.: 04623/189350  
 Fax: 04623/189351

**www.struxdorfer.de**

**In starker Gemeinschaft**

www.honnens.de

**40 Jahre** **JUBILÄUMS-  
PREISE**

**auf alle Geräte** **HONDA**  
The Power of Dreams

\*gilt nur für Lagerware - solange Vorrat reicht

Gebr. Honnens GmbH  
24963 Tarp | Wanderuper Str. 16 + 16a  
Tel. 04638-21355-0 | www.honnens.de



Petra Thomsen | Mediengestaltung

**oth** ... für Ihre **frische**  
**Werbung**

Logoentwicklung, Visitenkarten  
Briefpapier, Anzeigen, Einladungen, Flyer  
Plakate, Broschüren, Webdesign ...

Anzeigen, Beratung und -verkauf »WIR & TREENESPIEGEL«

Tel. 04635-293568 | info@pthmediengestaltung.de | www.pthmediengestaltung.de




**Nothilfe Gaza/Nahost**  
**Jetzt spenden!**

1,8 Millionen Menschen sind von den militärischen Auseinandersetzungen in Gaza und Israel betroffen. Das Leid der Zivilbevölkerung ist unermesslich. Unsere Bündnispartner leisten den Menschen Nothilfe. Gemeinsam und koordiniert. **Bitte helfen Sie mit Ihrer Spende!**

 Spendenkonto 10 20 30, Sozialbank Köln (BLZ 370 205 00)  
Stichwort: Gaza/Nahost  
Charity-SMS: Senden Sie ADH10 an die 8 11 90 (10€\*)  
Online spenden unter: [www.Aktion-Deutschland-Hilft.de](http://www.Aktion-Deutschland-Hilft.de)

 **Aktion Deutschland Hilft**  
Bündnis deutscher Hilfsorganisationen

## Veranstaltungen

### Fahrbücherei:

Nächste Ausleihtermine: Freitag, 26. September 2014; im Oktober keine Ausleihe

### September:

- 02.09. Ev. Frauenhilfe Sieverstedt – Halbtagestour – Abfahrtsort und Abfahrtszeit: Info folgt
- 05.09. Schule im Aotal – Lauftag – vormittags
- 05.09. Landfrauenverein Sieverstedt – Filzen in Ingrid's Atelier – Ingrid's Atelier, Oeversee – 18.30 Uhr
- 06.09. Freundeskreis Freibad Sieverstedt – Verschönerungs- und Arbeitstag Schwimmbad Sieverstedt – ab 9.00 Uhr
- 07.09. Freundeskreis Freibad Sieverstedt – Saisonabschluss: Abbaden – Schwimmbad Sieverstedt – ab 14.00 Uhr
- 08.09. FF Süderschmedeby – Übungsabend – FF-Gerätehaus Süderschmedeby 19.30 Uhr
- 10.09. Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Übungsabend – FF-Gerätehaus Sieverstedt – 18.15 Uhr
- 10.09. bis 12.09. DRK Sieverstedt – Erste-Hilfe-Kurs für Kinder – FF-Schulungsraum Sieverstedt – jeweils 15.00-16.30 Uhr
- 12.09. FF Sieverstedt-Stenderup – Übungsabend – FF-Gerätehaus Sieverstedt – 19.30 Uhr
- 13.09. Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Kreiskinotag in Schleswig – Abfahrtsort: FF-Gerätehäuser in Sieverstedt und Süderschmedeby – Zeit: NN
- 19.09. bis 01.10. DRK Sieverstedt – Straßensammlung
- 20.09. Gemeinde Sieverstedt – Seniorenausflug – Abfahrt 13.00 Uhr HaGe-Silo in Stenderupau und 13.15 Uhr Feuerwehrgerätehaus Süderschmedeby
- 22.09. FF Süderschmedeby – Übungsabend mit dem Sicherheitsbeauftragten FF-Gerätehaus Süderschmedeby – 19.30 Uhr
- 24.09. Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Übungsabend – FF-Gerätehaus Süderschmedeby – 18.15 Uhr
- 25.09. FF Süderschmedeby und FF Sieverstedt-Stenderup – Funkübung im Amtsgebiet – Treffpunkt an den jeweiligen FF-Gerätehäusern – 19.30 Uhr
- 26.09. Landfrauenverein Sieverstedt – Kochen/Backen mit der „Kartoffel“ Schule im Aotal – ab 7.40 Uhr
- 27.09. FF Süderschmedeby und Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Laterne-laufen – Aufbau am FF-Gerätehaus Süderschmedeby: 14.00 Uhr, Dienstbeginn: 19.00 Uhr, Start am FF-Gerätehaus Süderschmedeby: 19.30 Uhr
- 27.09. Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Fahrt in den Hansapark Sierksdorf – Abfahrtsorte: FF-Gerätehäuser in Sieverstedt und Süderschmedeby – Abfahrtszeit: 7.00 Uhr, Rückkehr: ca. 20.00 Uhr
- 29.09. Gemeinde Sieverstedt – Seniorenfahrt – Einstieg an den bekannten Haltestellen – 11.50 Uhr

**montags alle 14 Tage:** DRK-Gymnastikgruppe Sieverstedt – Gymnastik für Senioren – ATS – 14.30-15.30 Uhr und

**mittwochsalle 14 Tage:** DRK-Seniorentanzgruppe Sieverstedt – Bewegung bis ins Alter (ab 50 J.) – Bürgerhaus Klappholz – 14.30 Uhr – ca. 17.00 Uhr: Terminauskunft bei der Leiterin A. Reinhold 04603-446

**montags alle 14 Tage** montags in der Woche mit gerader Wochenzahl: FF Sieverstedt-Stenderup – Training „Fit for fire“ für alle Feuerwehrleute und deren Angehörige in der Gemeinde Sieverstedt – Schulsporthalle der Schule im Aotal – 19.30 Uhr

**dienstags** jeden Dienstag: DRK Sieverstedt – Fahrradtour am Dienstagabend Treffpunkt: ATS – 18.00 Uhr

**donnerstags** dreimal im Monat (außerhalb der Schulferien): Singkreis Sieverstedt – Proben – ATS Sieverstedt – 19.30-21.00 Uhr: Terminauskunft bei der Vorsitzenden A. Knutzen 04603-1291

**TSV-Termine:** Termine der aktuellen Heimspiele der Handballmannschaften des TSV Sieverstedt siehe unter: [www.tsv-sieverstedt.de](http://www.tsv-sieverstedt.de)

### Oktober:

02.10. FF Sieverstedt-Stenderup und Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Laternelaufen – Treffpunkt: Dweracker Wendehammer – Dienstbeginn: 19.00 Uhr, Startzeit 19.30 Uhr

03.10. 1. Voltigier- und Reitverein Sieverstedt – 2. Leistungspflügen mit Pferdegesspannen – Treffpunkt: Festwiese am Schwimmbad 10.00 Uhr

## Landesringreiten am 21. September 2014

Die Reitsportgemeinschaft Hohe Geest wird am 21. Sept. das 13. Landesringreiten in Eggebek ausrichten. Dieses Landesringreiten findet alle vier Jahre statt und hat seine Wurzeln in den bäuerlichen Traditionen der Westküste und in Dithmarschen, wo diese Sportart heute noch sehr intensiv gepflegt wird. Diesen alten Bräuchen folgend soll es auch in diesem Jahr ein Fest für die Gemeinde und ihre Umgebung werden, denn vor dem eigentlichen Wettkampf ist nach der offiziellen Begrüßung ab ca. 9.15 Uhr ein großer Festumzug durch die Gemeinde geplant.

Alle Mannschaften ziehen mit Pferden und Kutschen, in ihren Uniformen und mit ihren Standarten – begleitet von zwei Musikkapellen – durch das Dorf und werden am Thingplatz eine Pause für eine kurze Andacht, gehalten von unserer Pastorin Frau Schildt, einlegen.

Dann werden gegen 11 Uhr auf dem Festplatz die Wettkämpfe beginnen, unterteilt in die Kategorien kurze Lanze, lange Lanze und Ringstecher. 30 Durchgänge für jeden Reiter sind Pflicht, danach wird gerechnet, bei Ringgleichstand eventuell umgestochen und dann steht die Siegerehrung an. Die Vorbereitungen der RSG Hohe Geest für diesen besonderen Tag laufen schon seit vielen Wochen auf Hochtouren und zahlreiche Helfer planen die vielen notwendigen Details für eine solche Großveranstaltung.

Etwa 80 Vereine, Gilden und Stallgemeinschaften haben sich verbindlich angemeldet, sodass etwa 320-340 Pferde, ebenso viele Reiter und viele Zuschauer erwartet werden. Die freiwillige Feuerwehr, zahlreiche Stände und die RSG werden für



das leibliche Wohl aller Beteiligten sorgen, ein Rettungswagen gewährleistet die Sicherheit im gesundheitlichen Bereich.

Ein Rahmenprogramm bietet Abwechslung für Kinder und erwachsene Besucher.

Zahlreiche Ehrengäste aus den verschiedenen Landes- und Kreisverbänden, die Bürgermeister aus den umliegenden Gemeinden und der Amtsvorsteher haben ihr Interesse zu kommen bekundet.

Ein besonderer Dank der Gastgeber geht an die zahlreichen Sponsoren, die nicht nur durch ihre Inserate in der Festzeitung einen großen Unterstützungsbeitrag geleistet haben, sondern auch herzlich eingeladen sind, diesen Tag auf dem Festplatz zu verbringen. Der Veranstaltungsort liegt am Ortsausgang Eggebek Richtung Klein-Jörl an L 247 und wird entsprechend ausgeschildert. Christa Schaefer

## Jerrishoer Bogenschützen in Spitzenwettbewerben

„Es ist nicht feststellbar, ob eine Mannschaft des Norddeutschen Schützenbundes jemals die Endrunde der RWS-Jugend-/Juniorenverbandsrunde erreicht hat. Falls ja, dann ist es ewige Zeiten her.“ stellte Landesbogenreferent Heinz-Willi Neuhaus fest, „Dieser Wettbewerb dient in erster Linie der Talentsuche und Talentförderung und ist für die Teilnehmer ein Wettkampf auf hohem Niveau. Allein die Qualifikation ist ein herausragender sportlicher Erfolg“.

In diesem Jahr haben es die NDSB-Jugendlichen-/Junioren geschafft und am Endkampf in Suhl teilgenommen. Zu diesem großartigen Erfolg haben vom SV Jerrishoe Darlin Thomsen und Jaqueline Hansen als Kaderschützinnen sowie Christoph Theune-Kreuziger als Trainer beigetragen.

Definitiv noch nie haben die Jerrishoer Bogenschützen mit mehr als zwei Teilnehmern an einer Deutschen Meisterschaft teilgenommen. Mit Jaqueline Hansen (Junioren Recurvebogen), Christoph Lukasiewicz und Lars Tobiesen (Herren Compoundbogen) haben sich diesmal drei Jerrishoer Bogenschützen für die DM Ende August in Zeven qualifiziert. Herzlichen Glückwunsch und „Alle ins Gold“.

SCHENKE  
LEBEN,  
SPENDE  
BLUT.

SPENDE  
BLUT +

BEIM ROTEN KREUZ  
www.DRK.de 0800 11 949 11

## Landtechnik Wanderup

Inh. Marc Hentschke e. K.

**Westerfeld 2 · 24997 Wanderup · Tel. 04606-266**  
**www.landtechnik-wanderup.de**

Unsere Partner:

## Stefan's Fahrschule

immer eine gute Wahl.

Intensivkurs in den Herbstferien:  
Jetzt anmelden! (Keine Extrakosten)

Stapelholmer Weg 23 · 24963 Tarp  
Tel. 04608-971717 · www.stefans-fs.de

Ihr Suzuki Vertragshändler in  
Sieverstedt und Flensburg.

ZUVERLÄSSIG UND KOMPETENT IN  
WERKSTATT, VERKAUF UND SERVICE.  
REPARATUREN ALLER MARKEN!

AUTOHAUS ROHDE

Autohaus Rohde e.K.  
www.auto-rohde.de

Sieverstedt  
Schleswiger Str. 9  
Tel.: 04603 944 40

Flensburg  
Am Friedenhügel 17  
Tel.: 0461 505 28 40

## Rolf Petersen

### Fliesenlegermeister

Fliesen · Platten · Mosaikearbeiten

Pommernstraße 1 ♦ 24963 Tarp  
Tel. (0 46 38) 75 44 ♦ Fax 21 01 55  
info@rolf-petersen-online.de  
www.rolf-petersen-online.de

## Der TSV Tarp informiert



### ...Allgemein

Hallo liebe Treenspiegelleser/-innen! Dass große Jugend-Handballevent „Eulencup 2014“ ist Geschichte. Nun geht in Kürze in die Punktrunden. Weiterhin gibt es Positives zu verzeichnen: die sanitären Anlagen in der Sporthalle wurden renoviert. Weitere Berichte, Termine nachstehend und natürlich in geballter Kraft auf den Internetseiten unter [www.tsvtarp.de](http://www.tsvtarp.de) nachlesen können. Mit freundlichem Gruß, Ralf Windzio – 3. Vorsitzender im TSV Tarp (3vorsitzende@tsvtarp.de, Telefon 04638/1426).

### ...vom Handball: der Eulencup 2014

Das große Handball-Event ist vorbei. Fleißige Helfer sorgten pausenlos mit ihrem unermüdlichem Einsatz für einen tollen Ablauf der Organisation. Die Sportler selbst sorgten mit frischem Handball für Spannung und toller Atmosphäre. Mehr dazu in den Nachrichten und auch auf der HSG Tarp-Wanderup Internetseite <http://www.hsg-tarp-wanderup.de/eulencup.html>

### ...vom Judo: Sommer-Camp-2014

In diesem Jahr hatte die Tarper Judosparte ein Sommer-Camp mit 24 Stunden Judo und viel Spaß angeboten. Unter der Leitung von Katharina und Bengt trafen sich 22 Judo-Kids von 5 bis 14 Jahren auf der Tatami in unserer kleinen Trainingshalle. Nach Aufwärmübungen und Fallschule stand Kata (festgelegte Abläufe von Techniken) auf dem Programm. Angrößen und Schrittfolge wurden vorgegeben, die drei Wurftechniken konnten sich die Teilnehmer selbst aussuchen. Es entstanden schon tolle Lösungen, und am Ende der Übungseinheiten konnten schon einige ihre Katas vorführen, die von allen kritisch beurteilt wurden. Nach Kaffeepause und ausreichender Stärkung stand auf unserem Sportplatz ein Dreikampf mit Werfen, Laufen und Springen auf dem Programm. Danach ging es wieder in die Halle, wo es nach einigen Ballspielen ein reichhaltiges Abendbuffet gab, das von vielen Eltern gespendet wurde. Einige Eltern blieben auch noch zum Smalltalk, und anschließend tobten sich die Kids auf dem Spielplatz mit Seilbahn noch einmal ordentlich aus. Nachdem sich jeder sein Nachtlager bereitet hatte, wurde noch vorgelesen und Karten gespielt, bis zur Geisterstunde das Licht ausging. Mehr oder weniger ausgeschlafen freuten sich alle auf ein ausgiebiges Frühstück, um danach zum zweiten Judoblock zu starten. Es wurde weiter an der Kata gefeilt und am Ende wurden erkennbare Steigerungen gezeigt. Um 12 Uhr nach 24 Stunden endete das Camp mit der Überreichung der Dreikampfurkunde, Aufkleber und Armband in Vereinsfarben. Es waren tolle 24 Stunden und alle freuen sich schon auf die nächsten Aktionen mit neuen Überraschungen.

### Tanzsportzentrum Tarp e.V.

## Es geht wieder los Bauchtanz für Frauen,

gut für Körper, Geist und Seele. Nach längerer Pause beginnen wir wieder - jetzt im neuen Tanzsportzentrum, Siemensstraße 10 - ab Montag, 9. September, 16.00 Uhr.

Bitte bequeme Kleidung und ein Tuch für die Hüfte mitbringen.

## Auf die Frösche, fertig, los!

Bei hochsommerlichem Wetter hat der Waldkindergarten Tarp am 5.7. sein diesjähriges Sommerfest gefeiert. Es stand unter dem Motto: „Sei kein Frosch – sei mutig!“

Viele grüne Frösche, die die Kinder in den Vormonaten gebastelt hatten, schmückten den Wald und ein bunter Kletterwald, Spielstationen, Lesecke und Bastelaktionen luden zum Aktivsein ein. Ebenso bunt und vielfältig war das Buffet, an dem wir uns erst mal stärkten, um fit für die Frosch-Rally zu sein. Erste Hürde für alle Eltern war das Fertignähen einer tollen Froschtasche, die unsere Kids ebenfalls in mühevoller Arbeit vorbereitet hatten. Diese Tasche war wichtig, denn dort kamen alle Schätze hinein, die wir auf dem Weg durch den Wald sammeln mussten. Insgesamt fünf Stationen forderten Wissen, Geschicklichkeit und Mut für Kinder und Eltern. Es ging zu Wasser und hoch hinaus, springend, schmeckend, langsam und schnell. Ein Riesenspaß für alle kleinen und großen Frösche. Am Ende wurden die gefüllten Taschen geleert und jeder konnte sehen, wie fleißig die Familienteams gewesen waren. Für alle kleinen Frösche gab es eine Holzfrosch-Medaille und der Stolz, so mutig gewesen zu sein, war überwältigend. Wie immer war unser Sommerfest toll, da unsere Erzieherinnen Lena und Heike mit viel Liebe alles organisiert und vorbereitet hatten. An dieser Stelle ein dickes Dankeschön dafür! Am 05. August startet unser neues Kindergartenjahr und wir sind gespannt, was uns wieder alles Tolles erwartet. Wenn ihr auch mal so mutig sein wollt wie wir, dann kommt doch im September zu unserem monatlichen Schnupperdienst und erlebt unseren Wald mit uns zusammen. Wir freuen uns auf viele neue kleine Frösche! Außerdem bieten wir ab September erweiterte Betreuungszeiten an. Infos gibt es unter [waldkindergarten-tarp.de](http://waldkindergarten-tarp.de)  
Nadine

## Schrotthandlung Ivers

Flensburger Straße 37  
24963 Tarp  
Tel. 0 46 38-79 32  
Mobil 0171 3837263

**Kostenlose Entsorgung von**  
Fahrzeugen aller Art · Rasenmäher  
Fahrräder · Ankauf von Metallschrott  
aller Art

**Containergestellung kostenlos · Schrottabbrüche**



**Mobile Fußpflege**  
Marlies Schäfer  
Anruf genügt!

**0152 27189103**

**unsere Im-Ohr-Hörsysteme**

jetzt testen!

**Sager**  
besser hören besser sehen

**Augenoptik**  
**Hörgeräte** Schleswig · Jübek  
Plessenstraße 13 · 24837 Schleswig  
Tel. 0 46 21 - 2 32 50 · Fax - 2 09 70  
Große Straße 14 · 24855 Jübek  
Tel. 0 46 25 - 822 365 · Fax - 822 367

**Hörgeräte Tarp**  
Dorfstraße 20 · 24963 Tarp  
Tel. 0 46 38 - 899 213 · Fax - 899 223

**\*jetzt ab günstigen 99,- Zuzahlung sichern (bei Beteiligung Ihrer Krankenversicherung)**

### Handelsvertretung Hinrichsen

#### Jetzt zur Grillsaison!

► **Senf** in folgenden Geschmacksrichtungen:  
Chilisenf, Kräutersenf, Meerrettichsenf,  
Honigsenf u.v.m.

► **Gewürzmischungen** für Steaks, Schweinebraten, für Dips u.v.m.

Stöbern sie doch einfach in unserem  
Online-shop: <http://www.teeonkel71.de>  
oder fordern Sie unter Tel. 04609-8204029  
unsere Katalog an.

**Frank Hinrichsen · Hauptstraße 20 · 24852 Eggebek**

## Aus den Kindertagesstätten

### ADS-Kneipp-Kindergarten Havetoft-Sieverstedt

#### Kinderkleider- und Spielzeughörse

am 11.10.2014 von 14.00-16.30 Uhr in der  
Turnhalle in Havetoft

vom ADS-Kneipp-Kindergarten „Havetoft-Siever-  
stedt“

Standanmeldung 22.09.-25.09.14, 13.00-16.00 Uhr  
bei Frau Krambeck 04603-1523

Nur Privatpersonen, kein Gewerbe!!!

Standgebühr 5,- Euro oder ein Kuchen.

Tischgröße bitte angeben, Tische bitte mitbringen!

### Evgl. Kindergarten Oeversee

#### Flohmarkt „Rund um`s Kind“

am 13. September 2014 von 14-17 Uhr

Wir laden Sie herzlich ein bei uns im ev. Kindergarten Oeversee vorbeizuschauen. Der Freundeskreis veran-  
staltet wieder seinen großen Flohmarkt „Rund um`s Kind“.

In den Kindergartenräumen und im Gemeindehaus im Stapelholmer Weg 35 werden an vielen Ständen gut  
erhaltene Baby- und Kinderbekleidung, Babyausstattung, Spielzeug, Bücher und vieles mehr angeboten.  
Für das leibliche Wohl ist mit leckerem Kuchen, frisch gebackenen Waffeln sowie Getränken gesorgt. Wäh-  
rend die Eltern und Großeltern in einem kleinen Café gemütlich verweilen können, sind die Kinder herzlich  
zum „Kinderschminken“ eingeladen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Der Freundeskreis - ev. Kindergarten Oeversee

E-mail: flohmarkt@kita-oeversee.de



## Kirchliche Nachrichten

STERNREGION Eggebek-Jörl · Oeversee-Jarplund · Sieverstedt · Tarp · Wanderup

### Die Fäden in Gottes Hand

Es gibt sie, Menschen, die überall ein Haar in der Suppe finden. Die immer et-  
was zu nörgeln haben. Die nie zufrieden sind. Als Beispiel zwei Fußballkenner,  
die sich nach der Fußball-WM unterhalten: „Herr X, nach diesem 7:1 für die  
deutsche Mannschaft sollten doch auch Sie heute einmal rundum zufrieden sein,  
oder?“ Antwort: „Nein, davon kann keine Rede sein, das Gegenteil war völlig  
unnötig. Und wenn man sich einmal ansieht, wie die deutschen Tore gefallen  
sind: Das geht souveräner, das geht schöner.“

Und dann gibt es sie, diese Menschen, die auch in der größten Katastrophe Ge-  
lassenheit bewahren und im vermeintlichen Oberschurken noch gute Seiten ent-  
decken können. „Wenn das Leben dir Zitronen gibt – mach Limonade daraus!“  
Was Glück ist und was Unglück erschließt sich immer nur im Rückblick. Wie  
in der alten chinesischen Parabel vom Bauern und seinen Pferden: Eines Tages  
entlief einem Grenzbauern sein Pferd in fremdes Gebiet. Seine Nachbar wollten  
ihn trösten, aber er sagte: „Wer weiß, ob das nicht Glück bringt!“ Und tatsäch-  
lich: Einige Zeit später kam das Pferd zurück und brachte sogar einige weitere  
Pferde mit, die sich ihm angeschlossen hatten. Das freute jetzt den Nachbarn,  
der den Bauern beglückwünschen wollte. Der aber mahnte: „Wer weiß, ob das  
nicht Unglück bringt!“ Und tatsächlich: Beim Reiten brach er sich einen Fuß.  
Jetzt waren die Nachbarn wieder voll des Bedauerns, aber der Bauer sagte: „Wer  
weiß, ob das nicht Glück bringt!“ Und tatsächlich: Im kurz darauffolgenden  
Krieg konnte er nicht mitkämpfen, von zehn Dorfbewohnern kehrte nur einer  
zurück.

Gibt es etwas zu lernen in dieser Geschichte, oder ist sie ein abschreckendes  
Beispiel?

Möchte sie warnen, das Glück ja nicht zu genießen, es folgt ja doch das dicke



Ende? Oder ist sie eine Durchhalteparole, dass es irgendwann schon wieder auf-  
wärts geht? In beiden Fälle wäre das Leben nicht viel mehr als eine launenhafte  
Diva.

Oder ist es ganz anders: Ist es vielmehr Gott, der zu allen Zeiten, über Glück und  
Unglück hinweg die Fäden selbst in der Hand behält? Zugegeben: Das ist nicht  
immer leicht zu sehen und zu glauben. Doch es ist eine Hoffnung. Eine Hoff-  
nung, die den Blick auf kurzfristiges Glück oder Unglück übersteigt.

Einen schönen September wünscht Pastorin Ulrike Joos



- Wolle
- Handarbeitsbedarf
- Kurzwaren

#### Öffnungszeiten:

Mo, Die, Do, Frei:

9:00-12:00, 15:00-18:00

Sa: 09:00-12:00

### Knäulchen

Funkland 11

24852 Langstedt

☎ 04609 9526145

www.knäulchen.de

#### Sonderangebot September 2014

Katia "Darling"

LL 190m/ 50g

3,75 € statt 4,95

solange Vorrat reicht



Susann Saatz  
Friseurmeisterin

Mittwochs  
bis 20 Uhr  
geöffnet!

1 Jahr  
Friseur SuSaa  
in Oeversee...  
Wir  
feiern!

Treenetal 2 \* 24988 Oeversee \* Tel. 04630-9388898 \* www.susaa.de  
Mit & ohne Terminvergabe \* Parkplätze bequem direkt vor dem Salon



### Gottesdienste an Feiertagen in der Stern-Region

|               | Eggebek  | Kleinjörl  | Oeversee                                  | Jarplund                                      | Sieverstedt                          | Tarp  | Wanderup                             |
|---------------|--|--|---|---|--------------------------------------|---|--------------------------------------|
| Fr. 5. Sept.  | <b>19.00 Jugendgottesdienst</b>                    |  |   |   |                                      |   |                                      |
| So. 07. Sept. | siehe Kleinjörl                                    | 10.00 P. Fritsche <b>Y</b><br>Goldene Konfirmation | siehe Jarplund                            | 10.00 Pn. Koring<br>Literatur i. Gottesdienst | 10.00 P. v. Fleischbein<br>mit Taufe | 10.00 P. Neitzel<br>Begrüß. neuer Konfis                              | 10.00 P. Röhlk                       |
| So. 14. Sept. | 10.00 Pn. Schildt <b>Y</b><br>Goldene Konfirmation | siehe Eggebek                                      | 10.00 Pn. Joos<br>Tag d. offenen Denkmals | siehe Oeversee                                | —                                    | 10.00 P. Neitzel  | 10.00 P. Röhlk<br>11.15 Kinderkirche |
| So. 21. Sept. | 9.30 Andacht Thingplatz<br>m. Reiterverein         | —  | 10.00 Pn. Joos<br>Begrüß. neuer Konfis    | siehe Oeversee                                | 10.00 P. v. Fleischbein              | 10.00 Bürgerhaus<br>m. Gemeindeversamml. Dän. Gottesdienst            | 10.00 P. Nedergaard                  |
| So. 28. Sept. | 10.00 Pn. Schildt<br>mit Taufen                    | siehe Eggebek                                      | 19.00 Pn. Joo<br>mit „Stilbruch“          | siehe Oeversee                                | —                                    | 10.00 EvgI. Dänische Kirche Tarp<br>P. Nedergaard/P. Neitzel/P. Röhlk | —                                    |
| So. 05. Okt.  | 10.00 Pn. Schildt <b>Y</b>                         | 10.00 P. Fritsche <b>Y</b>                         | 10.00 Pn. Joos                            | 10.00 Pn. Koring                              | —                                    | 10.00 P. Neitzel<br>anschl. Erntemarkt                                | —                                    |

Y = mit Abendmahl - Wegen Fahrgemeinschaften wenden Sie sich bitte an Ihre jeweilige Kirchengemeinde am Wohnort

## Sternenglanz

„Nacht der Kirchen“ des Kirchenkreises Schleswig-Flensburg auch bei uns in der Sternregion – Samstag, 20. September 2014

Am 20. September werden um 19.00 Uhr die Kirchenglocken die „Nacht der Kirchen“ einläuten und alle herzlich einladen zu ganz unterschiedlichen Angeboten in unseren wunderschönen Kirchen im nördlichen Schleswig-Holstein.

### St. Petrus-Kirche, Eggebek:

19.10 Uhr „Unter dem Sternenhimmel“ – ein erotischer Gottesdienst

### St. Katharinen-Kirche, Kleinjörl:

21.00 Uhr Psalmlesungen, -meditationen und Posaunenklänge

### D.Bonhoeffer-Kirche, Jarplund:

19.00 Uhr Geschichten, Tanzdarbietungen und kulinarische Kleinigkeiten

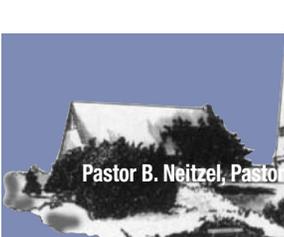
### St. Petri-Kirche Sieverstedt:

19.00 und 21.00 Uhr „Stille Zeit“ – Einkehr, Lesung und Meditation

### Versöhnungskirche Tarp:

19.00 Uhr Wunschlidersingen „Himmel, Erde, Luft und Meer“

Das ausführliche Programm finden Sie unter den Mitteilungen der einzelnen Kirchengemeinden sowie unter [www.nacht-der-kirchen-im-norden.de](http://www.nacht-der-kirchen-im-norden.de)



**Ev.-Luth. Kirchengemeinde Tarp**  
24963 Tarp, Im Wiesengrund 1 · Tel. 04638-441, Fax 04638-80067  
e-mail: [kirchengemeinde-tarp@t-online.de](mailto:kirchengemeinde-tarp@t-online.de)  
[www.kirchengemeinde-tarp.de](http://www.kirchengemeinde-tarp.de) · [www.kirchenmusik-tarp.de](http://www.kirchenmusik-tarp.de)  
Pastor B. Neitzel, Pastorsweg 3, Tarp · Tel. 04638-2136839 · [b.neitzel@kirchengemeinde-tarp.de](mailto:b.neitzel@kirchengemeinde-tarp.de)  
Öffnungszeiten Kirchenbüro Mo. + Di. 10.00-12.00 Uhr  
und Do. 16.00 - 18.00 Uhr

Spendenkonto: VR-Bank SL-FL eG BLZ 21661719 Kto. 101915

### Gottesdienste

**Liebe Gottesdienstbesucher!** Gern können Sie auch den ehrenamtlichen Fahrdienst zu den Gottesdiensten in Anspruch nehmen. Rufen Sie bitte einfach an unter Telefon: 04638-441

Sonntag 31. Aug. 10.00 Uhr Gottesdienst in Tarp mit Pastor Bernd Neitzel, im Anschluss in der Kirche „Kirchenkaffee“

Sonntag 07. Sept. 10.00 Uhr Begrüßungsgottesdienst neuer Konfirmandenjahrgang in Tarp mit Pastor Bernd Neitzel

Sonntag 14. Sept. 10.00 Uhr Gottesdienst mit Pastor Bernd Neitzel

Sonntag 21. Sept. 10.00 Uhr Gemeindeversammlung in Tarp mit Kirchen- u. Posaunenchor im Bürgerhaus, Schulstraße, Tarp

Donnerstag 25. Sept. 15.00 Uhr Kinderkirche in der Versöhnungskirche mit Kindergottesdienstteam

Sonntag 28. Sept. 10.00 Uhr Ökumenischer Gottesdienst in der ev. dänischen Kirche Tarp

Mittwoch 01. Okt. 11.00 Uhr Kindergottesdienst zum Erntedank mit ev. Kindergarten Clausenplatz und Pastor Bernd Neitzel in der Versöhnungskirche

Donnerstag 02. Okt. 10:30 Uhr Kindergottesdienst zum Erntedank mit ev. Kindergarten Pastorsweg und Pastor Bernd Neitzel in der Versöhnungskirche Tarp

Sonntag 05. Okt. 10:00 Uhr Gottesdienst zum Erntedankfest mit Pastor Bernd Neitzel; im Anschluss 43. Erntemarkt zugunsten Hilfsaktion „Wir helfen Kindern“



## 100 Jahre BAUUNTERNEHMEN JOH. JOHANNSEN

Ausführung aller Bauarbeiten,  
auf Wunsch auch schlüsselfertig!  
(Auch mit Planung und Bauantrag)  
Termingerecht aus einer Hand,  
in Verbindung mit  
über 30 Handwerksfirmen



**24885 SIEVERSTEDT**  
Süderschmedeby, Flensburger Straße 20  
Tel. 0 46 38 - 3 35 · Fax 0 46 38 - 14 84

Seit über 30 Jahren in Tarp

## DR. JUR. MAX MULERT

Rechtsanwalt \*

Tätigkeitsschwerpunkt: Immobilien- und Erbrecht

\*zugelassen bei allen Amts-, Land- und Oberlandesgerichten

Fliederbogen 1 · 24963 Tarp-Tornschau  
Telefon 0 46 38/71 49 oder 72 72 · Telefax 0 46 38/83 33  
E-Mail: [RAuN-Dr.Mulert@web.de](mailto:RAuN-Dr.Mulert@web.de)  
Sprechzeiten nach Vereinbarung  
Bürozeiten: 9.00 - 13.00 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr

## Mitteilungen

aus dem allgemeinen Gemeindeleben

### Ehrenamtlicher Fahrdienst zu den Gottesdiensten in Tarp

In der Gemeinde wird durch den Kirchengemeinderat ein ehrenamtlicher Fahrdienst zu den Gottesdiensten in Tarp angeboten. Wer abgeholt werden möchte, bitte im Kirchenbüro unter Tel. 04638/441 anrufen.

Am 21. September wieder mit „Kirchenkaffee“

Am Sonntag, d. 21. September laden wir im Anschluss an die diesjährige Gemeindeversammlung Tarp wieder zum „Kirchenkaffee“, um Gemeinschaft zu pflegen und bei Kaffee und Tee miteinander ins Gespräch zu kommen. Die Gemeindeversammlung findet im Bürgerhaus in der Schulstraße statt.

### Gemeinsames Bibellesen im Hausbibelkreis

Der Hausbibelkreis trifft sich regelmäßig um 19.00 Uhr am ersten Montag im Monat in der ev. Senio-

rentagesstätte, Im Wiesengrund, zum gemeinsamen Lesen in der Bibel und Austausch darüber. Hierzu sind alle Interessierten herzlich willkommen. Bibelkenntnisse sind nicht erforderlich. Nähere Information bei Frau Ursula Gesk, Tel.: 04638/7248.

### Gespräch über „Gott und die Welt“

Montag, 15. September findet der nächste biblisch-theologische Gesprächskreis statt.

Thema: Frauenpersönlichkeiten in der Heiligen Schrift



Ev.-Luth. Bugenhagenkapelle Tarp (1955-1970)  
(heute: Bürgerhaus, Schulstraße, Tarp)

## Andacht mit Gemeindeversammlung

Sonntag, 21. September 2014, 10:00 Uhr

Zu unserer diesjährigen Andacht mit Gemeindeversammlung laden wir alle Gemeindeglieder herzlich ein und zwar in die ehemaligen Bugenhagenkapelle (heute Bürgerhaus in der Schulstraße Tarp). Es wird nämlich feierlich eine Gedenktafel angebracht, die über die ehemalige ev. Bugenhagenkapelle als erstes Gotteshaus in Tarp (1955-1970) informiert.

Der Kirchen- und der Posaunenchor werden die Veranstaltung musikalisch umrahmen.

Des Weiteren wird aus der Arbeit des Kirchengemeinderates und den vielfältigen Arbeitsfeldern unseres Gemeindelebens berichtet

Im Anschluss wird auch für das leibliche Wohl gesorgt. Ich würde mich sehr freuen, wenn viele kommen, die über Gottesdienste, Taufen, Hochzeiten und andere Veranstaltungen in der ehemaligen Bugenhagenkapelle in den 50-iger und 60-iger Jahren erzählen können.

Pastor Bernd Neitzel

## 43. Erntemarkt „Wir helfen Kindern“

am Sonntag, 5. Oktober 2014 von 11.00 bis 13.00 Uhr

Auch in diesem Jahr laden wir, der Freundeskreis der ev. Kirchengemeinde Tarp

wieder alle herzlich ein zu unserem traditionellen Erntemarkt am Erntedanksonntag.

Gleich im Anschluss an den Gottesdienst treffen sich wieder Jung und Alt bei der Schule und am Pastoratsweg, um vielleicht eine leckere Marmelade für den Frühstückstisch oder ein Schnäppchen vom Flohmarkt mit nach Hause zu nehmen. Die Kinder freuen sich auf den kleinen Landmarkt mit den Tieren zum Anfassen. Auch können sie ihr Taschengeld durch den Verkauf auf dem Kinderflohmarkt etwas aufbessern. Zum Abschluss gibt es wie jedes Jahr ein Treffen bei den schon von weitem duftenden Waffeln, der leckeren Erbsensuppe, den bunten Salaten oder am Bratwurststand, um auch noch ein wenig zu „schnacken“. Mit Kuchen für den Nachmittagskaffee macht man sich dann auf den Heimweg, hatte einen „kochfreien“ Sonntag und hat auch noch etwas Gutes für „die Kinder dieser Welt“ getan.

Ein herzliches Willkommen!

Wir freuen uns auf Ihren und Euren Besuch!

### Spendenaufruf zugunsten der Hilfsaktion „Wir helfen Kindern“

Auch in diesem Jahr beteiligen sich wieder Gruppen aller Generationen, verschiedene Vereine sowie viele Einzelpersonen an der Ausrichtung unseres Erntemarktes am 05. Okt. 2014 zugunsten der Hilfsaktion „Wir helfen Kindern“. Wir möchten hierfür danken und Sie ermuntern, den Erntemarkt in Tarp am Erntedanksonntag ab 11:00 Uhr an der Schule und Pastoratsweg zu besuchen und von dem vielfältigen Angebot Gebrauch zu machen.

Damit wir auch bei unserem 43. Erntemarkt einen guten Erlös zur Unterstützung von hilfsbedürftigen Kindern in der ganzen Welt und auch hier vor Ort erzielen, bitten wir um Spenden von Salaten, Kuchen, Brot, Brötchen, Obst, Gemüse, Blumen, Saft, Handarbeiten u.a.

Ihre Spenden holen wir jederzeit bei Ihnen ab (bitte anrufen unter: 04638-441) oder nehmen sie am Samstag, d. 04 Okt., um 10:00 Uhr oder am Sonntag, d. 05. Okt. um 09:30 Uhr in der Ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1, Tarp in Empfang.

Vielen Dank an alle, die sich an der Vorbereitung und Durchführung des diesjährigen Erntemarktes beteiligen und auch denen, die durch ihre Teilnahme am Verkauf zur Unterstützung der Aktion beitragen. Im Namen des Freundeskreises „Wir helfen Kindern“ mit herzlichen Grüßen,

Pastor Bernd Neitzel

Gleich in Ihrer Nähe wohnt der Fachmann, der Ihnen hilft,  
wenn Sie spezielle Anliegen haben. Sie finden ihn hier:

treene~spiegel

Alle sind herzlich willkommen!

Wir beginnen um 19.00 Uhr und treffen uns im „Haus der Diakonie, Holm 5.

### **Dienstag, d. 02. September 2014**

#### **Vorbereitungstreffen des diesjährigen 43. Erntemarktes „Wir helfen Kindern“**

Am ersten Sonntag im Oktober findet wieder der alljährliche Erntemarkt des Freundeskreises „Wir helfen Kindern“ statt.

Der Freundeskreis „Wir helfen Kindern“ trifft sich am Dienstag, 02. September 2014, um 19.00 Uhr in der ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund, zur Vorbereitung und würde auch gern neue Mithelfende begrüßen, die ein wenig ihrer Zeit für bedürftige Kinder einbringen möchten und vielleicht auch neue Ideen haben.

#### **Sternenglanz**

„Nacht der Kirchen“ im Kirchenkreis Schleswig-Flensburg

Unter dem Motto „Sternenglanz“ laden die Ev.-Luth. Kirchengemeinden im gesamten Kreisgebiet Schleswig-Flensburg am Samstag, dem 20. September ab 19 Uhr zu einer gemeinsamen „Nacht der Kirchen“ ein. ([www.nacht-der-kirchen-im-norden.de](http://www.nacht-der-kirchen-im-norden.de)) Tarp ist auch dabei!

Ev. Versöhnungskirche Tarp

Samstag, d. 20.09.2014 um 19.00 Uhr

Wunschliedersingen „Himmel, Erde, Luft und Meer“ mit Chorgesang und Instrumentalmusik  
Im Anschluss ab ca. 20 Uhr wird ein Imbiss in der Kirche gereicht

Sonntag, 28. September

#### **Ökumenischer Gottesdienst in der Erntedankzeit** um 10:00 Uhr

Dänische Kirche Tarp

Liebe Gemeinde!

Am Sonntag, d. 28. September feiern wir gemeinsam mit der ev. dänischen Kirchengemeinde einen ökumenischen Gottesdienst in der dänischen Kirche in Tarp, wozu alle herzlich eingeladen sind. Der Gottesdienst beginnt um 10:00 Uhr.

Wer möchte, kann im Anschluss noch bleiben. Es wird eine Mahlzeit zum Mittag angeboten (Kosten 7,- Euro). Herzliche Grüße Pastor Bernd Neitzel

#### **Aktuelles aus der Konfirmandenarbeit**

der ev. Kirchengemeinde Tarp

Sonntag, d. 07. September : Begrüßungsgottesdienst für den neuen Konfirmandenjahrgang 2016

#### **An die Konfirmandengruppen des neuen Konfirmandenjahrgangs**

Am Sonntag, d. 07. September, um 10:00 Uhr lädt die ev. Kirchengemeinde Tarp unsere neuen Konfirmandinnen und Konfirmanden gemeinsam mit ihren Familien zu einem Begrüßungsgottesdienst in unsere ev. Versöhnungskirche herzlich ein.

Gleichzeitig werden den Eltern an diesem Treffen bereits wichtige Informationen über die bevorstehende Konfirmandenzeit mitgeteilt.

Pastor Bernd Neitzel

## **Kirchenmusikalische Angebote für Jung und Alt**

### **Kirchenchor Tarp**

<http://kirchenmusik-tarp.de/kc>

Gut erholt kommen wir aus der Sommerpause und widmen uns gleich den nächsten Projekten, denn schließlich ist singen unsere Mission. Wer mit uns zusammen eine neue Aufgabe beginnen will, ist herzlich eingeladen uns bei einer der nächsten Chorproben einen Besuch zu machen.

#### **Unsere Termine für September 2014**

Mi. 03.09.2014 19:30 Uhr

Chorprobe in der Seniorentagesstätte Tarp

Mi. 10.09.2014 19:30 Uhr

Chorprobe im Gemeindehaus Sörup

Mi. 17.09.2014 19:30 Uhr

Chorprobe in der Seniorentagesstätte Tarp

So. 21.09.2014 10:00 Uhr

Singen zur Gemeindeversammlung im Bürgerhaus Tarp (Bugenhagenkapelle)

Mi. 24.09.2014 19:30 Uhr

Chorprobe im Gemeindehaus Sörup

So. 28.09.2014 11:00 Uhr

Gottesdienst zum 30. Chorjubiläum des Singkreis Husby in der St. Vincentius Kirche zu Husby

Mi. 01.10.2014 19:30 Uhr

Chorprobe in der Seniorentagesstätte Tarp

### **Posaunenchor**

Wir haben in unserer ev. Kirchengemeinde einen Posaunenchor und wünschen uns Verstärkung.

Interessiert – aber kein Instrument?

Bitte trotzdem melden unter Tel. 04638/441 oder einfach vorbeischauen. Wir treffen uns immer freitags ab 18.30 Uhr in der ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1, Tarp. (<http://kirchenmusik-tarp.de/pc>). Kommt bitte einfach mal vorbei!

Unser nächster Auftritt in der Kirche Tarp ist am 21. September, um 10.00 Uhr

Liebe Grüße, Euer Posaunenchor

### **Kinderchor in Tarp**

Zur Kinderchorprobe sind alle Kinder bis 12 Jahre herzlich willkommen. Der Kinderchor trifft sich außer in den Schulferien immer montags in der ev. Versöhnungskirche von 14.45 bis 15.45 Uhr.  
Nähere Infos: Kirchengemeinde Tarp, Tel.: 04638-441.

### **Aktuelles aus der ev. Seniorentagesstätte „Im Wiesengrund“**

Die Mitarbeiterinnen in der Seniorentagesstätte sind am besten am Mittwoch- und am Freitagvormittag unter Tel. 04638/7928 zu erreichen.

### **„Essen in Gemeinschaft in Tarp“**

Immer mittwochs ab 12.00 Uhr und freitags ab 11.30 Uhr wird in der ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1, ein schmackhafter Mittagstisch von unseren Mitarbeiterinnen in der Wirtschaftskü-

che zubereitet! Denn „Essen in Gemeinschaft“ ist doppelt lecker. Kommen auch Sie vorbei! Alle Seniorinnen und Senioren sind herzlich willkommen!  
**Vom 28. Juli bis 19. August sind die Mitarbeiterinnen „Im Wiesengrund“ im Sommerurlaub, d.h. erster gemeinsamer Mittagstisch wird wieder ab Mittwoch, 20. August angeboten.**

Eine schöne und erholsame Ferien- und Urlaubszeit wünscht Ihr „Wiesengrund-Team“

### **Sitzgymnastik**

mit Brigitte Kraußhaar - immer dienstags 09.30-10.30 Uhr. Bewegung tut gut, hält fit und ist gesund! Unter diesem Motto kommen immer dienstags von 9.30 Uhr bis 10.30 Uhr die Besucher der Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund in Bewegung. Es sind alle Seniorinnen und Senioren in der Gemeinde herzlich eingeladen!

**Nähere Infos: 04638-210529**

### **„Ganzheitliches Gedächtnistraining in fröhlicher Runde“**

mit Klaus Günther  
Nächstes Treffen Mittwoch, den 3. und 17. September ab 13:15 Uhr

### **Regelmäßige Angebote in der ev. Seniorentagesstätte**

**Di.** 09.30 -10.30 Uhr „Bewegung tut gut“ - Schauen Sie doch vorbei! Gymnastik für Seniorinnen und Senioren mit Brigitte Kraußhaar!

**Di.** 14.30 Uhr Unterhaltungsnachmittag mit Erika Heldt (an jedem dritten Dienstag im Monat lädt die Diakoniestation, Holm 5, Tarp zu einem Kaffeefachmittag ein)

**Mi.** 12.00 Uhr Essen in Gemeinschaft „Im Wiesengrund“

**Mi.** 13.15 Uhr Ganzheitliches Gedächtnistraining in fröhlicher Runde mit Klaus Günther

**Do.** 09.30 Uhr Ausgleichsgymnastik

**Fr.** 11.30 Uhr Essen in Gemeinschaft „Im Wiesengrund“ Tarp

### **Treffpunkt des Vereins zur Betreuung von**

### **Multiple Sklerose Betroffenen**

in Flensburg und Umgebung e.V.

Eine Gruppe des Vereins zur Betreuung von Multiple Sklerose Betroffenen in Flensburg und Umgebung e.V. trifft sich jeden 2. Montag im Monat in der ev. Seniorenanlage, Im Wiesengrund, in Tarp.

**Nächstes Treffen am Montag, den 8. September, um 14.30 Uhr**

Bei fröhlicher Kaffee- und Plauderrunde kann der beschwerliche Alltag mal vergessen werden.

Auch Gesellschaftsspiele wie Rummikub, Skat oder „Mensch Ärgere Dich Nicht“ lassen den Nachmittag schnell vergehen.

Wer zu unserer Gruppe dazu stoßen möchte, ist herzlich willkommen.

Ansprechpartnerin: Frau Monika Schaal (Tel. 04638/7655)

### **Kartenspielen im Bürgerhaus**

Am Donnerstag jeweils um 15.00 Uhr treffen sich jüngere und ältere Senioren/innen im Bürgerhaus zum Kartenspiel. Interessierte sind willkommen.



- Erd- und Feuerbestattungen in allen Kirchengemeinden, auch Flensburg
- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Seebestattungen
- Tag und Nacht erreichbar

Inh. Brigitte Petersen

24988 Oeversee-Frörup · Treneblick 2b

Tel. 0 46 30-9 38 99 36 · Fax 9 38 99 53 · Mobil 0173 2406000



24988 Oeversee, Stapelholmer Weg 29 · Tel. 04630-93237, Fax 04630-93236  
kirchenbuero@oeversee-jarplund.kk-sf.de  
Öffnungszeiten des Kirchenbüros: Montag + Freitag von 9.00-12.00 Uhr · Donnerstag 16.00-18.00 Uhr

### Gottesdienste in Oeversee

14. September 10 Uhr Gottesdienst mit Chor und Pastorin Joos

Tag des offenen Denkmals

21. September 10 Uhr Begrüßungsgottesdienst der neuen Konfirmanden Pastorin Joos

28. September 19 Uhr Musikalische Abendandacht mit „Stilbruch“ Pastorin Joos

### Gottesdienste in Jarplund

07. September 10 Uhr Literatur im Gottesdienst Pastorin Koring

### Seniorentanzgruppe „Frohsinn“

(Leitung Anke Gellert)

Im September jeden Montag um 14.30 Uhr im Gemeindehaus in Oeversee.

### Der Mittagstisch

Im September jeden Mittwoch um 12 Uhr im Gemeindehaus Oeversee.

### Qigong für Senioren

Im September jeden Dienstag von 9.30 bis 10.30 Uhr im Gemeindehaus Oeversee.

### Spieleabend

Am Donnerstag, d. 18. September um 19 Uhr im Gemeindehaus.

### Nähtreff Nadelöhr

Am Donnerstag, d. 25. September um 19.30 Uhr im Gemeindehaus

### Wir laden herzlich ein zu den Gemeindegemeinschaften am 15 Uhr im Gemeindehaus

3. September Autorenlesung zum Thema „Flucht und Vertreibung“

Irmgard Powierski liest aus ihrer autobiografischen Erzählung „Heimat in mir. Geliebtes Masuren und die Flucht 1945.“ 1931 wurde Irmgard Powierski in Eschenwalde/Ostprien geboren.

Von Beruf war sie Krankenschwester und Oberin eines Krankenhauses. Ihre Erzählung geht ans Herz bzw. weckt eigene Erinnerungen an die Flucht: In bewegenden Worten wird die Kindheit in der Landschaft Masuren in Ostpreußen geschildert. Umso katastrophaler dann die plötzliche Flucht durch den eiskalten Winter mit Kälte, Hunger, Unglück und Tod. Und doch trägt ein Kapitel ihres Buches die Überschrift „Von Engeln bewacht.“

17. September Bilderreise „Magische Mongolei“

Jürgen Pahlke nimmt sie mit auf ein Expeditionsabenteuer durch unbegrenzte Natur.

### „Himmel, Erde, Luft und Meer“ Musikalische Abendandacht mit dem neuen Beiheft zum Evangelischen Gesangbuch in der Nordkirche am 31. August um 19 Uhr in der Oeversee Kirche

Singen gehört zum Gottesdienst wie das sprichwörtliche „Amen in der Kirche“: Melodien und Texte gehen ins Herz, Singen tut gut und macht Spaß. Normalerweise singen wir aus dem Evangelischen Gesangbuch, das am 1. Advent 1996 in der Nordelbischen Kirche offiziell eingeführt wurde. Es besteht aus einem Hauptteil, der in allen evangelisch-lutherischen Kirchen Deutschlands gilt, und einem Regionalteil. Dieser Regionalteil variiert – wie der Name sagt – je nach Region und Landeskirche. Und natürlich wird immer wieder überlegt, welche neuen Lieder in diesen Regionalteil übernommen werden sollen. So auch jetzt, nachdem sich die Nordkirche gebildet hat, bestehend aus dem früheren Nordelbien, der Kirchen Mecklenburgs und Pommern.

Daher ist nun ein sogenanntes „Beiheft zum Evangelischen Gesangbuch in der Nordkirche“ herausgegeben worden: „Himmel, Erde, Luft und Meer“, lautet der Titel. Aus ihm soll irgendwann einmal der neue nordkirchliche Regionalteil des Evangelischen Gesangbuches erwachsen. Dieses Beiheft enthält neue Lieder und Melodien, alte Lieder mit einem neuen Text aber auch sehr viele Plattdeutsche Texte. Schön, dass wir dieses Beiheft nun in unserer Gemeinde vorliegen haben. Daher laden wir am 31. August ab 19 Uhr zu einer musikalischen Abendandacht ein um dieses Beiheft näher in Augenschein zu nehmen und daraus zu singen. Herzliche Einladung dazu!

### Ürnengemeinschaftsfeld und Gräberreservierungen

Nachdem die Friedhofssatzung geändert wurde, können nun Ürnengrabstätten im Gemeinschaftsfeld erworben werden. Der Preis je Grabbreite beträgt € 1.220. Damit sind auch das Anbringen von Name, Geburts- und Sterbejahr auf der Stele sowie die Pflege der Grabstätte abgegolten. Die Laufzeit beträgt 20 Jahre.

Wollen Sie es selbst in der Hand haben, wo und wie

Sie beigesetzt werden? Sie können schon zu Lebzeiten eine Grabstätte erwerben. Der Kaufpreis muss sofort in voller Höhe entrichtet werden, die Laufzeit beginnt jedoch erst mit der Beisetzung. Bei Interesse wenden Sie sich bitte an das Kirchenbüro.

Gerhild Klasohm-Lorenzen

### Kleidersammlung für Bethel

8.-13. September

Das kann in die Kleidersammlung:

Gut erhaltene Kleidung und Wäsche, Schuhe (paarweise bündeln), Handtaschen, Plüschtiere, Pelze und Federbetten.

Nicht in die Kleidersammlung gehören: Lumpen, nasse, stark verschmutzte oder stark beschädigte Kleidung und Wäsche, Textilreste abgetragene oder einzelne Schuhe, Gummistiefel, Skischuhe, Spielzeug, Klein- und Elektrogeräte.

Ihre Kleiderspenden können sie ausschließlich vom 8. bis 13. September zu den Öffnungszeiten im Kirchenbüro in Oeversee abgeben. Wir möchten darum bitten, die Säcke (keine Kartons!) nicht zu anderen Zeiten einfach vor dem Kirchenbüro abzustellen!

Kostenlose Säcke sind im Kirchenbüro erhältlich.

### Tag des Offenen Denkmals in der St. Georg Kirche Oeversee

Sa. 14. September 10 Uhr

Gottesdienst, Kirchenführung und Turmbesteigung zum Tag des offenen Denkmals. „Farbe“ – ist das Motto des diesjährigen Tags des offenen Denkmals. Dazu wird der Gottesdienst klangfarblich mitgestaltet vom Pauluschor Fockbek.

In der im Anschluss an den Gottesdienst um 11.15 Uhr beginnenden öffentlichen Kirchenführung wird Annelie Köppen auf die Naturfarben im Gewölbe zu sprechen kommen und den besonders strahlenden Farben der Käthe Lassen Fenster. Im Anschluss ist eine Turmbesteigung möglich.

### Musikalische Abendandacht mit „Stilbruch“

28. September um 19 Uhr, St. Georg Kirche Oeversee

Stilbruch – der Name ist Programm: Denn diese mitreißende Akustik-Rockband, bestehend aus Sebastian (Cello und Gesang), Friedemann (Geige) und Gunnar (Schlagzeug) zelebrieren eine musikalische Reise quer durch alle musikalischen Genres. Angefangen zu spielen haben sie auf der Straße, was sie auch heute noch gerne tun. Dazu kamen Festivals, CDs, Konzerte und immer wieder Straßemusiktourneen durch ganz Europa. 2013 wurden sie als Nachwuchskünstler ausgezeichnet. Bei Stilbruch lohnt es sich aber nicht nur, tief in die Musik einzutauchen, auch die Texte haben Tiefgang. Auf ihrer Tour „Alles kann passieren“, auf der sie ihre neuesten selbstkomponierten Stücke und deutschen



Pauluschor Fockbeck



Stilbruch

Texte zum Besten geben, sind sie bei uns in der St. Georg Kirche zu erleben. Alle Tourtermine und weitere Infos zu finden auf: [www.stilbruch.tv](http://www.stilbruch.tv)

### Ein neuer Projektchor

Beginn: 17. September

Das neue Chorprojekt beginnt am 17. September um 20 Uhr in der Dietrich-Bonhoeffer-Kirche in Jarplund. Weitere Proben: 1.10., 15.10., (Dienstag:) 28.10., 12.11. und 26.11. Als Abschluss wird es zwei Auftritte geben am Samstag 29. 11. um 19 Uhr in der St. Georg Kirche in Oeversee und am Sonntag 30. 11. um 17 Uhr in der Dietrich Bonhoeffer Kirche in Jarplund. Die Teilnahme am Projektchor kostet einmalig 20 €. Wir bitten unbedingt um vorherige Anmeldung im Kirchenbüro per Telefon oder E-Mail. Ansprechpartnerin für alle anderen Fragen ist Annemarie Manus, Tel. 04630-5256.

### Sternenglanz: Nacht der Kirchen im Kirchenkreis Schleswig-Flensburg

20. September um 19 Uhr

Unter dem Motto „Sternenglanz“ laden die Ev.-Luth. Kirchengemeinden im gesamten Kreisgebiet Schleswig-Flensburg am Samstag, 20. September ab 19 Uhr zu einer gemeinsamen „Nacht der Kirchen“ ein. Ein umfangreiches Programm wird die Kirchen in all ihrer Vielfalt präsentieren: Mit Meditativem, Klängen, Künsten und Kulinarischem.

Wir laden sie recht herzlich in unsere Bonhoeffer Kirche in Jarplund zu einem besonderen Highlight ein. Genießen sie gemeinsam mit uns in gemütlicher Atmosphäre „unter einem Sternenzelt“ einige leckere kulinarische Kleinigkeiten, lauschen sie einem Geschichtenerzähler und erfreuen sie sich der Tanzdarbietung des Tanzkreises.

Wir freuen uns auf einen wunderschönen Abend!

Das gesamte Programm - von Andachten, Kirchenführungen und Konzerten bis hin zu Filmvorführungen, Lesungen und einem gemeinsamen Mahl

ist unter [www.nacht-der-kirchen-im-norden.de](http://www.nacht-der-kirchen-im-norden.de) zu finden.

### Gemeindefrühstück

Mo., 22. September um 9.30 Uhr, D.-Bonhoeffer-Kirche Jarplund

Die Marientöchter in Kollund, wer ist das? Sie können Sie persönlich kennen lernen! Diese Schwestern gehören einem evangelischen Orden an und leben in klösterlicher Gemeinschaft, jedoch nicht abgeschieden sondern „im Kloster mitten in der Welt“, wie sie es ausdrücken. Die Gründerin war eine Schwedin, die während des 2. Weltkrieges die Vision hatte etwas für allein stehende Frauen in Deutschland tun zu müssen. Im Süden Dänemarks ließ sie sich mit zwei anderen Frauen nieder und schuf dort ein offenes Haus. 1958 entstand dann der Orden. Die Schwestern, inzwischen 20 Frauen, trugen nun eine einfache blaue Tracht. Auch heute sehen sie vor allem ihre Aufgabe darin, ein offenes, gastfreies Haus zu anbieten. Es gibt auf dem Grundstück in Kollund ein Gästehaus für Frauen. Die Schwestern sind größtenteils schwedischer Herkunft. Wir sind gespannt auf das persönliche Gespräch. Hoffentlich können Sie auch dabei sein.

### Evangelische Jugendgruppe Oeversee informiert sich.

#### Beratungsstelle „WAGEMUT“ bietet Hilfe und Unterstützung für Mädchen und Jungen gegen sexuelle Gewalt.

„Mein Körper gehört mir“ - unter diesem Motto leitet Hilke Lehmann von WAGEMUT, eine ProFamilia-Beratungsstelle gegen sexuelle Gewalt an Mädchen und Jungen, das Seminar mit zwölf Jugendteamern aus der Kirchengemeinde Oeversee-Jarplund ein. Seit einigen Jahren kümmert sich dort Arne Schatz als Jugendwart erfolgreich um Kinder und Jugendliche.

Wir setzen zum Thema „Sexueller Missbrauch an

Kindern und Jugendlichen“ voll auf Prävention und Aufklärung“, sagt Pastorin Ulrike Joos. „Darüber reden“ sei oft schwierig, darum habe man sich bei der Beratungsstelle „WAGEMUT“ Hilfe geholt und zu diesem Seminar ins Gemeindehaus eingeladen. Zur Einführung in die Gesprächsrunde hatte Hilke Lehmann die Seminarteilnehmer in zwei Gruppen aufgeteilt, um mit Hilfe eines Spieles die Sensibilität für Nähe und Distanz zu erfahren. „Berührungen können schön und angenehm sein - können aber auch unangenehm, ekelhaft oder komisch sein“. Hier müsse Jeder selber bestimmen, wie viel Nähe er zulassen wolle, hier dürfe und müsse auch mal ein klares „Nein“ gesagt werden.

In der anschließenden Gesprächsrunde wurden Themen wie: „Wie gehen die Täter vor?“, „Welche Kinder sind besonders gefährdet?“, „Welche Handlungsmöglichkeiten habe ich bei einem Verdachtsfall?“ und viele Themen mehr behandelt. Auch Grenzen und Grenzüberschreitungen sind ein wichtiges Kriterium zu diesem Thema. In fast allen Fällen sind es Vertrauenspersonen aus dem Umfeld der Kinder und Jugendlichen, wie Väter, Brüder, Onkel, Lehrer, Freunde, Nachbarn, Tanten und Mütter, gegen die man sich schwer wehren kann, sagt Hilke Lehmann. Deswegen sei es sehr wichtig und hilfreich, dass es Stellen gibt, an die sich die Betroffenen, auch anonym, wenden können.

Profamilia-Beratungsstelle Wagemut gegen sexuelle Gewalt an Jungen und Mädchen

Marienstraße 29-31, Eingang Lilienstraße, 24937 Flensburg, Tel. 0461-9092630, [info@wagemut.de](mailto:info@wagemut.de), Internet: [www.wagemut.de](http://www.wagemut.de)

Team: Leiterin Sabine Schmidt (Diplom-Pä), Marlena Beckmann (Dilom-Pä) und Hilke Lehmann (Erzieherin).

Bürozeiten: Mo, Di, Fr, 9.00 bis 11.00 Uhr, Mi + Do 14.00 bis 17.00 Uhr



## Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt

24885 Sieverstedt, Kirchenweg 2 · Gemeindebüro Tel. 04603-347, Fax 854 · e-mail: [kirche@sieverstedt.kk-sf.de](mailto:kirche@sieverstedt.kk-sf.de)

Öffnungszeiten des Gemeindebüros: dienstags + freitags 10.00-12.00 Uhr (Beate Jessen)

Spendenkonto: Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt, Kto. 502987, BLZ 216 617 19 VR-Bank

### Gottesdienste

Sonntag, 7. September 2014 (12. Sonntag nach Trinitatis)

10.00 Uhr – Gottesdienst und Taufe mit Pastor v. Fleischbein

Sonntag, 21. September 2014 (14. Sonntag nach Trinitatis)

10.00 Uhr – Gottesdienst mit Pastor v. Fleischbein  
Bitte besuchen Sie auch die Gottesdienste in den Nachbargemeinden der Sternregion!

### Termine und Konzerte

Die Ev. Frauenhilfe hat ihre September-Veranstaltung auf den 29. August vorverlegt.

Montag, 1. September 2014

Der Besuchsdienst der Kirchengemeinde trifft sich um 15.00 Uhr in der ATS. Interessierte Bürger der Gemeinde sind herzlich willkommen, die Arbeit des Besuchsdienstes zu unterstützen. Die Treffen finden jeweils am 1. Montag im Monat statt.

### Dienstag, 9. September 2014

Spiele-Nachmittag für Erwachsene in der ATS. Wir beginnen mit einem gemütlichen Kaffeetrinken um 14.30 Uhr; anschließend werden verschiedene Spiele bis ca. 17.30 Uhr gespielt.

### Mittwoch, 17. September 2014

19.00 Uhr – öffentliche KGR-Sitzung in der ATS

Wöchentliche Termine in der ATS

Mittwochs 16.30 Uhr bis 18.00 Uhr

Konfirmandenunterricht mit Pastor von Fleischbein

### Freitags

Popchor mit Olaf Peters. Der Jugendchor trifft sich zum Musik machen nach Absprache wöchentlich mit Olaf Peters. Als Jugendliche ab 14 Jahren könnt ihr gerne mitmachen. Die Termine einfach kurz bei Olaf Peters erfragen unter: 04646-9909818 // [olaf@pop-rock-in-der-kirche.de](mailto:olaf@pop-rock-in-der-kirche.de) // <http://www.facebook.com/olaf.peters3>

### Berichte und Mitteilungen

#### Ich brauche Sie!

In der Kirchengemeinde Sieverstedt finden am 1. Advent 2014 Kirchengemeinderatswahlen statt.

Damit ich als Pastor in Zukunft nicht alleine über

**CLAUSEN**  
Gonde Clausen

**Kies- und Betonwerk  
Kläranlagen**

24988 Oeversee  
Stapelholmer Weg 2  
**Tel. 0 46 30 / 9 09 10**



WIES UND SAND  
SCHAFEN LEBENSSTÜCKE!

**Grabmal + Naturstein  
Zweitschriften + Einfassungen**

liefert Ihnen zu allen Friedhöfen

**sven höch**  
GRABMAL ADELBY

Richard-Wagner-Str. 60 · 24943 Flensburg  
Tel. 04 61/6 16 14 · Fax 6 30 19

das Wohl und Wehe der Kirchengemeinde entscheide, - oder evtl. der Kirchenkreisrat beschließt, die Kirchengemeinde Sieverstedt einer anderen Kirchengemeinde anzugliedern - brauche ich Menschen, die sich für zunächst 2 Jahre zur Mitarbeit bereit erklären.

Wenn Sie selber im Kirchengemeinderat mitwirken möchten, melden Sie sich bitte bei mir (04603/962949) oder im Kirchenbüro (04603/347). Wenn Sie gerne andere vorschlagen möchten, reden Sie am besten vorher mit den Menschen und begeistern Sie sie für eine Mitarbeit.

Im Kirchengemeinderat muss niemand alles können, jede und jeder kann sich nach den eigenen Fähigkeiten einbringen. In der Regel gibt es monatliche Sitzungen, wer darüber hinaus in Ausschüssen mittun möchte, sollte mit ein bis zwei Terminen mehr im Monat rechnen.

Ich freue mich auf Menschen, die sich unserer Kirchengemeinde verbunden fühlen und die Weiterentwicklung und Ausrichtung mitbestimmen möchten. Herzlichst, Ihr Pastor Theo v. Fleischbein.

### **Mitglied im Kirchengemeinderat – was bedeutet das?**

Der KGR leitet die Kirchengemeinde in geistlicher und organisatorischer Hinsicht. Wir treffen uns in der Regel einmal monatlich zu unserer Sitzung. Dort besprechen wir das Gemeindeleben mit allem, was aktuell anliegt und nehmen zukünftige Entwicklungen in den Blick.

Trotz all der notwendigen verwaltungstechnischen Aufgaben legen wir Wert darauf, dass wir eine geistliche Gemeinschaft sind. Wir achten aufeinander in unserer Runde und schauen, dass wir unser Engagement nach unseren jeweiligen persönlichen Möglichkeiten einbringen.

Wir besuchen Gemeindeglieder und engagieren uns im Kindergottesdienst und auch in den vielfältigen anderen Gottesdiensten. Daneben sind unsere Kompetenzen auch gefragt in Finanz- und Landangelegenheiten, in der Ausrichtung von kirchlichen Festen und im Kontakt mit Gemeindegliedern.

Es ist uns ein Anliegen, dass unsere schöne Kirche und die anderen Gebäude in gutem Zustand erhalten bleiben, und dass unser Friedhof ein Ort des Trostes, der Ruhe und der Andacht ist.

Wenn wir Ihr oder Euer Interesse geweckt haben, stehen wir gerne für weitere Auskünfte zur Verfügung. Wählen lassen kann sich jede und jeder Konfirmierte über 18 Jahre.

Mit herzlichen Grüßen im Namen des Kirchengemeinderates, Katrin Mordhorst

### **Sternenglanz - Nacht der Kirchen Sieverstedt ist auch dabei**

Wenn am 20. September 2014 um 19.00 Uhr überall im Kirchenkreis Schleswig-Flensburg die Kirchenglocken die Nacht der Kirchen einläuten, wird auch die Glocke unserer St. Petri Kirche erklingen.

Wir laden um 19.00 und 21.00 Uhr zur „Stillen Zeit“ ein, wo Raum für Einkehr, Lesung und Meditation sein wird.

Wer mag, kann sich vorher oder nachher auf den Weg machen, um die vielfältigen anderen Angebote im Umkreis wahr zu nehmen. Wie wäre es mit einem Erotik-Gottesdienst in Eggebek, einem Pilgerweg in Süderstapel oder die Nacht im Dom zu verbringen?

Es gibt noch viele weitere spannende, klangvolle, kulinarische oder meditative Schätze zu entdecken! Und das ist eine wunderbare Gelegenheit, andere Kirchen und die dazugehörigen Menschen in der Nachbarschaft kennen zu lernen!

Unter [www.nacht-der-kirchen.de](http://www.nacht-der-kirchen.de) wird die ganze Vielfalt und der prächtige Sternenglanz unserer Kirchengemeinden in einem Programmheft präsentiert, das auch in der Gemeinde verteilt und ausgelegt wird. Dörte Andresen

### **Einführung von Pastor Theo von Fleischbein**

Am 22. Juni 2014 wurde unser neuer Pastor Theo von Fleischbein in einem festlichen Gottesdienst unter Beteiligung des Singkreises und des Kinderchores von Frau Pröpstin Carmen Rahlf in sein Amt als Gemeindepastor in der Kirchengemeinde Sieverstedt eingeführt. Er nimmt diese Aufgabe seit dem 01.05.2014 neben seiner Tätigkeit als Koordinator der Notfallseelsorge im Kirchenkreis mit einem Stellenumfang von 50 % wahr.

In ihrer Ansprache ging Pröpstin Rahlf auf die schwierige und arbeitsintensive Situation ein, die der Kirchengemeinderat in den Zeiten der häufigen Stellenwechsel zu bewältigen hatte und hat.

Sie käme gern wieder nach Sieverstedt, würde aber in ihrer verbleibenden Amtszeit lieber keine Abschieds- und Einführungsgottesdienste mehr hier abhalten.

Die Pröpstin warb nachdrücklich um Verständnis und Beistand durch die Gemeinde im Hinblick auf die anstehenden Kirchengemeinderatswahlen am 1. Advent, damit Pastor von Fleischbein auch zukünftig von einem tatkräftigen Team in der Gemeindeleitung unterstützt wird.

Die Kirchengemeinderat und die Gemeinde freuen sich auf die Zusammenarbeit mit Pastor von

Fleischbein, die hoffentlich von Kontinuität und wachsendem Vertrauen geprägt sein wird.

Wir wünschen unserem neuen Pastor Gottes Segen für seinen Dienst in unserer Gemeinde!

Dörte Andresen

### **Der Besuchsdienst der Kirchengemeinde**

trifft sich um 15.00 Uhr in der ATS. Die Treffen finden jeweils am 1. Montag im Monat statt.

Wenn Sie gerne das Team unterstützen möchten oder die Arbeit des Besuchsdienstes kennenlernen wollen, dann kommen Sie gerne in die ATS. Wir freuen uns auf Sie. Wir trinken zuerst Kaffee zusammen und vertiefen danach das Thema „Besuche“.

### **Kleidersammlung für Bethel**

In der Zeit vom 8. bis 13. September 2014 beteiligt sich die Ev. Kirchengemeinde Sieverstedt an der Kleidersammlung für Bethel. In diesem Zeitraum können Sie am Dienstag und Freitag in der Zeit von jeweils 9.00 bis 12.00 Uhr Ihre Kleidersäcke in der Altentagesstätte, Kirchenweg 2, Sieverstedt, abgeben. Hierfür können Sie vorher leere Kunststoffsäcke während der Öffnungszeiten im Kirchenbüro abholen, aber auch andere Verpackungen hierfür verwenden. In die Kleidersammlung können Sie gut erhaltene Kleidung und Wäsche, Schuhe, Handtaschen, Plüschtiere, Pelze und Federbetten – jeweils gut verpackt (Schuhe bitte paarweise bündeln) – geben. Nicht in die Kleidersammlung gehören: Lumpen, nasse, stark verschmutzte oder stark beschädigte Kleidung und Wäsche, Textilreste, abgetragene Schuhe, Einzelschuhe, Gummistiefel, Skischuhe, Klein- und Elektrogeräte.

Helfen auch Sie, indem Sie Ihre gute gebrauchte Kleidung und tragfähige Schuhe der Sammlung für Bethel spenden. Für Ihre Unterstützung danken wir Ihnen im Namen der v. Bodelschwingsche Anstalten Bethel.

### **Paten gesucht!**

Wir brauchen Sie ganz dringend als Paten, um unserer Küsterin zu helfen.

Es gibt einige Aufgaben um unsere Kirche, die Sie als Freiwilliger für uns in freier Zeitgestaltung erledigen können. Rasen mähen, Beete pflegen oder unsere Wege in Schuss halten.

Wenn Sie Zeit und Lust haben melden Sie sich bitte im Kirchenbüro (Tel. 04603-347), bei Herrn Wolfgang Petermann (Tel. 04603-437) oder bei Pastor Theo v. Fleischbein (Tel. 04603-962949).

Wir werden mit allen Interessierten ein Treffen vereinbaren.

Herzliche Grüße Ihr Theo von Fleischbein



**Bau Service Pasing GmbH**  
**Bauunternehmen**  
Süderfeld 25 · 24988 Oeversee

Tel: 04602 - 967054 Fax: 04602 - 967056

Altbausanierung · Reparaturarbeiten · Maurerarbeiten  
Fliesenarbeiten · An- und Umbauten  
Schlüsselfertiges Bauen · Kellersanierung · Putzarbeiten

„Ihr Partner, wenn Sie Profis suchen“

Feuchte Keller? Feuchte Wände? [www.pasingbau.de](http://www.pasingbau.de)

[www.bestattungen-timm.de](http://www.bestattungen-timm.de)



*Wir kümmern uns.*



**Bestattungen Timm**

**Fühlen Sie sich verstanden.**  
**Beim Abschied in unserem Betrieb.**

Hauptstraße 26b · 24852 Eggebek  
Telefon 04609/363

Stapelholmer Weg 17 · 24963 Tarp  
Telefon 04638/213 53 63

# Ev.-luth. Kirchengemeinde Eggebek-Jörl

Kirchenbüro, Hauptstraße 52, Eggebek: Gemeinsekretärin Rita Fries.  
Sprechstunden Dienstag, Donnerstag 10-12 Uhr u. Freitag 14.30 Uhr-16.30 Uhr  
Tel. 0 46 09-3 12 · Fax 0 4609-14 67 · e-mail: kirche.eggebek@web.de  
Pastorin S. Schildt, Eggebek, Tel. 0 46 09-1545  
Friedhof Eggebek: Rolf Hartmeyer, Tel. + Fax: 04609-218 + Mobil: 0176-397-33-580

Liebe Gemeindeglieder aus Keelbek, sowie alle Interessierte! Wir laden recht herzlich ein in unsere

## GOTTESDIENSTE

- 31.08. Esperstoft/ Hünning 11.00 Uhr Gottesdienst und Taufen mit Pn. Schildt (bei Bauer Jensen, An der Treene Nr. 7, Hünning)
- 05.09. Eggebek 19.00 Uhr JuGo-on-Tour (Jugendgottesdienst)
- 07.09. Kleinjörl 10.00 Uhr Gottesdienst und Abendmahl zur Goldenen Konfirmation mit Pastor Fritsche
- 14.09. Eggebek 10.00 Uhr Gottesdienst und Abendmahl zur Goldenen Konfirmation mit Pastorin Schildt
- 20.09. Sam. Eggebek 19.10 Uhr Nacht der Kirchen - Unter dem Sternenhimmel- ein erotischer Gottesdienst mit Pn. Schildt
- 20.09. Sam. Kleinjörl 21.00 Uhr Nacht der Kirchen - Psalmen- und Posaunenklänge – Lieder vom Posaunenchor im Wechsel mit Psalm-Lesungen und Psalm-Meditationen und gemeinsamem Essen und Trinken in der Kirche mit P. Fritsche
- 21.09. Kleinjörl Kein Gottesdienst
- 21.09. Eggebek 09.30 Uhr Andacht mit dem Reiterverein und Pn. Schildt (auf dem Thingplatz)
- 28.09. Eggebek 10.00 Uhr Gottesdienst und Taufen mit Pn. Schildt
- 05.10. Kleinjörl 10.00 Uhr Erntedankgottesdienst u. Abendmahl m. P. Fritsche
- 05.10. Eggebek 10.00 Uhr Erntedankgottesdienst u. Abendmahl m. Pn. Schildt

Das Kirchenbüro ist am 2. Oktober geschlossen. Bitte wenden Sie sich an Pn. Schildt, Tel. 04609-1545 oder P. Fritsche, Tel. 04607-341.

## AMTSHANDLUNGEN

Wenn Sie (wieder) in die Kirche eintreten möchten: Wenden Sie sich bitte an das Kirchenbüro in Eggebek, an Pastorin Schildt in Eggebek oder an Pastor Fritsche in Kleinjörl.

### TAUFEN

Christine Schwarz aus Jerrishoe  
Lenja Darge; Eltern: Christian Darge und Ina, geb. Lewin aus Eggebek

### Die nächsten TAUFTERMINE:

September nach Vereinbarung \* 19. Oktober in Kleinjörl \* 09. November in Eggebek \* 07. Dezember in Kleinjörl \*

### TRAUUNG

18.07. Jan Eric Johannsen und Natascha Balk aus Silberstedt  
19.07. Stephan Cordsen und Elin, geb. Vieland aus Sollerup  
02.08. Frank Schmidt und Bettina, geb. Tams aus Sollerup  
08.08. Heiko Lund und Yvonne, geb. Rösler aus Schaalby  
09.08. Christian Simon und Lisa-Marie, geb. Heuer aus Sollerup

### Gottesdienst anlässlich einer Eheschließung

08.08. Mike Thomsen und Doreen geb. Stein aus Sollerup

### Dankgottesdienst zur Goldenen Hochzeit

02.08. Hans-Werner und Luise Hansen aus Jerrishoe

09.08. Heinrich und Hanne Kock aus Eggebek

### BESTATTUNGEN

Eva-Maria Christiansen, geb. Harwart aus Eggebek, 85 J.

Heinrich Andreas Hansen aus Jübek, 80 J.

Ingeborg Helene Harenberg, geb. Carstensen aus Schwedeneck/Dänisch Nienhof, 93 J.

Maria Jessen-Asmussen aus Eggebek, 82 J.

Erich Nicolaus Petersen aus Hünning, 83 J. Elfriede Worminghaus, geb. Vieth aus Tarp, 86 J.

## KINDER- UND JUGEND

### Treenepfadfinder Eggebek-Jörl:

Treenepfadfinder (ab 7 Jahre) im Gemeindehaus in Eggebek jeden Freitag (außer in den Ferien) von 16.00 – 18.00 Uhr.

Kindergruppen in Kleinjörl

Kinderkreis für Mütter mit Kindern ab dem Krabbelalter und im Kindergartenalter trifft sich immer Montagvormittag von 10.00 bis 11.30 Uhr im Gemeindehaus mit Sonja und Helga.

Kinder-Gottesdienst für die Kleinsten am Montag, dem 15. September, um 10.15 Uhr im Gemeindehaus in Kleinjörl mit Pastor Fritsche.

## MITTEILUNGEN

### INNEHALTEN - Zur Ruhe kommen - Den Weg fortsetzen

Meditation im Altarraum der Kirche in Eggebek. Offen für alle Interessierten. Offene Gruppe, keine Voranmeldung.

Termine: jeweils donnerstags; 4. September, 2.10., 6.11., 4.12.

Leitung: Hannelore Nicolaisen-Wohlert, Diakonin. Ort: Kirche in Eggebek

Zeit: 18.30 - ca. 20 Uhr - kostenlos.

### „Unterwegs im Namen des Herrn am 27. September“

Kaffee, Klönschnack, Gebet und Ausfahrt

Um 10.00 Uhr sammeln wir uns beim Gemeindehaus, Hauptstraße 52/ SKY-Parkplatz, trinken kurz einen Kaffee, lernen uns dabei kennen, Information über die Tagestour, sprechen ein Gebet und starten die Motoren, um einen wunderschönen Tag in Gottes wunderbarer Schöpfung zu erleben. Wer Fragen hat oder Ideen für eine schöne Tour, kann mich gerne anrufen (04609-1545). Die linke Hand zum Gruß! Pastorin Susanne Schildt

## SENIOREN

### CLUB DER ÄLTEREN GENERATION

Liebe Mitglieder!

Am 10. September geht es wie angekündigt mit dem Bus nach Gudendorf in Dithmarschen. Vielleicht wollten Sie ja immer schon einmal sehen, wo die dicken Weihnachtsgänse und die kuscheligen Daunenbetten herkommen? Auf dem Dithmarscher Gänsemarkt gibt es viel zusehen, selbstgemachte Gänse-Leckereien, Marktstände mit regionalen Produkten und die Markthalle bietet Neues, Nützliches und Dekoratives für Haus und Garten. Nach der gemeinsamen Kaffeetafel können Sie auch Oma Gretes hausgemachte Eierlikör-Spezialitäten probieren und kaufen. Nach einer kurzen Andacht in der St. Marien-Kirche in Barlt werden wir dann den Heimweg antreten.

Die Teilnahmegebühr beträgt 20,00 Euro/Person.

Anmeldungen bitte bis zum Sonntag, dem 07. September! Kirchenbüro, Tel. 04609-312

## KATH. KIRCHE ST. MARTIN TARP



Wekieracker

Messzeit: Samstags 16.30 Uhr

Nach der Samstagsmesse:

Treffen in der Martinsklausur zum Dämmerstopp und gemütlich beisammensein. Es sind alle willkommen.

Bestattungsinstitut

Rathjen

Pietätvolle Bestattungen

Tel. 0 46 38 - 89 85 00

„Wer einen Fluss überquert  
muß die eine Seite verlassen.“

Mahatma Gandhi



**WOCHENENDDIENST DER GEMEINDESCHWESTERN SEPTEMBER**

- 6./7.9. Sr. Magret Fröhlich und Sr. Claudia Asmussen
- 13./14.9. Sr. Anne Behrens und Sr. Silvia Nickels-Sievers
- 20./21.9. Sr. Anke Gall und Sr. Magret Fröhlich
- 27./28.9. Sr. Anke Gall und Sr. Silvia Nickels-Sievers

Die Schwestern sind zu erreichen über die **DIAKONIESTATION** im Amt Oeversee  
Tel.: 04638-21 02 25. In Notfällen über die Handy-Nr. 0172-4545285

Der Kaffeenachmittag in der Diakoniestation findet am 16. September statt.

**Zahnärztliche Notruf-Nr. 04621-9448722**

Freitag 18.00 Uhr - Montag 6.00 Uhr - Aktuelle Notdientansage über Anrufbeantworter 04333-99 27 07  
Info auch im Internet unter [www.zahnarztverein SL-FL.de](http://www.zahnarztverein SL-FL.de)

**Sozialpsychiatrischer Dienst**

**Kreis Schleswig-Flensburg Fachdienst Gesundheit**  
Moltkestraße 22-26, 24837 Schleswig  
Tel. 04621/810-57 - Beratung, Hilfen und Informationen kostenlos freiwillig vertraulich  
Ansprechpartnerinnen: Barbara Finger, Fachärztin für Psychiatrie u. Psychotherapie  
für Menschen mit Behinderungen  
Frau Käufer 04621/810-36  
für Menschen mit psychischen Erkrankungen  
Frau Hansen 04621/810-62  
Sprechstunde im Sozialzentrum Eggebek jeden 3. Montag im Monat von 10.00-11.00 Uhr  
für Menschen mit Suchterkrankungen  
Frau Bachert 04621/810-35  
Sprechstunde in Flensburg, Apenrader Str. 66c nach Vereinbarung  
Sprechzeiten in Schleswig zu den üblichen Dienstzeiten des Fachdienstes Gesundheit

**Suchtberatung**

Das Suchthilfezentrum Schleswig bietet persönliche Beratung von Menschen an, die direkt oder indirekt von Problemen in Zusammenhang mit Alkohol, Nikotin, Medikamenten, Drogen, Glücksspiel, Essstörungen, Medien und anderen Verhaltenssüchten betroffen sind. Die Beratung ist kostenlos, konfessionell unabhängig und auf Wunsch anonym.

**Kontakt und Info:** Suchthilfezentrum Schleswig, Suadicanistraße 45, 24837 Schleswig, Tel. 0 46 21 – 48 61 0, [www.suchthilfezentrum-sl.de](http://www.suchthilfezentrum-sl.de)

**Offene Sprechstunden in Schleswig:** Montag 17.30 – 18.30 Uhr und Freitag 9.00 – 10.00 Uhr  
**Offene Sprechstunde in Satrup:** Mittwoch 16.00 -17.00 Uhr

**HEBAMMEN**

- Nicole Matthiesen, Havetoft 04603/16 67
- Cathrin Klerck, Oeversee 04630/969 385
- Katja Petersen, Sieverstedt 04603/1632
- Kirsten Sönnichsen, Großenwiehe 04604/2855
- Ira Hansen-Krischenowski, Jübek 04625/650
- Julia Artz, Oeversee-Barderup 0175 3648787

**Apothekendienst SEPTEMBER 2014**

- W** Apotheke Wanderup  
Flensburger Str. 6 · 24997 Wanderup  
Telefon 0 46 06 / 5 55
- L** Land Apotheke  
Wanderuper Straße 13 · 24963 Tarp  
Telefon 0 46 38 / 84 77
- J** Apotheke in Jübek  
Große Straße 34 · 24855 Jübek  
Telefon 0 46 25 / 18 580
- U** Uhlen-Apotheke  
Dorfstraße 12 · 24963 Tarp  
Telefon 0 46 38 / 9 20
- G** Bären-Apotheke  
Hauptstraße 14 · 24969 Großenwiehe  
Telefon 0 46 04 / 424

|    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 1  | W | 16 | G |
| 2  | L | 17 | L |
| 3  | U | 18 | G |
| 4  | G | 19 | L |
| 5  | W | 20 | L |
| 6  | W | 21 | L |
| 7  | W | 22 | U |
| 8  | U | 23 | G |
| 9  | J | 24 | U |
| 10 | J | 25 | L |
| 11 | J | 26 | U |
| 12 | J | 27 | U |
| 13 | J | 28 | U |
| 14 | J | 29 | G |
| 15 | L | 30 | W |

Notdienst Montag bis Freitag bis 21.00 Uhr.  
Sa. nur von 16.00-18.00 Uhr dienstbereit.  
Sonn- und Feiertage nur von 10.00-12.00 und 16.00-18.00 Uhr dienstbereit.  
Ggfs. notwendige Änderungen entnehmen Sie bitte den Aushängen in den Apotheken

**Ärztlicher Notdienst**

**Liebe Patienten,**  
die Leitstelle des ärztlichen Bereitschaftsdienstes der KVSH ist zu folgenden Zeiten unter der kostenlosen Rufnummer **116117** erreichbar:

**montags, dienstag und donnerstags 18.00-8.00 Uhr  
mittwochs und freitags 13.00-8.00 Uhr  
samstags, sonntags und feiertags ganztags**

Hier erhalten Sie wichtige Informationen über den ärztlichen Bereitschaftsdienst in Ihrer Region. Wenn Sie aus gesundheitlichen Gründen keine Anlaufpraxis aufsuchen können, können Sie über die Rufnummer 116117 einen Arzt für einen Hausbesuch anfordern.

**Anlaufpraxis Flensburg:**  
**montags, dienstag und donnerstags 19.00-22.00 Uhr  
mittwochs und freitags 17.00-22.00 Uhr  
samstags, sonntags und feiertags 10.00-22.00 Uhr**

**Kinderärztliche Anlaufpraxis Schleswig:**  
**samstags, sonntags und feiertags 14.00-17.00 Uhr**

**Kinderärztliche Anlaufpraxis Flensburg:**  
**freitags 17.00-19.00 Uhr - samstags, sonntags und feiertags 10.00-13.00 + 17.00-19.00 Uhr**

**Augenärztlicher u. HNO-ärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
**mittwochs + freitags (außer an Feiertagen)  
16.00-18.00 Uhr, samstags, sonntags u+ feiertags 10.00-12.00 Uhr.**

Die diensthabende Praxis erfragen Sie bitte unter der kostenlosen Rufnummer 116117.

Für lebensbedrohliche Notfälle gilt die Notrufnummer 112.

**Frauenselbsthilfe nach Krebs**

jeden 2. Mi. im Monat Familienbildungsstätte Tarp  
Tel. 04638-80099

**Anonyme Alkoholiker**

und **Al-Anon-Familiengruppe** (Angehörige und Freunde von Alkoholikern)  
Wir treffen uns jeden Freitag um 20.00 Uhr in der Altagestagesstätte in Eggebek, Hauptstr. 60

**Das Krisentelefon 04621-988404**

Hilfe und Beratung bei persönlichen Krisen oder seelischen Notlagen · Montag bis Freitag 19.00-7.00 Uhr · Wochenenden + Feiertage rund um die Uhr

**Impressum:**

Zuschriften an die Redaktion „Treenespiegel“: Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp, Tornschauer Straße 3-5, © 0 46 38-8 80 - E-mail: [info@amt-oeversee.de](mailto:info@amt-oeversee.de)  
Redaktion: Stefan Ploog (v.i.S.d.P.), Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp - [amt@treenespiegel.de](mailto:amt@treenespiegel.de)  
Klaus Bretschneider, An der Beek 68, 24988 Oeversee, © 04630-1024 - [oeversee@treenespiegel.de](mailto:oeversee@treenespiegel.de)  
Heinz Fröhlich, Flensburger Str. 16, 24885 Sieverstedt, © 04638-658 - [sieverstedt@treenespiegel.de](mailto:sieverstedt@treenespiegel.de)  
Peter Mai, Georg-Elser-Str. 15, 24963 Tarp, © 0 4638-7483 - [tarp@treenespiegel.de](mailto:tarp@treenespiegel.de)  
Für die Jugend: Gerd Bohrmann-Erichsen, 24963 Tarp, Tornschauer Str. 3-5, © 0 4638-898743  
Für die Kirchengemeinden: Ingrid Möller, Rotdornweg 11, 24963 Tarp, © 04638-70 12 - [kirche@treenespiegel.de](mailto:kirche@treenespiegel.de)  
Für den VHG: NN  
**Anzeigen-Beratung:** Petra Thomsen, Telefon 0 46 35-29 35 68, Fax 0 46 35-29 35 69, e-Mail: [info@pthmediengestaltung.de](mailto:info@pthmediengestaltung.de)  
Verlag, Anzeigenverwaltung, Druckvorstufe: Eckhard Lange GrafikDesign, An den Toften 16, 24882 Schaalby, © 0 46 22-18 80 04, Fax 0 46 22-18 80 05 - E-mail: [info@lange-grafikdesign.de](mailto:info@lange-grafikdesign.de)  
Druck: Förde-Druck GmbH, Vogelsang 4, 24340 Eckernförde © 0 43 51- 47 07-0, Fax 47 07-47  
Gedruckt auf 100% Recycling-Papier. Die Redaktion freut sich über Ihre Beiträge, behält sich aber das Recht des Kürzens vor. Ein Recht auf Veröffentlichung besteht nicht.

# O'zapft is!



Am  
31. Oktober  
in der  
Flens-Arena

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

## Feiern Sie mit!

Ganz nach bayerischer Festzeltatmosphäre „mach ma a Mordsgaudi“. Exklusive Oktoberfestparty für unsere Mitglieder!

Mehr Infos unter  
[www.vrbank-fl-sl.de/oktoberfest](http://www.vrbank-fl-sl.de/oktoberfest)



VR Bank  
Flensburg-Schleswig eG